Bkg. er bought fr. Malmø 21/12 1601
ex. C. Hagen

skammel. kiiste. j'ern kaçkeloffn.
himling, en hüggeblaack, egetimmer,
pl-thörner, en slümp smaat salt,
liüsestage, agedyne, 3 püder med
waar, sengedyne.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Genus mask. hos

blåma, kåda, klåka,

fjåka, mjåla, åra

så ock på c-målsområdet

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

14 2 Lmö

368. 1. Jagers 1926 och senare.

2 295 bl. +/

Härtill lagd 75 bl. uppt. av H. Liljequist
och 15 bl. " " V. Welander.

+/ Räknat 10/2 50.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nya Lappar: 30 1/2 52

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

368:1.

1300 24/11 41
1310 23/12 -

Malmö stad, Oxie_hd, Sk.

I.Ingers 1926. Ordsaml. 1, 292

16/9 41.

Häri ingå 75 ordlappar med ord från Malmö upptecknade 1938 av målaren H.Lijeqvist, Hindby; märkta med H.L.

Samt c:a 15 bl. upptecknade av adjunkt V.Welander 1938.

1323 21/7 42.

1413 19/4 43

1465 9/8 43

1816 27/12

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

368:1

Malmö stad. Kric hd. 1. Ingers 1926 –

2035 23/4 46. 1119 st

~~1187~~ l.

1277 "

2030 18/3 46.

Häri ingå 25 ordlappar med ord fr.
Malmö, upptecknade 1938 av målaren H.
Liljegrist, Hindby; märkta H. L.

Samt c:a 15, upptecknade av adjunkt
V. Welander 1938.

1990 jan. 44

1822 v. 13/1 44. 1982 d. 15/1 44 v

Uppteckningen ifrån Malmö. efter med-
delanden av personen. födde och bosatta i
staden och mestadels hörbrande de mindre
bemedlade klasserna. uppgående till
omkr. 1170 kappar och utförda 1926.

J. I-s.

Fortsatta t.o.m. 1949
" " 1960

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmö.

368: I.Ingers 1964-66. 29 bl.

" " " 1966-68 25 H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Några uppteckn.

Änkefru Borg, v. Conowska stiftelsen f. 1852

Fröken Alma Falkman, Göran Olsg. 1. f 1857 † 1937.

Slaktare Carl Hansson, Första trakten. f. 58

Mor Häggman. Kinnebergsbacken. f. 1855

gasarb. Högberg, Östra förstaden. f. 1861.

fröken Elsa Johansson, Lundelsgatan.

Fru Anna Lantz, Kinnebergsbacken. f. 1872

gasarb. Lethin, Arbetsinrättningen. f. 1861

Segelsömmare Lindström, Hospitalsgatan. f. 1861

f. d. lantbr. Göran Nilsson, Kinnebergsbacken. f. 1846

† Lekamen [illegible] Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† [illegible] v.

Nils Johansson, korporal. f. 1905.

Helmer Cederberg, chaufför. f. 1904.

Karl Erik Berndt, musiker. f. 1910

Valdemar Svensson, kommunalarbetare, f. 1886.

Magnus Lundberg, murare, Kinnbergsbacken, f. 1861.

Albin Nilsson, hamnarb., ner i Kallinge f. i Malmö 1883.

Fiskare Oskar Olsson f. i Malmö 1885. † 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 368

Meddelare använda 1926 - och senare.

Fru Anna Lantz, Kinnbergsbacken. f. 1874. † 7/4 1944. f. Gudmundberg

Lanthushållaren Göran Nilsson " f. 1846

" Mor Häggman " f. ~~6/10 1858~~ 1855

Slaktare Carl Hansson, 1:a trakten. f ~~1862~~ 1858

Fru Borg. v. Conowska stiftelsen f. ~~1855~~ 1852

arbetshand Högberg, V Dahlgatan f. ~~1862~~ 1861

segelstommare Lindström, Hospitalsgatan f 1861

arbetshand Lethin, Språttningen. f. 1861

Fröken Elsa Andersson Rundelsgatan

Fröken Alma Falkman, Göran Olsgatan f. 1857 d. 1937. (borgerligt språk)

Dessutom en hel del icke namngivna ~~tiggare~~ meddelare såsom ~~lekande~~ barn, kringvandrande försäljare, tiggare, kusbesvärde Helsingborgare m m.

~~vet~~ vet nu de äldre på trakten än

Nr 368

Nr 368

Berättelse över meddelade,
använda 1926 och 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Anteckna fall för långt a-ljud såsom

a i Malmödialekten.

fa:r s. och interj.

fa:ra v.

ga:lan adj.

gra:v s.

gra:va v.

ga:da, s., y. ga:da

ja:, interj.

ka:l, s. (karl)

kla:k

ta:g s. (tag, grepp, stund)

ta:ga s. period, tidrymd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmö

Malmö, Otie hd, Sk.

dr 12994:1	T. Ingers	1969-72	35 bl.
" 12994:2	"	" 1973-75	32 bl.
" 12994:3	"	" 1975-76	22 "
" 16739	G Hallberg	1976	2 "
" 16743	Cr. Lindström	1906-11	26 l etc
" 12994:4	T. Ingers	1976-79	66 bl.
" 12994:6	— " —	div.	99 bl.
" 12994:9	— " —		17 bl
" 12994:11	— " —	1983	1 bl
" 23845	Bengt Pamp	1984	1 bl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

i'ntej.

Hh (läs: a)

Hh, här kommer min räddare!

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a Subst. interj.

å Å

bokstaven el. ljudet å; även

ss. interjektion

Malmö Exc. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

a, interjektion, utmärker förundran, deltagande, tvivel, m. m; ofta i förbindelse med något behållande tillägg.

Malmö.

a fan! a i hönda! a i höndan!

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
intej. II

å, hen va so kimst me ålk.

vi kona jo tåt bösen. – å nå.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

i'ntej·

a

bedjande, vädjande; undrande

a', jo fa'r en pe'g!

a', na'-ve'l!

1956 168. Malmö, Ocie 48.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

intej.

a

fórti ǫ̀ura for déi fítadi á dra

maj i rǿven!

(barn i skolåldern)

1947

368 Malmö. Dalie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbone

abóne -en -a -ana

ellen abóa

ául a tósk a abóa.

368 Malmö. Skåne Ld

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abbone II

fjélan va liasom pɯ abóna.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack
intej.

ák kàŋa jǿŋas kóŋ !

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonde

Gärtan, 18

Malmö

(ibn tidigare belägg)

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 aderton

ärtan. aderton.

Malmö

de va ärtan jökla mé. (tvordom)

Ot ie

Nr 3681. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

åderton

(åtminstone i tms. med – hundra):

ja e fjäd åderton kåndra fantigå

Alma Falkman.

Malmö, Dicie kl.

Nr 368 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\underline{\text{a}}^{2}\underline{\text{dortan}}$. adertan.

Malmö.

även $\underline{\text{ä}}^{2}\underline{\text{rtan}}$ och $\underline{\text{ä}}^{2}\underline{\text{rtan}}$; (i Otie-
målet $\underline{\text{ä}}^{2}\underline{\text{tan}}$ och $\underline{\text{ä}}^{2}\underline{\text{ten}}$).

Nr 368 I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ajöken

ajöken,

slangartat fön adjö.

ajöken, fröken! bland

skolungdom. 1920-talet.

1966

1966. Malmö, Dec. hft

agna
v.

ägna -ade -at -ad

sätta agn på fisk.

Kopr. pär. form.

gå med e ägna

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

pl. àgnor, -na

(i Bara hd: àjnor el. æjnor, i
Ovre härads landsbygd: àjnor,
àjnor, ajner)

1950. 368. Malmö, Ovre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

ajt

i utt. ji ájt pɔ

de kaː ja jid ájt pɔ.

m. f. 1886.

1952. 368. Malmö. Dcie kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

a'ja

i'mper. a'ja du nu!

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta
v.

ä. àjta -ar -a -ad

y. àkta ete.

imp. àjta di! y. àkta daj!

àjta di for nysan a di
nyska sägfilarna! m.f. 86.

1952 368. Malmö. Skåne

akter
s.

åktor
på båten

den va flåd åktor på dom.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album
s.

álbom, -ad

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

album
s.

álbom, n., pl.=

1956. 168. Malmö. Dt. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

aldri

s 6

även aldri

s. 8

Men de skulle ju aldri ha gjort

s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig
ack.

alli so lidad de fejs ---

alli so lidad isan lå saj ---

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alfabet

Obest. f. álfabḛ̀te, -ute.

1958. 168. Malmö, Otte Kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

al. alt. pl. ala, all.

Malmö

àla fizana

Nr 268. I. Ingers 1926.

Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allena

aléna, allena. ensam

Malmö.

mos aléna, alldeles ensam.

d. mos aléna

han va mos aléna hima.

Arie

Nr 368. I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alleredan

adr.

àlerédan eller àle rèdan

d. àlarédan

de börja àlerédan på förremidan.

1943- 368 Malmö. Skrie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allesammen
prom-

allesammen

o så fick di gå allesammen

s 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop
mon.

àla hópa

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmän
a.

almän pl. -a.

Nr 368 Malmö Oxie hd

L. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× allo
s.

alå el. alåu, -ed. n-

bulle. ovåsen

sont alå ni hål or !

1952 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allra

ål̲or. allra (framför superlativen)

Malmö

l̲in me di ål̲or si̲ste.

Ot ie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltså ledes

áltsolédes

kontaminationen av alltså och således.

Vanligt bland yngre och medelåldern personer.

17. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allvara

alvara, allvar.

Malmö

de borja for alvara.

nu ska du bruga alvara!

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allvarsam

alvarsam

1943 368 Malmö Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ambult

ámbolt, -et

smides-stöd.

eller ámbolten

alltså n. eller m.

1940. 168. Halmö, Stenestad

ananas

ananas

1965 368. Malmö. Dcie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and
s.

an, -an, ánor, -na
(även om tam-anka)

(Landsbygden: an).

dena flýor ánen.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ändre. ordningstal. andre

andre

Malmö (Kinnebergsbacken)

ändre " (staden)

fem. ak neutr. -a.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Ettie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angöra
s.

anjöra

spec. i förb. anjöra kåj

Mellan göra heter jöra

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

ånen cl. an, neutr. ånet, annan;
best. f. ándre (cl. 2.-1. fem. och neutr.
-a, pl. -e; å Kinchegstachan ándre
etc.

Malmö

it a it ånet.

en an. en annan = jag.

nor en án va pág.

di ándre e dòa.

I. Ingers 1926. Ltie

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annorstädes

2
ånorstàns . annorstädes.

Malmi

2
dær som ånorstàns.

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anrätta

anráta -a -ad

hon vile ènte anráta han.

(om en fisk)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anse
v.

anse', -se'r, -se', -se't

de anse'r ja.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x anterenat

anterénad

uppskakad, upprjagad

1957 168 Malmö. Dicie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antik
a.

antik

1961. 368. Malmö, Rue 4.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abetèk. - ed. apotek. apotek

Malmö

mùnarna di fikan pègana
ti abetèked for a fjòva en
fèmtan. fjùga bomhål. m. f. 02
jh bomhål
abetèked làjoned.

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april d. april

den första april.

1962 368 Malmö, Dec 4:t

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbéta, -ar - a - ad. arbeta.

cf. arbéita Malmö

som di har arbétad, di två
dær sídor! g. f. 1872
man fik börja arbéta nor man va
so líden.
x/ formen arbéja hörd i gång hos en infödd
Malmöbo: ja va dær a arbéja
möja göja.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta över

arbeta ôvor

(om övertidsarbete)

Ôv nä, han e änta hima inn,
han arbetar ôvor i kväl.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbétare. -n. -are. -arna. arbetare

Malmö

eller arbéitare:

2 1
rysta me arbéitarna, néir

2
me prestorna!

angtom i 20 års
åldern 1928.

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× arbetarepåg

arbétarepåg, pl. -a

dær e mæga arbétarepæga
som opfœ́r si bétor æn
hanskáápspæga.

1957. 368. Malmö, Dec. 1st.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete
s.

arbäj el. arbäj. n.

äldre, mera genuin form än arbéte.

de e it fårlet arbäj.

1955. 368. Malmö, Oxie hd

arbete
s.

ja sykla ifra målme ta
mit arbéte.

ja tita po arbétad men de holt på
me de. Malmö. M.f. 1887

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbéte

arbéte. - d. arbete.

Malmö.

min man har ²ente nad arbéte.
di hade it stift arbéte.
hær for vi ²åla ²sorters arbéte.

di to saj pó arbéte.

Nr 368 I. Ingers 1926. 4 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbéted, Arbetet (en tidning).

Malmö

Ø + ie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alg

a.

anai'

Ti' slut ble ja(g) anai'

s. 14.

A' dæ ble ja sæ anai' --- s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg
adj.

ár̲i

= förargad

ja e ár̲i på han.

1955. 368. Malmö. Akie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

y

ras-payl

aspayl

peygel i'ändan

s 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

i utsträckt:

vå so ärti! = var så god.

Annars: våsa gåu.

1954. 367. Malmö. Otto Lu

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ås

å²sa, -ar-a-ad, ..ars. släpa

Helmö

koma å²sanes

åsa å¹ran.

Nr 368 I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

atelier
s.

atelj<u>é</u>', neutr.

(om fotografiateljer m. m.)

it atelj<u>é</u>'. /fr. da. som
också har neutr.

1960 368. Malmö, Östra kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj:

ad

--- tóckte ja ad ja skolle ha
nån nytta av*/ han . s 15

*/ av heter än s. s.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ad. all.

att
konj.

Malmö

Insättes pleonastiskt efter temporala konjunktionen nor. när: nor ad få va liden --

Se inf. märke a, se under och

Rtè

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agósti . augusti augusti

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

agósti (månad)

i agósti månaud

1943-57 168. Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

æv el. æo, adv. och prep., av.

av

el. æu

Malmö

æu a pæu, av och på.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Stie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten
a.

ǽwbɐ̯den

en ǽwbɐ̯den tǿmstǿk.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ådrägen .. avdragen. avklädd. avdragen

Malmö

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

avgrön, -en. avgrund.

avgrund

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avsky
v.

avgý, avgýde, avgýd

(kirseb. - backar)

han avgýde han.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstón . - cf. avstånd

avstånd

de liktar en fjörka på avstón

Malmö

(om ett transformator-torn)

Nr 368 I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× avsömnigsdyvel

avsömnigsdövel, -en

ett inventarium i tunnbinderi.

1943 - 368 Halmstad hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akel s.

áksel, -en

hjulaxel

vi bänt han i ákselen

på mjölkavägnen.

368. Malmö, Oxie hd. J. J. 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baby

bábi, pl. bábisa

spädbarn. småbarn.

el. sing. bábis.

1955. 168 Malmö, Åkie hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baby
s.

bábis, pl. bábisa

(eng. baby, pl. babies inlånat i denna form).

1960. 168. Malmö, Övre Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backabo

bàkabǿ -en -a -ana

invånare el. husägare i Kirsebergs backen.

dæ e nån bàkabǿa som kan
jǿn dǽr.

1943. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa-djävul

bàkajǽvel, -en

brant el. besvärlig backe.

ja kone knápt sýka ópfor

bàkajǽveln. jfr ×syka.

m. f. 1905.

368 Malmö Akie hf

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× backapåg

bàkapåg pl. -a

gosse el. pojke från Kinnebergs backen

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backa-flase

bàkaflàse, m.

slyngel från „Backarna“ (bàkarna);
anv. som skällsord.

din jævla bàkaflàse

jfr flase

1947. 368 Malmö, Dec 48

backe

bàke -en -a -ana, mask.

bàkana spec.= Kirsebergs backen,
stabbel.

bàken han va hògare dó.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båked. adj. backig.

× backet a.

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back-sand

bàkasàn, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada

v.

bå̲da -ar -a -ad sl.

bå̲u̲da etc.

1. bada.

2. badda, fukta med vatten.

man va gå̲lan u̲da a bå̲da

1946 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bästa II
v.

dæe va it pår som va
lede a båda ---

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badkar s.

bàdekàr. n.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

bå²gare - en - are - arna. bagare.

Malmö.

pi:tor bå²gare « Petter bagare ».

Skyttemålet

I ~~Ystemålet~~ s. om Malmö - redan å Limhamns-

bå²gare; denna form kan antagas ha

funnits i staden under danska tiden.

Ø+ie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare

den va två bägare; én
som hida pelhänsen ---

egast bägare.

1956 368 Malmö. Bl. h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarepiga

bågarepia. -an

ja har vad bågarepia i tie dun

9. f. på 1860-t.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bagarugn

bàgarùn, -en

bakugn.

I finare tal: bàkùgn. (resp.).

1958. 368. Malmö. Övre Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bahytt

bahýtta -ar -or -orna

(barn)

1947 368 Malmö, Ostra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak

bag. bak.

Malmö

bág óm

de láu dan hène bág óm.

Qtie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bå²ga el. baaga. -ar. -a el. -te. -ad.

baka.

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1923. Ctie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter
adv. & prep.

bag etter

s 16

(= bág ètor)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakefter

bägåtor eller bag åtor. adv. o prep

bakefter

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926.

Rie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri

bakeri, -et

vid försök att tala fint:

annars bageri.

368 Malmö, Skåne hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhjul

bàgjùl. -ad.

t. ex. å cykel.

1957. 168 Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x baklomma

best. f. bàglòman

bakfickan

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

Malmö

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakstyr

bågstyr, -ed

ryggstöd i stolen etc; gavelbräde å vagn.

han to fät i bågstyred a kop öp

me bända bénen.

(Hört av gammal kusk).

17 Nr 368 I. Ingers. Malmö. Skåne hs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bala ner

bala nér -ar -a -ad

trycka ner. trampa ner. sitta ner och vandra.

bala nér i sägen.

168 Malmö Aktie kl

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× balna

bålna, -ar, -a, -ad

svälla, svälla ut (om trä som utsättes för vattens inverkan)

S. S-s. Nr 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ballig

a.

bålrad, m. -ade

bullersam, störande

människorna e bålrade

N 12994 Malmö Oxie hd Malmö

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baltiskan

bältiskan

vanlig benämning på Baltiska utställningen

1914.

den va ånorsen a pidorsen på bältiskan
a en jèkla höp me bynor, de forstås
(men vissa)

168 J. J-s Malmö, Oscie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ban

ban, -n

den tubbiga ändan av ham-
maren

Malmö

368. V. Wellander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ban. -ed. ban. -en, band.

Malmö (staden)

Skriftspråksform bån hörd i Kirsebergsbacken.

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandfabrik

bånfabrik, -ad

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Stad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandfabrik

bánfabrik, -ad

repslageri.

1943. 168 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bandhak

bánhak, -an

hårstång varmed banden å laggkål påsättas; inventarium hos tunnbindare.

bl. annan uppgift: bómhak.

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bandjärn

banjärn, -ed

SLS Malmö, Oxie hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bankebord

bänkebör, -ed

bord eller säte, varpå tvättkläder bankas eller klappas.

(Hr.-tvättesäde i landsbygden ö. om Malmö)

Malmö. Ockie kd.

1936.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bar

bår, pl. ~a

sytt ord (1930 talet)

i sms.-er

han fjor me mjölk te bårana.

m. f. 1901.

1940. 368 Hälms, Arie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
adv.

bòra

dær va ít spǽr sǽsom dùgda bòra.

jà va bòra prǽng.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

i Bunkeflo: bòra; Husie: bòra

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara II
adv.

de va bòra en sèvardhéd.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barhuvad
a.

barhuad . pl. -ade

nufortiden gav di barhuade

(i Burlöv: barhoad).

1964 368. Malmö. Ocie hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banka
v.

bànka -ar -a -ad

impregnera fiskegarn gm kokning i
pulveriserad bark & vatten.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

basa

n. pl. di sàda bå:nan

folketym. för "Rädda barnen".

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bain
s.

bɑ̄in, n. pl. =

sɔ́ va kɔn me bɑ́in dɔ́

(= kvarnde).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnbarn

2
barnabarn -ed. -barn, -en.

barnbarn.

Malmö

Arie

Nr 368 J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

barnfödd

bå²rnfjèd. barnfödd, född (med angivande av födelsetid).

Malmö

han e bå²rnfjèd hær på bå²kana.

han va bàrnfjèd på gå'un

Arie.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bara
s.

bar

hyperkorrekt form. jfr under park
och sparka.

Ordet är i Skåne resp. Lån; det genuina
ordet i Sydskåne är pigg.

Malmö

N 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

banskrapet

banskråbad, pl. -ade

ruinerad, utblottat

1961. 368. Malmö. Dicè kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x basseralla

basseralla (– – ˊ –)

historia, berättelse

så ska ja kjöra igenom hela
basseralla på en gång. s 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bestånd, bestant

Malmö

M. fl. c-a 1910.

Nr 368 I. Ingers 1926. Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× battongdörr

pl. batongdörra

= dear-battants. (folketym.)

m. f. 1910.

1943 368 Gotl. Arkiv
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bebodd

bebód. neutr. =, bebodd.

Malmö

hüsed e bebód

(I Kristianstad bebód)

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beböjd. neutr. =. bebygd.

Malmö (Kirsebergsbacken).

Hær va ente mied beböjd po bökana.
Dø va hær ente so tet beböjd,
nor en an va prag. Göran Nilsson.

f. 1846.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Ø+ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

back
s. och adv.

beg

de ble sent beg mörkt s. 20

(mörkt, regn. form; ent. egen iakttagelse mork. n. mort/ l. l.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bek

bǣg. ¹ed. bǣk.

Malmö.

bǣg mo̱rt, bǣk mörkt.

[I Ötemålet bǣj' el. bǣj']

Nr 368 I. Ingers 1926. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beckande
adv.

bègane

i förb. bègane mört, beckmörkt.

1962 368 Malmö, Övre Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beding
s.

bèdiŋ. -en
(på båt)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bedja
v.

bē, bā, bit

Repr. präv. formen i inf. och supp.

(Ibl på landsbygden bē, bā, bēd)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bekja
v.

bɛ̲. bɑ̲. bit̲

(landsbygden: bø̲. bɑ̲. bø̲d)

mɑ̀lma stɑ̲́ lɑ̲̃ plɔ knɑ̲́ ɑ bɑ̲́.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begeistrad
a.

bejistrad

hänförd, intresserad för ngt

bejistrad för nåd

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969 Ingemar Ingers 1973–75

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrafningsplats

begrå̀vningsplaṣ̀. - en.

begrafningsplats; egare ord; fsv. gr̀ẹ̀fegår.

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926. Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begrepp

begrip

det bler it féil begrip.

en felaktig föreställning.

m. f. 1910.

1914. Nr 368 J. Ingers. Malmö, Ökie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bejýna . -ar-a-ad. begynna.
d.-or.-te.-t.

Malmö

ti bejýna me.

Atie

Nr 368 I. Ingers 1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× begå sig

begåu saj, bejik, begåud

(yngre begått),

= undkomma, skonas.

1916. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Bara hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

begära

bejä'ra, bejär, bejä'nde.

bejä'nd

också i förening med på, på:

bejära på. Så ock i Barnebd.

Malmö, Vemmenhögs hd

168 ~~Hans~~

1955

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behålla

behó'la, behó'lon, behó'lt,
behó'lt , i'mpen. behólt!
behólt dué skóna!

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

behöva

behöva, -or, -de

jag behöver (= är i behov
att göra nåt tarv). anv. av barn.

öga ja behöver; ja behöver sägen!

1956. 368 Malmö, Ökie kv

belåten

belåuten

ja tenkor nók han bler belåuten.

A.F.

f. 57

1914 Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben
s.

ben, best. f. bened, pl. =, -en

de ena bened

s 15

Man kunne komma ud å slå benen i vänet s 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ben

bein. -ed. bein. -en. ben.

Malmö

den lilla ögon sata beinen ihop.

H. F.

f. 1857

Ostie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× benmölla

bèinmjǫla, -an

= benstamp, fabrik där gamla ben malas till gödningsämnen.

1934. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ benmölla

benmjöla, -an

benstamp. Prov. han (!), alltså mask.

även O.O.

häna i benmjölan

168 Halms. Skrie kt

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benrangel

benrágel. -en. benrágla. -ana.

benrangel.

Malmö.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Utie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× benytta

benýtta -ar-a-ad. begagna;

benýtta si' aw begagna sig av.

el. benýtta saj' aw Malmö

m. fl. 1910.

Atie

Nr 368 I. Ingers 1925

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benämning:

han jik annan benämningen

"spöad" benämning,

eg. eller neutr.

1957. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

benämning II

de vista man änte med
särskilt benämning på.
(alltså neutr.)

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berg

bær. ˈed. bær. ˈen. berg.

Malmö

i mʰøle dær e stʰøra. stʰøra bær.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Atle

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bergtorsk

bäjtósk, -en

fren stòrtósk.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bero
v.

pres. de beröa sej på omjävningen

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beräkna -ar-a-ad. beräkna.

Malmö

På nytt i akttaget 1961.

Ot ie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berömmelse

berygmelse, berom(melse)

han fik veldet got berygmelse

Malmi

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bisk. neutr. bist. besk.

besk

d. biskop

Malmö

di brände² ärter te käfe².

men de ble bist.

(I Ystadmålet besk neutr. best).

Skyttemålet bjesk

Ystad

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

berk II

grèden blev fàrlet biskop.

1957 368 Malmö, Övre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

besk
adj.

bisk

Tillhör stadsdialekterna i Malmö och Lund enl. uppgift av prof. Emil Sommarin, i avhandl. Om Skånska e-målet, s. 55 not 1.

(1899) 368. Malmö. Ärie hel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beskaffenhet

beskáfanhéd

de blé di etor bónens
beskáfanhéd.

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

best

byst. -en

stor. otymplig karl.

den störe jävla bysten, som jik
på hinby séks.

m. f. ç-a 1904.

368 Malmö Ulrik hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bēda -an - or - orna, beta. beta s.

el. bèida etc.

Malmö.

²ödla bēdor.

di hade sat bēdor hār nēre

bág óm. (Första trakten).

Ö + ie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta II
s.

ja va hélt óg nar ja
borja a ta op pantóflon a
galra bèdon.

B. O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beta v.

bēda . -ar. -a el. bīte . -ad el. bīt .

beta : 1/ beta . sobeta . 2/ föra på bete .
giva bete .

Malmö .

kōorna di jik a bēda .
få bīte kōor i grōporna .

Nr 368 J. Ingers 1926. Arie .

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betåla, -or. -de. -d. betala.

Malmö.

ja hade lideb betåld.

Nr 368. Ingers 1926. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bé²de. · ed. bete.

bete

Malmö

slepa krégen po bé²de

krég jik hær po bède, (första tuekten)
ignom järnvégen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete II

bède ohså i bet.

„ bete vid fiske".

spigen den tó vi a hade te
bède te áulen.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bete III

bete vid fiske:

vi stugg bèda, samlade mest
kär längs bottnen småfisk här lockbete
di va bra ti bèda

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× betäck-hyvel

betäckhyvel, -en

ett slags hyvel hos tunnbindare.

168 Hälsn. Dcie hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betréfar

betråffa

. betråffar ; torde endast förekomma i presens.

va de betréfar ; används rent plemastiskt.

Malmi

Nr 368 I. Ingers 1926.

Lrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betsman

bi̲smara, -an

bi̲smara också hos O. A. (1952).

ält tjyt̲ ble sóld på bi̲smara

368 Malmö, Oxie hd

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betstycke

bèdestike, -ed

betfält

én dá fån hån ùd i bèdestiked

Kinseb. backen

1952. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

betyda

betýda

de véit ja vårklien èuke va

déi ska betýda.

Nr 368 I.Ingers. Malmö Dec. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* betyttad
adj.

betýtad

bekymrad, förlägen

han blé só betýtad.

Nr 12994 Malmö Oxie hd Malmö

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

beundra

beándra -ar -a -ad.

1958 368 Halmst. Occi hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bevärnig . - en. bevåring.

bevår(n)ing

Malmö.

de ekséra ja förste klas bevérnig.

Arie.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bia

bi̲a el. bj̲a, -an, -or, -orna.

biograf. (nyligt ord)

Malmö

Senast i aktstycket 1956.

Malmö, Acie kl

Acie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bibba
s.

bi̲bba . -an. -or. -orna

utt:n. för huvudlöss.

(bland barn på 1920-talet).

1958 368 Malmö. Dcie 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bibba

best. f. bi̲ban

bibliotheket, stadsbibliotheket

bl. skolungdom, 1920-talet

1956. 168. Malmö. Acie kd

× bibba
s.

best. f. bìban

ibland skolungdom beteckn. för
stadsbiblioteket el. barnbiblioteket.

gå på bìban

jfr ràban = Ribersborgs badhus.

1958 368 14 almö, Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bibliska

bibelska. - an. „biblisk“, biblisk historia; läsebok i ämnet.

Malmö

Artie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bier

bi̲r eller bj̲r. bier.

-'en

Malmö.

der sto̲ bu̲ssa i pø̲rten a drak bj̲r.

du ska bju̲da bi̲r; å̲nars fa̲r du pø

sno̲dan; å̲nars fa̲r du pø

ska̲l'en.

Nr 368 I. Ingers 1926. bi̲e

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bienfilare

bi·n·fi·lare

spelemän som spelar för kunderna
i en bierkrog.

1959. 368. Malmö, Dcie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierförsäljning

bi:rförsä:ljniŋ, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierkork

bjärkörk, m. -a.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi²kråg el. bi²kråg .. ed. bierkrog
(Ölhall)

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierkörare

bi:r fg:örare, -en

ölutkörare.

168. Malmö. Skee hd.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bierläda
s.

billäda, pl. -or

läda med bierflaskor.

där står fält med bilrädor.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969 Ingemar Ingers 1969–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biff
s.

bif, m. ˋa

de gär nöug a òna sóna

bìfa = klara sådana situationen

el. problem. Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bigat

bígat. -en

en maträtt (kalvsylta)

168 Malmö Rekl

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bikupa

bikýpa, -an

bikýpan är. st. namn på en sparbank i Malmö.

1941 368 Malmö, Dcie hs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil

bil eller b/l. -en. -ar. -arna

d. -a. -ana

Nr 368 J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil
s.

bil. pl. =a

bil ska ja hå, om de so
bära e fon a fjora a fjoba
kågor.

1959. 368 Halmö. Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bildad
a.

bildad, pl. -ade

ögon säj. sägen säjon änta uj
bildada.

1956. 168. Malmö. Rese 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bil-djäver

bìlajæ̀vor .-en

mischaglj bil.

ja kan sötad i en lìdan

bìlajæ̀vor .

m. f. 1905

1942 168 Malmö Aktiebol

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biljard
s.

biljård, m. -on

(i öre Sverige: biljård)

1955. 268. Malmö. Ak. 48

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

billig
a.

bìli, n. bìlat

de e ènte so fàrlat bìlat

Malmö

N 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bi²na . -or. bant. bø²nad +/ binda.

Malmö (staden).

bi²za . -or. bant, bø²zad

Malmö (Kinnebergsbacken)

di bant bø²kor.

+/ finns: bønat

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda II

so va de te a sida a bina
a böda a hola i öring
(om fiskegarn) O.O.

de man bänt över, de kala man
för böa.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda III

so va dæn fɔ́lt ma ni̲ga i,
som di bánt hèstana.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

binda
v.

so bant di hwa a
wompa tehópa

dan sát di hèila jég ~~inn~~ a
bánt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bisiŋ

pl. bìsiga, -ana

öknamn på läroverkspojkar.

Senast belagt 1979; användes av eleven i Realskolan om dem i Latinskolan. J. J.

H. L.

968. Malmö. Äcie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit

bid. 1en. 2a. -ana. bit,

stycke

Malmö

en bid mid ve vår sia.

hær e en bid av taggpánorna

en liden bid.

Ltie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit
s.

vi hade en bid frökost
mé vos. O. O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit III

den lìle bìd jȧnen

= den lille biten jord.

1962 368 Malmö, Skåne 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bit
s.

bit

ja --- gick tebaga en bit väj

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita

bīda . -ór . bēd . bēded , finare bētad

hǭnan hade bēded han a nēved han .

smēloparna di bīdor ènte mer en

én gǻz .

368 Malmö Åkie hd .

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bita II

han han bèded lìga två gàzon

(om en kunt)

de va kán som hòzan béd.

bìda sej fást

1958. 168. Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biträda
v.

pres. bi'træder

vi' bi'træder ènte, för vi'

tjènar ordèntligt. f. c-a 1875

yttrande av gammal trotjenarinna i
Malmö, som inte ville kallas hembiträde

368.

1948 ~~400~~. Malmö, Dec. 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bitråde
s.

best. f. pl. bitrådden
i de minor afrönna jir
bitrådden sey mén tid ma
kòndonna.

Malmé

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bittest
a.

sup. bitoast = minst, i

fób. ènte de bitoasta

(jb.-jy. bitte)

1956. 368 Malmö. Dcii ht

bittida

bi²tia . bittida .

Malmö

engégnt di stę bi²tia op - - -

Nr 368 I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bjälke

bjälke, -an, -a, -ana

den va sö' hykt te tåged bana,
den e mårka etter bjälkana.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad
s.

blå. -ad, m.=. -na

di gröna bläna

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blad

bl@. -ed

Stor fot på person.

H. L.

168. Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bladd
s.

bla̲d. -an

plump, t.ex. av bläck.

1957. 368 Malmö. Skie 4d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bladda
v.

bl̀a̲da -ar -a -ad

plumpa. giva plumpar ifrån sig.
slåppa plumpvis.

fy̲l̀a pè̲na̲r bl̀a̲da̲r.

1957. 168. Malmö, Oxie h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bladder
adv.

bl̲á̲d̲or

i'ute. h̲á̲l̲or om bl̲á̲d̲or

= hullen om bullen.

1956. 368. Malmö, Dalby hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ klaka

klåga, -an, -or, -orna

= utbredd massa, klump

hon har en rèkti klåga på ryggen

(om ett stem-utslag)

1935. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanda

blàna, -ar, -a, -ad

(i Hyllie: blèna)

di stå ènte å blàna -ad
for hån (för hand).

Nr 368 I. Ingers Malmö Artic kb

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blank

blagk (sup. pär. form)

blágk ál

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blanklax

blàŋklàks, -an

en slags lax.

Regn. pàv. form.

Jfr Gràlax.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blecksl̊agare

blekslågare, m.

(i Bara hd: blekslågare)

1945. 168 Malmö. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blecksparn

blakspån, pl. -a

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blek
adj.

bleg

x/

de va faslit va du e bleg. Lars

x/ bå vars faslet s. 24

Ha i omgivande Landskap blaj el. blaj. 1.1.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva
v.

ble, pres. blea, pret · ble
sup. bled

Ti' slut ble ja(g) arre'

de va så nära ja s. 14.
hade bled där s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bleiva II

Du skulle ju blot prästa, jens !

s. 18

Dä ble kallad på polis

s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blion
v.

sup. blit

(finns än genuint bled)

Malmö Oxie hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva

ble el. blei. - r. ble el. blei,
bled, bleid el. (finare) blit,
p.p. blen, bleen, bliva.

Malmö

sin man e blen so gamal a
so doli.

la blei, låta bli.
han va blit fit på röken.

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva II

de far blé darvé (= dåi så
intet ate göra åt den saken) uttryck för
resignation.

formen blé även hos repa-talande.

168 Malmö, Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva av inat

ble å ine = mista, förlora

inet.

å mina litenflaskor bla ja å ine.

S 24.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva av med

ble av me

= förlora, förlägga

1950 368. Malmö, Dene kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bliva vid

bl̲e vä́, bl̲er, bl̲e, bl̲ed

= erkänna, vidgå, tillstå

de vil̲ int̲e bl̲e vä́ ed.

12. Nr 368 I.Ingers. Gabriel Rosén

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

block

blok. ˈen. ˈa, ˈana

stenblock, tjockt trästycke etc.

1965. 368. Malmö, Dalby hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× blocktving

blóktvig, pl.-ar

stickeri-term; apparat som användes vid fanering.

1941 368 Halmö, Ytre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blod
s.

blø. -ad

bløad va lèvnad i mønen
på høyen

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bloda

blöa (blöwa) -ar-a-ad. blöda.

Malmö

Arie

Nr 368 L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blomma
s.

blåma, -an, -or. -orna.
mask. (!)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blund
s.

blo̲n

ja hade ènte fa̲d en blo̲n
po nä̲ten

(Landsb. blo̲g)

1959. 368 Malmö, Dicie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blunda

blùna -ar -a -ad

368 Malmö, Oxie hd

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bly
s.

bly . -ad

(landsbygden: blï).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyåns . · en . -or. - orna . blyerts .

Malmö

Atie

Nr 368 J. Ingers 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blyg

blyg

li Kcie-mål: blØj)

han e for blýg ta a arbéita.

Tiggesång c:a 1918
(om en äldre kvinna)

168 Malmö. Kcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåmussla

blåmåsla, -an.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blåsa

v.

blåusa, blåuste, blaust

Eln gåj nar ja skola

blåusa, so blåuste ja, so ja

blauste itu dan.

1956. 168. Malmö. Dick Kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo

bow. - r. bödde, bott. bo.

Malmö (staden).

I Kinebergsbacken bödde, bod, såsom i Ostiemålet.

i dänne gården har ja bott i förti år. (staden).

di bödde her hide. (Kineb. backar).

Ostie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo II

böjningen bode bod höid i

Första trakten:

di kar bód hér hìde i óvor

fórti aur. (Carl Olsson)

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bo III

di bòde líta på ýstor

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bobbe
s.

bòbe pl. -a, m.

tölp o.d.

å din bòbe!

1955. 368 14 almö. Skie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bocka
v.

bòka -a -ad

böja. dubbelböja. vika

(v. vika saknas)

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bod

bo. -en. -or. -orna. bod. butik.
manufakturhand.

Malmö

Mest hos äldre

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ofvi

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok

bog. -en. bǿkor. -na. bok.

Malmö.

di bant bǿkor.

di har bǿkor di fǿljor (rätter sig efter)

sǿ kan ni tróu, hèila déi kúsed

e fǿlt me bǿkor. (om Lunds Univ.-bibl.)

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bok II

han sidon a delan mid bykon

ti fäzana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bokebänne

bȯ̀kebrɛ́n̲e, -ed

bokved.

(i landsbygden: bȯ̀jebrɛ́n̲e)

1944 368 Halmstad Dec. kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bokhållare

bokhó̲lare -an pl.= -ana

handelsbokhållare; expedit.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bolsterkåsa

bölstorfjåsa. - an

kåsa utan liggfjädern.

168 Malmö, Rekie hd.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bom

bom, -en. -a, -ana

spel. = järnvägsgrindar.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bomb

bomb. -en. -or. -orna

slå nej som en bomb

m. f. 1910

1941 168 Malmö. Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bomhak

bómhåk, -en

en hårstång för påsättande av band eller
gjorden i tunnan och laggkärl (in-
ventarium i tunnbinderverkstaden)

Jfr. annan uppgift: bánhåk.

368 Malmö, Oxie hd

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bomhål

bomhål, -et, pl. =, -en

hål i tegelväggen under pågående husbygge för anbringande av byggnadsställningen.

se II.

1946.

168 Malmö. Ktre

bomhål II.

mènarna di fikan pågana
ti abeteked for a fjøva en
fèmtan, fjùga bomhål.

(skämt med munarlåtingan)

1946.

368 14almö, Akie
h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bomsätte

s.

bå̀msà̲te, n. jfr sätta

utsättande av fiskegarn, som inte

ger fångst

vi jå̀rde it bå̀msä̀te en gång.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bomull

bòmel, --en

Nr 368 I.Ingers.

Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonskatinor, bon Chretiens.

namn på en päronsort.

Malmö.

J. I–J 1912.

Nr 368

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondbord

bɔ̀nabɔ́r ,-ɛd

bord av det slag som brukas hos bönder
(långbord och klaffbord)

168 Malmö, Skeie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondby

bǿnaby -an -a -ana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bonddräng

bǫ̀na drèŋ -en -a -ana

ìŋabonj pɑ bà̀kana
hɔ́n gɑr sni̍t pɑ klà̀kana
li̍gɑr hɔs en bǫ̀na drèŋ
sàmlar lò̍pɑr i en seŋ.

m. f.
1905

(travesti av dansk visa, omk. 1915–18)

1943. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bonde

bone

de va en jädes bone. som tar
potten me desamma --

s 13

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǭ²ne, -en. bǫ́nor, -na. bonde.

Malmö

i pl. vard. = lantbor, lantfolk.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondfolk

bönafölk. -ed.

bondfolk.

Malmö

it par gamla bönafölk (= man och hustru)

Nr 368

Rute

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondgille

bǫ̀unajíle. -ed. pl. =, -ren

bondkalas.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönagård -en -a -ana. bondgård.

Malmö

Rättare bönagårn.

1. om gård på landet

2. om inom staden belägen gård, som var byggd ss. bondgård och hyste kreatur. se II.

Dtic

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondgård II

ja han vad a hamtad
mjölk i den sista bönagården
i stán. O.O.

Om den s.k. feikagården, som var
belägen i närheten av Värnhem.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondkäring

bönaftjäriz -en -or -orna

(förakttfullt)

168 Halmö. Oxie hd

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondkött

bönakjött, -et

kött som är köpt direkt ifrån bönden och icke i köttaffären.

1957. 168. Malmö, Ostie

bondland
s.

bǿ̀na lánad

pɑ bǿ̀na lánad

pɑ landsbygden. dɑ̀ bönden ɑ̀o de
övervägande.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondska
s.

bå̀nska

lanthig dialekt.

han tålar bå̀nska, som han
ålri hade vad i nan stå.

1953. 368. Malmö. Ctie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönasön -en -or -orna, bondson.

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondspråk

bönaspråk, -ad

dialekten i landsbygden

1944. 968 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondställe

bönastäle, -ed. -a. -nen. †

bondställe. bondgård.

Malmö

†/ best. f. pl. även bönastälen

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bondväg

bönaväg -en -a -ana

infartsväg till en bondgård.

kan ré på en liten, smal bönaväg.

1940 168 Malmö, Dalby hd

bor.-ed. bor.-en, bord. +/

Halmö

po mitelen a böred.

+/ detta uttal med d-bortfall förekommer även hos det högre borgerskapet

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord II

ängka mellan bön o bängka

ramen vid lek.

1956. 168. Halmi. Dcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord

best. f. bored

Vem vill(l) köra bored ?

s s-

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bord
s.

bo̲r spec. = bräde varpå
fiskegarn bindas ; b. f. bo̲rad
o. d.

de man bänt qvor, de kal̲a
man för "bo̲r".

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bordben

bȯ́rbẹn. -ad. pl. =, -an

bȯ́rbẹn a stȯ̀labẹ́n di rọg ạ́w

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

borgmästare
s.

borjmästare, -an.

1962 368 Malmö, Dec 4 d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära
v.

bȯ̀r̲a, -ar, -a, -ad,

p.p. -ad, neutr. =

(å landsbygden: bȯ̀r̲a i Bara hd,

b̲å̀ra & b̲å̀re, Oxie hd)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× borresving

bǻrsvi̯ŋ

borr med böjt skaft (borvind, borrsving)

(= da. vindelskaft)

368 Malmö, Alvie hd

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bortan om

bòrtan óm

bortom

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bórtiẹd, adv., bortåt.

Malmö

Rtcie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bosm

best. f. bösman.

själva rätverket i fiskegarn eller

× rådding.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

boss
s.

boss. -ad

kalm (kås)

1958. 368. Malmö. Arbetsl

bolten

bon. 1en. 2a. -ana. bolten.

Malmö

den som sla bónen ad ...

dæra minsjæl knápt nan bón.

Formen bon i aktlagen ánnu 1938
iblant mindåriga.

Otie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bottem II

sirkla ud bönana ; med
cirkel måta ut bottnan i laggkärl
(tunnbindare-term)

stifta ihop bönana, met
järnstift sammanslå bottnarna.

dö va jå a fik lagt ny bön i en tyna.

1943. J68 Malmö, Åkie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

botten III

dra ta bo̲n̲s

uppstega fisk ifrån garnen åter

från botten

i synnerhet ta bo̲n̲s

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bolten IV

de va mäga tifäle, som
sillen lä te bönns

de blen di etor bönens
beskäfenhed.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× botten - tille

bontíla, -ed

bottenplankorna i en båt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bottna

bö̲na, -ar. -a, -ad

kärna eller nå bottnen.

vanligt även hos yngre.

1925. Nr 368 I. Ingers/Malmö, Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bouppteckning

bo'optikniŋ -en -or -orna

1947. 368. Malmö. Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bot
s.

baks, pl. -a

jb kåla båks

1956. 368. Malmö, Otie hf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bra

adj: ō adv.

bra 1. bra i allm.

2. tämligen, rätt (så)

di va bra' slädna

I emfatiskt tal: brra.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brack

brak, -en

säme säg: Brakk. om säg

han böde den nèrre i bråken

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

braka
v.

bråga -ar -a -ad

de skole va hímst om de bråga néir

de flydor óvor fåded, so de

rèktet bràgar.

36 8 Malmö. Oxie hd

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

braka II
v.

òska vå de, so de
bràga.

14-f. 1903.

1955. 368. Malmö. Rein hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brandchef
s.

brànʃɛ̀f, -ɛn, m.

Malmö · Oxie hd.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers

1983

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brandkår

b.-f. brankåren

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brandstation

bränstagån -an

1946 368 Malmö. Arie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brandstation

bränstafön, -en

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x branka

2

brazka -ar-a-ad. bryna (om stek)

Malmö

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× branka
v.

brägka

steka salt sill på klar eld.

H.L.

168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

braken

braks. -en. -a, -ana

ja han hat braks pa en fórti,
femti sila pa it sèta.

O. O.

jfr. sätta.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bred

brē el. brēi, brit. brēa (brēia).

bred; komp. brēare

Malmö

di va lìa brèa

dær va ènte stört brèare en sǿ.

Arie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bredd.

brid. -en. bredd.

Malmö.

trei fýnstor i brid.

Otie

Nr 368. I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bratt
adv.

brit

han har skùred so brít

ènte tàular di sò brít.

1943 368 Malmö Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brev

brev. 1 ad. pl. =. 1 en

de första bréved va bröted

m f. ç-a 1890

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brevbärare

brevbärare, -en

1958. 368. Malmö, Dana hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bringebruten

bringebrödden pl. - brödna

bring. bruten (om misshandlade hästen)

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brinke -en -a, -ana.

brink. sluttning.

Malmö

x brinke

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna. -or. brant. brönad, brinna

Halmö.

även bränna · bränna förekommer i b.
tydelsen "brinna".

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brits

britʃ. -en

sång. sovplats (skåntesamt eller förakti.)

man kåmor ènte i britʃen

fören klokan tréj.

nu e de tid a tènka på a kåma

i britʃen. m. f. 1910

168 Malmö, Rekr. bd.

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bro

bro̲u̲. -en. -or. -orna allm

-a. -ana.

best.f. bro̲en sedan i akttaget 1964 hos 20-åring.

när man kom ö̲ver bro̲u̲orna so

va man på lä̲nad. (Om Malmö

på 1840 talet)

allm tidigare

Nr 368 I.Ingers. Malmö Arkiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*

broka

broka i' soj, -ar -a -ad

proppa i sig, äta glupskt.

bröj' för du broka i' doj so

mörd du vil, men gu nöda

doj, om du nör sulad. Tolesått

1951. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

broder

bror. -en. bröra. -ana. bror.

tirsue: brödra

"Malmö.

han e bror ti hån

min den ena brören. min ene bror.

di tvé di va brödra.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Dt ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brokig
a.

brögi

(kap. pl. v. i ändelsen)

Landsbygden brögad Oxie.

brögad Limhamn, Malmö

V. klagstop

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brokig

bräged

den bräggda tjuren

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brolagd

brolagd, neutr. = „brolagd“, stenlagd

(om gator och gårdsplaner)

Malmö

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brolåggesten

brolégesten (l.-stein l. -en,
„brolåggesten". galaten.

Malmö

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brolåggning

brå̲lè̲gniz el. brolé̲gniz. -en.

„brolåggning", gatubelåggning. stenlåggning.

Malmö

Nr 368

Dxie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bråmsa
v.

bråmsa -ar -a -ad

stanna, stoppa

han bråmsa de värsta han kåne.

1953. 368. Malmö. Övre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brosk

brosk. Led.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruk

brug. -ed

spec. = murbruk.

1946. 168 Malmö, Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruga, -ar. -a el. bruta, brugad, bruka

bruka, plåga.

Malmö

han brugar koma ve trei- elor fyratiden.

✓ Ostsmålet bruka ö. om Malmö. bruk s. om Malmö.

formen bruka, -ar. bruka el. bruta, brugad ant. i Kristianstadstrakten.

Nr 368

Ostie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bruka II
v.

vi brugar a kàmpa i
skògarvèd.

ja brugar a sàlja ta hìna.

1957. 168. Malmö. Rie

brukback

brugbák -en -a - ana

tråg för murbruk.

1946. 168 Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brukraka

s.

brygrôga - an -or -orna

en raka varmed murbruk klinedes.

1946. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brunn

bro<u>n</u>. -´en. -`a. -ana

(bro<u>n</u> = landsbygdens form); finare

bro<u>n</u> etc.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bʏ sɛj ɔm

bʏ sɛj ɔ́m

pres. bɛʊ̯n sɛj ɔ́m

(också hos resp. talande)

1955. 368. Malmö, Östra Ls

byggeri

byggeri . -ed

målmkvistes byggeri

1962 368. Malmö. Rec'd

bryggehus

bryggehus. -et

den vanliga benämningen på tvättehus
även om det icke på länge tiden använts
att bryggа i.

Malmö. Ossie. hd

Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggh.slånga

bygghuslenga, -an

(mindre) sidolånga, som innehåller bygghus m.m.

1940. 168 Malmö, Arie hds

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryggh.spanna

bryggh.spåna, -an

inmurad panna i bryggh. (tvättk.)

368 Malmö Dtie kr.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggning

M. byggningen

en Hushållerska, ~~+++~~ som ....

förnäm Byggningen och Tvättningen ...

Avlöningsskrift fr. Malmö kronobarnhus

1246. M. F. Å. 1957.

168 Malmö, Dess kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta
v.

pret. bröd

-- som bröd de ena beted

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryta

bryda. -or. brodd. brödd. p.p.

brödden. bryta. finare bröttad

Malmö.

Å Orie härads landbygd, även som i närgränsande del av Bara härad. ha supinum och pers. part. formerna brydd, brydden. jfr. frysa

Nr 368

Orie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bryd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta av

byda åw . bydoa .

brød . brödad .

1954. 168. Malmö. Aktiebol

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bøyta i'tu

bøyda i'tú, bøød, bøèded

ja bøød i'tú min mád a
stopa í han.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta upp

byda ö̲p̲, bu̲o̲d, bu̲o̲dad

i̲sen bu̲o̲d ö̲p̲.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bräckt
a.

bakt

spec. i förb bakt vån, om
saltvatten blandat med sötvatten.
han väda i bakt vån.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brächt II

bräkt vän;

de bräkta vänad;

finare: de bräkta vätnad.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna

brẽ²na . ¹or. -de. -d, perf. part.

brend . neutr. =. // bränna 2/ brinna;

(i betydelsen brinna även brẽ²na. brant. brõ²ned)

Malmö

kafed va ẽnte brẽnd a mẽ²led.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bränna:

brända gränen, ha

gusen i julgranen tända.

1954. 368. Malmö, Dalby hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännе

brēnе², -ed. brännsle, ved.

Malmö.

bæra iz brènе.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brännesaska

bränesåska - av

aska efter ved.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bråske
s.

bråske, -ed

högvuxet ogräs.

1942 368 Malmö, Rekarne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brød I.

brø. 1 ed, pl. brø. 1 en.

368. Malmö. Skie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd: II.

bröˊ fær du broka i dæj
so mèad du vil, men gø
nàde dæj om du nør sùled.

gammelt talesätt.

1951. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

blöd
s.

blöa, n.

Malmö 6kc-6d

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröd

ängas hade di änte

hjört vid me brö̈d

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brödbagare

brödbagare. -en -are -arna.

"brödbagare" (som icke baker konditorivaror)

Malmö

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröstspöke

brospöge. -ed. -a. -nen.

2 bröstspöke: förment spöke, som icke är annat än en levande människa.

Malmö

2 ente utan brospöge.

Nr 368

Ahl

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröllop

brö̀l̲op, -et, pl. =, -en

bry̌l̲op vid ansats till repr.-uttal.

brö̀l̲op också hos O.O. 1957.

1942. 168 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröllop II

de va it riktat bröllop dé.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bröst

bryst el. bryst, -et, pl. =, -en.

höst.

Hälsingl.

de e tråuket a kora lus höstа for di har so tråga bryst. Lundgr. I.

J. fr. 1857

Nr 368

Ekie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bubbla
s.

bȯ̀bla -an -or -orna

anv. i bet. buckla, bula å föremål av metall etc.

168 Malmö, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

budget

budjét, -en

168 Malmö, Skrivelse

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bùgna

bugna

Malmö

V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bukig
a.

bùgad

stån, bùgad a oförmali.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bull-dogg

bóldog .-en

168 Malmö. Åcic hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bål. -en. -a, -ana. bulle.

Malmö

Arié

Nr 368 J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bult
s.

bolt, -en, -a, -ana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bult
s.

bolt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bumpa
v.

bòmpa, pres. bómpor, pret. bompa
dunsa, falla dovt.

de bómpor på löfted.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bums
adv.

bȯms

strax, genast.

Sika maj en sima, men bȯms!

368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bunke

bɔ̀ŋke, -en. -a. -ana

kög. kop -

hɔn tɔ́ i en bɔŋke nɛ̀lɔr.

168. Malmö, Oxie s.s-s

× bunta

bå²nta -an -or -orna. bunt s.

Malmö.

en bå²nta spå²n.

en bonta brène.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunta
v.

bònta -a -a -ad

man fik bònta de i tia i
en bònta.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunk

bork. -en. -a. -ana

dita e en bórk som di' har stålad.

m. f. c-a 1900.

1943. 368 Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bork

bork

i bt. "fyllerit"

8109 Halmå. Åkie hd
V. Wikander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bark-kammar S.

börkakåmor

kammen på bark

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1981 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunk-sirap

bönkasirap, -en

sirap som säljes i bunken el. förvaras i bunken

1957. 168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bunspråk

bränskap -ad

(folketym.)

ant. 1949 368. Malmö. Skåne Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buske

bȯ̀ske, -en. -a, -ana

ja setər rȯ̂uden nêin a bȯ̀sken
óf.

medd. f. på 1850-talet

1934. Nr 368 I. Ingers Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

buss

bɑ̄s -en -a -ana

omnibus. Relativt nytt ord (1920-talet).

i Burlöv. Bara bɑ̄s.

i Lund: bɑ̄s eller bus.

vi kɑ̄ra ja tā bɑ̄sen. - ā nā.

1946 168 Malmö. Berlin.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bus-ställe
s.

bussaställe, n., pl. =

märingsställe el. annan lokal med bussför-

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

busväder

busväder, n.

om särskilt dåligt, otrevligt väder.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

butiksfönster

butiksfönster, -et, pl. = , -en
el. -na

1946. 368 Malmö, Rekl kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× butta
s.

bå̀ta m. -or

fiskelag = piggvar

i början, di kala pigvar för
„ bå̀tor".

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

butter

adj.

bǫ́tor . pl. bǫ́tra

di e tvæ̀ra a bǫ́tra

368. Malmö. Lexie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× buttegaun

bàtegàun, s., pl. =,

gaun för fångst av × button = piggvar.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

butterkaka

bo'tor,kå:ga, -an, -or. -orna,

"butterkaka": ett slags bakverk.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

by. -en. -a. -ana. by.

by

e de stora pöka. dina byen.

Malmi

Nr 368

Ktie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggja

bygga. -or. byggde. bygd; perf. part.

bygd, neutr. =, bygga.

Malmö (staden).

Imperf. bygde, supinum och perf. part.

bygd. Kinnbergsbacken.

de första husen blé bygd.

där hade blit bygd.

där va ännu nåd bygd.

Otil

J. Ingers 1926. Nr 268

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga II

de ble bygd nar ja ble fyd.

di har bygd sta hus.

di byggo hykt nar de e en vejni
soman

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygga:

den lär ude i márken
för, for den va ènte bygd.

näml. Pauli kyrka –
páli fjórka.

1951. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggr om

bygga óm , byggde , byggd

sín har ja byggd óm .

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygg-klots

pl. byggaklosa

(slags leksak).

368. Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byggmästare

byggmästare - en - are - arna.

byggmästare.

Malmö

deine hödan han ble bygd

te byggmästaran.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bygg-sätt

byggesätt, -ad

byggnadssätt

1965 368 Malmö. Ot. hst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byta
v.

mes.

ja bytar i tre omgång

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$b\dot{y}^2\underline{t}a$ -ar- a- ad. byta.

Malmö

eller $b\dot{y}\underline{t}a$, -ar. -a, -ad

vi $b\dot{y}\underline{t}a$ ma $d\underline{u}ga$ vi hada $sy\underline{d}$.

g. f. på 1860-t.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byka

böjsa. -an. -or, -orna.

Meddelare födda ç-a
1900-1910.

168 Malmö, Bara hd.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

byeknä

best. f. böjeknäed

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båda

pron.

bå̂nda Regn. pär. form.

han to fått i bågstyred a hop öf
me bå̂nda bé̂nen. Även bäge.

m. f. på 1870-t.

Men gemint: bå̂na, bå̂a.

97 Nr 368 I.Ingers Mahmé, Axie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båda II
pron.

i båa åna

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäde

2
bå̲de. konj. bäde.

Malmö

den va bå̲de nå̲s a nä̲s
me hä̲n.

dtie

Nr 368. J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båt
s.

bɑ̀d . -'en . -'a . -'ana

hɔ̀r vɑ̀gar di lɑ̀sta bɑ̀den

sɔ mɔ̀ke +) ?

+) sɛ̀r fɔrm .

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

båt II
s.

Öje i båden me han!

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäck
s.

bek. pl. ~a

formen bek med e för a
är speciell malmogism.

1956. 968. Malmö, Berit Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bälgaspel

best. f. bälgaspelet

harmonika / fr dragspel

s. 2

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bände

S. n.

bène, -ed

(koll.) = ohederliga, oärliga personer.

368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bändelband

bändelbän - nd. - bän. - en.

„bändelband“ (tautologi): smala band som användes till rosetter m. m.

Malmö

Vard. hos bär älder och yngre

Nr 368 I. Ingers 1926. Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäck
s.

bɛzk ella bɛzk (!). pl. ˋ-a

ɛ̀zka mellan bɔ́e a bɛ̀zka,

ramsa vid lek.

Hört omk. 1910, även senare.

368. Malmö, Oxie hd

1956

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära

bära . bar . bar . bäred

yngre bäred

å, ja faur bära kar!

bära i'n bräne.

1942 168 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära II

dœr hade di bwrad íg

ált möjelat.

1951. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bära sig åt

bära si' ád, bar, borad,

ynge burad

han har borad si' ád

ynge burad si' ád, burad saj ád

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärare-lag

best.f. bärarelaget

stadsbudsföreningen (förälst.)

1942 168 Malmö. Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärga

bå²rja - ar - a - ad. bå²rja. rädda.

Malmö

der va ente udan it fruentimor
a ein pog som de bå²rjade.

m. f. c:a 1860.

Otie

Nr 368 I. Ingers 1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bärga sig

bärja si, -ar, -a, -ad

= täla sig, styra sig

Inte kunna bärga sig = vara ostyrig.

H.L.

168. Malmö, Arie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäga sig

bàaja saj

tala sig, lugna sig.

1942

368 Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bätten

bätten

Ja skulle knappt så göra de

bätten

J. 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bättre

bétor . bättre · sup . bast

Malmö

líta bétor

di kar ènte bétor inú .

de e den béste tóskan .

Östie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bickare

bjǫkare, -an

gammalt ord för tunnbindare; ännu
bruklight i senare hälften av 1800 talet.

I samtida mål: tonbindare. eller
tynbindare.

Nr 368 I. Ingers.

Malmö. Örtofta hd.

1. 1. 1934.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bickeri

bykeri, -et

tunnbinderi.

Förält.: i yngre mål tynbinderi.

1943 168 Malmö, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böja

böja . -or. böjde . böjd.

s.-p. böjd

so böjd kana i sådan lita.

(Tygdjö : böja)

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bõle

bǿle, -et

boning. bo: förakll. om dåligt hus.

ja stænde hela bǿlet.

m. f. C:a 1910.

368 Malmö, Oxie hd

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bölebytta

bǫ̀le bǫ́ta, -an

okvädinsord på grötaruk flicka.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bölebytta
s.

bölebyta. -an

flicka som har lätt för att gråta

1955. 368. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bõna

s.

bÿ̲na -an -or -orna

(Kinnebergs backar)

1947 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bönan

bönan = böneklökan,

den fjärde och minsta av kyrk-

klockorna i S:t Petri.

Ida Kinkan

1946. 168. Malmö. Ackerhd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönepåse

bönepåse – en

påse innehållande kaffebönor.

1951. 368. Malmö, Äcke kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bönsöndag

bönasynda - an - or - orna.

bönsöndag. böndag.

Gotl.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

börja -ar. -a d. -ade. -ad. börja.

Malmö.

man fik börja arbéta nor man va so liden.

de borja for alvara.

borja på ifra början.

Ricie

I. Ingers 1926.

Nr 366

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böŋa II

han va sóden kàgeman te bòŋa me.

de bòŋa àlenédan po fòremídan.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

början² . början . början

Malmö

ti en början².

i första början².

börja på ifra början.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böjan
s.

böja ifron böjan!

en målen mø skole de hita
ifra böjan

(näml. stadsnamnet Malmö).

368. Malmö. Rekl hd.

1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böjan III

i böjan, di kala pigvan for

„ bötor ".

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bóns

bo_ns. ¹en. ²-a, -ana.

bóns. penningbóns.

Malmö

han ska ²e_nte ta te sin bó_ns¹!

vi ska_la sö_ga a_tor bónsen.

Dtie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bös

adj.

bøs

1. = ful. dålig, om vädertekn.

2. full. berusad

bøst vø'r

1943 368 Halmö. Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× bósa
s.

bösa, -an

regnskur, oväder med regn och blåst
(övergående)

Malmö

Åren i Bara hd

N: 12994 Malmö Oxie hd

1962 J. Lagers 1976–79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bössa

bȳssa -an -or -orna.

Vard. hos båd ålde o yngre.

368 Malmö, Rekè hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bö̀stan

bö̀stan

bondlandet. „bischan".

ja̲ ha̲n va̲d pa̲ bö̀stan a̲ jà̲ba̲d.

slangspråk, vanl. hos yngre.

1942 368 Malmö Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bǻta
v.

bǿda -aa, -a, -ad

laga (om fiskegarn; om kläder-
plagg heter det fǿra)

sǒ va de ta a sǻda a bǻna a
bǿda a hǻla i ǻnig.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

böta II

kan böda människana

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bötning

bödning

lagning

bödning på näringarna

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cementblock

sa'mántblò'k -an, -a, -ana

sa'mántblò'ka, som va stà'blade
à'uvan på'u varandra.

1965. 368. Malmö. Skiecht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

chansa

fjànsa -ar -a -ad

kurtisera; göra flickbekantskapen.

ska vi gau a fjànsa i kvéll?

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

çhemi'sette

ſcamesét pl. -or

eller ſcymesét " "

J. Ingers 1955 · 368. Malmö, Ökie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

chiffonier

fifanjé. -en. chiffonier.

Malmö

fifanjéen sto i kåmaren.

Akie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Chokolad

Sokelå. -en

en sokelå = en pralin; "pralin" är obrukligt.

H.L.
1.1-s

168. Malmö, Dacia kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cigarr

sigarr, -en, -a, -arna

eller sigarr etc.

en öga sigarra

ja har en ögad trä sigarra i då.

han är öga älti sigarr.

1943. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cigarhandlare

sigarhänlare, -en, pl. =

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cirkla
v.

sirkla -ar -a -ad

måta med cirkel.

sirkla ut bönana,

term i tunnbinderi.

168 Malmö, Åkie hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

clairvoyant

klærvójnt

(individuellt)

1943 168 Malmö Dec. 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cornflakes
s.

kårnfläks, -en

(engelskt lånord, 1920-t.)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Corps de logis-hus

kolafíhus, -et

huvudbyggnad i lantgård eller större fastighet i staden.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Cykel

sýkəl, -an, sýkla, -ana

pron. han

far mín sýkəl va i fré?

1944. 368 Gotland, Rute hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Cykelmakare

S.

Cykelmagasin, bl. =

Cykelreparatör

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cykelmakare

sykelmågare, -en

cykelreparatör.

368 Malmö, Oxie hd

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

cynikar

synikor

den förste gången ja såu han, so

sa ja: de e en rèkti synikor.

168 Malmö, Dkie kd.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dag
s.

M.
ja kolt pó i tié dá

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dag

da, -n. pl. =, -'na

man sad i gon hela a
hala da . (vid badning)

1956. 368 Malmö. Ottie Hö

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dagbladet

dåg̊blåed

dagbladet. d.v.s. skånska dagbladet;
även skånskan. (men dåg̊. dag.)

Malmö

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x dagsätte

dâ'sɛ̀tə, n.

ut sättande av fiskegarn, som sker
om dagen.

vi jör it dâ'sɛ̀tə

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† dallig
adj.

dàli

vacklande. ostadig.

1943. 368 Malmö. Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ dallig

dàl̲i', n. dàl̲at

vacklande, ostadig (i gången); både om sak och person.

de va so dàl̲at a'l ti'g.

1961. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dame/jeanne
s.

dameſån

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x damig

dàmi

om unga flickor, som vilja verka
"fina" gm klädsel etc.
(Stora)

1948 368. Malmö. Skiebd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

damrum

best. f. dàmrùmed,

såväl som i äldre kafélokaler,
t. tom var reserverat för damer.

1955. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dan

dan . beskaffad, såsom i

utbyteket lida dan.

Nr 368
J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dansbana

dånsebåna -an-or-orna.

dansbana.

Malmö.

(V Ottiemålet dånsebåna el. -e)

Nr 368

Ottie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dansk
s.

dansk

dæ va en dánsk, som vi
va nabóa me

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dansk
adj.

dansk, n. danst

der va ít dánst a ít svánst.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dans-sal

dànsesàl, -en

368. Malmö, Oxie hd. S. Ingers 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* daska

dàska -ar -a -ad

slå, smälla, aga

ja dàska han i gömpen

1943 368 Malmö, Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dass

dass. Led

gå på dass

Ja mote blé så länge på dass,
for den stå hår i fårstun, a
ja ble fanéad; ja bå tegúd,
di skal gåu.

1954. 168. Malmö. Dick Ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dass-nyckel

bet. f. dåsanyckelan

nyckeln till avträdet.

1955. 368. Malmö, Kvie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de
pron.

di

de ved ja hun *) di sea ud s. 17

*) förekommer även tecknat hon

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

de

di, pron., de.

Obj. form dom, betonat även di

Malmö

han vile hat di me, han ville
hafl dem också.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

decimeter

s.

décimèter

Malmö Otc. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dekoration

dikrafsön pl. -or

1953. 368. Malmö. Dekl 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dekoratör

dikratör, -en.

36 8 Malmö Arch

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dela ut

dela ud

han sidor a delar ud bykor
ti fäzana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ dellning

dèlniŋ, -en

stativ varpå baljor sättas under kärverkningen för att få dem högre upp i
inventarium i tunnbinderi.

168 Malmö, Oxie hd

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

demonstrera

v.

demestréra -ar -a -ad.

1962. 368. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

den

dem. pron.

dan, neutr. de ef. dei, pl. dei
el. den (y.)
men dän hon va rèdi.

vå va dei?

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dendänie

dendænie, den där.

4. dendáænie Malmö

dær hæne som dendænie botiken e.

de va hòrtia pænga, didáænie

Nr 368

I. Ingers 1926.

ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

denne

heute. ditta

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

denne

dēne el. dīne, neutr. dēta el.
dīta, pl. dīse, demonstr. pron.,
denne.

Malmö

Vard. följt av best. form, men obest.
form finnes i en del stående uttryck,
t. ex. i dìse tìdor.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× denne-hände
pron.

dina hända

Öu, de kan vad it kimst
nølat vån dina hända vikan!

1961. 368. Malmö, Acie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dennehäre

denehäre el. dinehäre, neutr.

detahära el. ditahära, pl. dishehäre,

demonstr. pron., den här.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dennsamme

dennsåme fem. dennsåma neutr. dennsåma.

dennsamme

Malmö

här va ente mer en dennsåme = här
var inte mer än denna enda.

Nr 368

I. Ingers 1926. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dœres el. dœrases, deras.

el. dœras

Malmö.

(Östsmålets form dœres förekommer å Kinnebergsbacken).

dœras på nytt i akttaget 1955: J.H. från Kb.b.

dœras, D.D.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

deras II

dø' e deras bäste tid.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dessertsked

desærfėda, -an, -or, -orna

ji maj en desærfėda!

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

det
prom.

de
- ed obetonat, efterhängt
-- om ni inte vill tro ed
s 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd
Nils Lindström 1906-11 Exc
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dei. det.

det

Malmö

på nytt i arkivet 1950.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

diplom

diplåm, -ad

(Obs. -o- i låneord ofta -å-, -å- i målet,
jfr. deråt, jåb, kåks, såfa etc.)

1944. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

direkt
adv.

dasíkt

går den dasíkt ta màlma?

(om en omnibus)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

direkt

derikt, direkt.

Malmö

gån dèna daníkt ta màlma?

(sagt på en busshållplats).

Nr 368

Rtie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

diskonten

Diskonten

Diskonten, benämning på Riksbankens avdelningskontor i Malmö.

Orie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

diskvatten

diskevån, -ed

1943 968 Malmö Ekeå Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

distrikt

distrik. - ed. distrikt.

Malmö.

Dcie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

distrikt

distrik, -et, pl. =, -en.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dit
ast.

did

s. 6, 12

Ken se did kom ja alla
I kan gå did å se s 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dit

did eller dïd. dit.

Malmö.

so för di hïd a dïd.

I. Ingers 1926.

Orie

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dided el. dited = did, adv. * ditet

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djup
s.

jyp. -ed (delvis uppl.).

på jýped på olika jýp

ska du dra máj neir i jýped?

på en fámas jýp. O.O.

168 Malmö. Dec 42

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jyp. djup.

djup
adj.

neutr. jypt el. jyft.

Malmö

de va väldet jýpt.

dæn va gànska jýpt

Ltie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djup II

a.

(sup.) på de jùpaste

de jùpa vátn-ad

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djuplek
s.

jyplék

delvis regn.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× djädelen

jèdelen

kaftord

de va jèdelen va de vaskar va

glåt hèr. Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* djädra

jädra

kraftord

de va en jädra bone. som tar
potten ine desamma

s/3

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djäkel

jäkel . -en. jäkla . -ana

s. tvordom:

de va ärtan jäkla mä.

dæe e vel en jäkel som hår en

piva tobak.

1918. 368. Madam Lilla ka

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djäkel-unge

M. jèkalöja

skällord

sika jèkalöja!

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djäur
a.

jaur pl. -a

fai acc 1. dä for föregå:

die for jäva.

1955. 168. Malmö. Otto Lid

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jæ²vel. -en. jæ²vla. -ana. djävul

djävul; även sås. skällord.

Malmö

de va nona gå²lna jæ²vla
jæra jæ²vla, kan ni e²nte
sla bé²tor!

Mera genuin form dǿ²vel
pl. dǿ²vla, nu sällsynt. - 1960.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djävul II

för jävelen, oj me
hennorna aw lömorna.

säj inte déi, för jävelen!

1943 168 Malmö Arkiv

djävul III

dé kan du ji' dej jövelen på!

1950. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djävul

m. dø̀vla, -ana
(Mera gemein form än jø̀vel)

de e val aw di dø̀a jiftia
dø̀vlana.
(om fisk)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jävelstyg ... ed.

djävulstyg

djävulstyg · galenskapen e.d.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

djävulunge

jävelunge

Skåne.

1943 168 Malmö Bertil

docka
s.

dȯ̀ka -an -or -orna

dȯ̀ka

1954. 368. Malmö. Skå hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

doffelen

döfelen = doffelfabriken. Ylle-

fabriken.

Malmi

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dogm

pl. dögmor . - na

(inlånat)

1948. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dokton

dóktor. - en. doktor. läkare.

Malmö

doktor fanstil.

Nr 368

I. Ingers 1926. Dic

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dönas
v.

dö̀nas, pret. =

i bet. vårdas; vara sysselsatt med, gå på.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dopfunt

dåpfönd, -en

1957. 368. Malmö, Övre Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dopsing

dȯ̀psiŋ , pl. -a

bet. ?

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dotter

dôtor d. dôtor. -en. pl. dýtra. -ana.

dotter.

Malmö.

Formen dôtor saknar motsvarighet i Ystadsmålet och Vanamålet.

dôtor endast hos äldre som använts att tala repa.; dôtor är genuin form.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draga

dra. -r. drog. dragit. pers. part. dragen.

pres. part. dragande, draga.

Pass. dras

Malmö

dragit. yngre supinumform, densamma som i dl skånska riksspråksuttalet.

ja har dragit mej = betänkt mig.

Nr 368

Atle

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draga
v.

anv. om fiskeredskap:

di dra ǫ́ a sate krǫ̀ga

(ǫ = vad. not.)

vi hade vat ǹde a drát.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

dra tábis

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dauga
v.

dau. pret. dro
sup. dead

som de hau dead ud på tiden

s 6

Rätt som de va, så dro di opp

sänkled s. 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draga:

so stø di ve sejabrø a drø

(om fiske).

dra te bóns, upprinnga fisk i garnen åsta i från bottnen.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draga av

dra av, drog, dragit

klädа av.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draga på

dra på. dro. dragd

klæda på; jfr dra åw.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

draga åpa v.

i bet. hjälpa upp

best.

so tō han han a dæ ōp han

Malmö

Exc. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dragkåna
s.

dra:fåra, -an

kåna för varutransporter, som
dragas för hand vanid den körande
har kånan framför sig.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dragspel

dragspill. meste. (1-1)

harmonika

s. s

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drag-ögla
s.

dra ögla,

det är fiskegarn
(senare leden resp. på).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dratta

dràta, -ar. -a. -ad

falla (när man går)

drata omkull.. Även i Burlöv och Husie

1918 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Östra kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drejare

drèjare

Svarvare.

Ola drèjare, en invånare i Första trakten.

368 Malmö. Åkie hd.

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ drevhult

drévholt, -et. pl. =, -en

ett verktyg hos turnbindare.

168 Malmö, Oxie hd.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× drevring

drévring -en -a -ana

ett verktyg hos tunnbindare.

även drívring i vedet avsmalnande träbit med järnbeslag i båda ändar.

168 Malmö. Dette år

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dricka s.

dricka. -ad.

dricka. svagdricka.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dricka
v.

dricka, drack
sup. drucked (dröked)

o när ja får drucked tee jöga,
så tar ja pott. s. 14

ja åd o drack så de sto hälla ti
s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dricka

drik²a. -or. drak. drök²ed, v.

dricka.

Malmö.

di fik² ei²da a drik²a.

han drák aw vá²ned.

di fik so mö²d di ko²e drik²a a è²da.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Artie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dickaman

dìkamàn, -en

utkörsel av soppdricka.

1958. 368. Halmö, Dick

dickastänkt
a.

dikastägkt

eg. bestånkt av svagdricka;
skämtsamt om dem som äro
fräkniga i ansiktet.

1956. 368. Malmö. Okie 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dittel-smör

dittlasmör, -ad

smör som förvaras i dittlar.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

driva

driva . -or. drev. dreven

även i bet. göra spe el. drift av någon.

H.L.

168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× drivert

drívort -an -a -ana

en som går och driver, vråga.

han hade tvåu pàuga, tvåu

jèvla drívorta.

m. f. C:a 1885.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dairing
s.

dáiviz, -a

Avsmalnande träbit med beslag i båda ändar; användes att driva järnbandet.

Inventarium i tunnbinderi.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1943

I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dropsill

dròpsil, -en

sill som efter fångsten samlas ur maskorna.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

droskhäst

droskahäst, pl. -a,

häst som körde med åkarens droska

(för personbilarnas tid)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dunkna
v.

dö̀zkna -ar -a -ad

Regn. Lån; jfr sänka sig.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dyppa

dyppa. -or. dyupp. dyupad

(slang) = gira sig iväg, begina sig.

ja dyupp som it skiskon över gåtan

En ung flicka (!)

Nr 368 I. Ingers

omkr. 1910 Malmö, Skåne L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dröja

dröja, -or, dröjde, dröjd.

de dröjde änte so fårlet länge

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dröm

drøm. 1en. 2a. -ana. dröm.

Malmö.

ja har hat tre 2ondorlia 2drøma.

(I Ystadsmålet drim)

fru, f. c:a 1850.

Nr 368

Ystad

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

drygna, -or. -de. -d eller -t. drömma.

Malmö.

ja drygde ad vården skole porgås

I Akiemålet (himhamn) drime.

Akie

Nr 368 J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† drönta

v.

dröjnta -ar -a -ad

driva iväg, gå långsamt

se dröjnta han fjäntarna nér om

tröjnorna.

1943. 368 Malmö Rekr hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

du

dʉ, dʉʉv el. dʉʉ. du; obj. - form betonat daj el. daj; obetonat di. (i äldre mål)

Malmö

far vi koma ij te daj'?

barn i 10 års åldern 1926.

äkta daj, so du änta gʉ'a daj!

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr. II.

Enligt uppgift av äldre personer användes
det fordom som tilltalsord i sådhussätten
till de instämda.

Nr 368 I.Ingers

Malmö. Otrie hs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dubb

s.

dåb m. -a

(fiskeng) = ungen till ålakusen

" dåba" eller "vanjåga "

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dubbelgrepp

dȯ́belgrip̱, -ed.

(musikalisk term)

168 Malmö. Akie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ducka

dȯ̀ga, -an

duchatell.

vá e din fȧ̀n? han e fabrikȯ́n.
fabrikȯ́n, va e dé̩i? de e en som
lígor pȧ en dȯ̀ga a har mȧ̀na
pȧ gȧ́uren. (8-10 äring)

1943. 368 Malmö. Ekie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× ducha

dö̀ga, -an

kortform för duchatell.

1943. 168 Malmö, Dacia hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× duckert

dɔ́kort, -en

= inventarium i tunnbinderi.

1943. 168 Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duga
v.

dua

de enda ja skulle dua ti,
så skulle de va ti präst.

s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duga

v.

duga. -or. dugda. dugd

former med -g- uppe. päiv.

dær va it spaun sasom

dugde bora.

Men genuint: düa

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dugg

dog

vartinda dóg

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duk

dug. -en. -a. -ana

vi byta me duga vi hade syd.

g. t. på 1860-talet.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duktig
a.

dàkti, neutr. -at, pl. -ia

di vil visa sej lia dàktia,
om di kán.

1957. 368. Malmö, Oxie h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dum
a.

du e so dåm so du kan dø

kan e so dåm som gud
e vis

Talesätt

1956. 368 Malmö. Ökie hst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dum-katt
s.

en dómkát

skämtsont

Malmö Etc. bd

troligen hapaxord enl. I.I.
1982-10-19

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961

I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

durchschlag

dörslåg. -ed

ett slags sil.

ta dörslåged!

17. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dunk s.

donk. -an

duvhanne

1966- 168. Malmö. Rein hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dåa -an-or-orna, duva. duva

Malmö.

dåorna har föud grýn.
vim ga dom grýn?
de va den fruen som stöur dær
hæne.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Lrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duva II.

men di' dùonna kan
ènta fa va i' fé'.

di hade vèd nàken aw dùonna.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

duvbo

dùèbó. n., pl.=

duvlag.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dygn
s.

dyg. n., pl. =

ja låtor han liga i två dyg

(om låtsaltal till).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dyka

dy²ka el. dy²ka, -or. dok. dökad,
dyka.

Malmö.

dyka, O.O.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dylik

neutr. dylat (!)

stöla a dylat

Lån fr. skriftspr., anpassat efter adj. på -ig av typen nolig som i neutr. få -at.

1953. 368. Hyalmå. Bexå hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dynga

dy̆nza, -an

deva ènte ledan morás a dy̆nza.

(= alltså = dy, gytta)

9/ Nr 368 J. Ingers Madmåndag kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dynget

dȳzed , mute - =

dyig . gyttjig .

368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dynban
a.

dynbåa

min tid han e ènte
so dynbåa.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ dyvika

dývika, -an

detalj i roddbåt el. segelbåt;

propp el. tapp i botten.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dø, då. (adv.)

då

Malmö

dø eksèra ja fø̀ste klas bevèrning

bà̀ken han va hø̀gare dó.

ja vá dan i fjø̀un; dø̀ va jø̀ a
fik lagt ny bø̀n i en tyǹa.

Nr 368 I. Ingers 1926.

lt il

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dø II

formen dǫ, som står i
i överensstämmelse med ståten angående
folkmål, vanlig äv. hos yngre, senast
(1951) hörd hos småskolebarn fr. Malmö.

vim dǫ? = vem dø?

368. Malmö, Östra hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dä III

dø e dæras bäste tïd.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig

dǫ̀li², dǫlet², dǫ̀lia², dålig i sjuk. svag

d. dǫ̀led

Hälmi

-- sin man e blen so gǫ̀mal å so dǫ̀li².

ja e dǫ̀li² me vark å sǫ́dent.

de va várkelien dǫ̀let².

finare: dǫ̀uli, -at, -ia

R+ie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig II

Hjön ènte jåkop i' dø ?

nø, han e dò̀li.

jàso han e hìma.

1954. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig III

fai acc. / dä for förgån

nä, de va for dö'led gnej' dä.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig

dòli, n. dòlat

anv. om byggnad

de vårkar ènte só dòlat, som
dìta ándra (jämförelse mellan två
hus)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1978 I. Ingers 1976–79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig
a.

dò_li, a. dò_lat

de e èkta dò_lat á'lt

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig

adj.

dö̀li

i bet. svag, sjuklig

han e so lí̲g, a va dö̀li i fjö̀n.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålig
a.

i bet. "sjuklig"

di kant ènte blé so dò̲l̲a

m. f. 1900 Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dålighet

dòlihéd, -en

i bet. sjukdom, svaghet.

1961. 368. Malmö, Övre kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

dåligt
adv.

dò̲l̲at eller (fi̲nare) dä̲u̲lat

ja̲ bag̲r̲i̲p̲or ènta at de gar
dä̲u̲lat for à̲l̲a; a àndonsan
e só' bag̲ä̲u̲vad! bn moden lik dot-
tens lärarinna; fadersson är fadern.

Malmö

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dåligt

adv.

dòlet

de jik dòlet

också hos resp.-talande

368. Malmö. Rekr Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

däck
s.

dek. -ad

(på båt).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× däcksel

däksel, -en

en hammare, använd att hugga ut ekestaver (i tunnbinderi)

1943 · 16 g Halmö, Lycke hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dängande
a.

dèngans

= storartad, vidlyftig

di hår en dèngans pàna
(värmepanna)

1965 368 Malmö. Aktie bok

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dänka

dèŋka . -or. dèŋte . deŋt

bestänka

dèŋka tvét .

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dãr
adv.

dær, sværtom. dær. dar

de ìnda jùsa dar blé, so va
de dǿren.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

däreften
adv.

dǽr ǽtər

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

darhima, adv., därhemma.

Malmö

Brie

I. Ingers 1926.

Nr 36

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dänd

darvé

de far blé darvé : dä ä ingenting
att göra ud den saken. Uttryck för
resignation.

368 Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dø. -r. dø. dødt. dø. */

dø

Malmö.

de e nok en tål tid år sin ad
han dø.

di två di dø po pleten.

han dø for nona år sin.

*/ ellen inf. døe, pret. døe

Otie

Nr 368 I. Ingers 1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dǫ̀ II
v.

di va so ɣmtáulia, so di dǫ́.

fískan dǫ́ i vánad.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dø. 'en. død. død

Malmö.

han blē dær te sin dø.

Nr 368. J. Ingers 1926. Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dø. dyt. døa. adj. død. dö²d adj.

Malmö

di ándra e dòa.

dæn læ dø fisk i æuen
de va so grøft a dýt a tøzt.

Otie

Nr 368I. Ingers 1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dïr
adv.

dø i förb. dǿ fø̀l,

dödfull. dödligt berusad.

di va nøt so dǿ fø̀la

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dåbsbo

dødsbo, -bd

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dǫma. -ðr. -ði, -d. dömma.

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926. Orii

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

doña
v.

dyna -ar -a -ad

bulla, väsas

borjar den a dyna, so vagnar du.

1943 368 Gotné, Ekeby hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× döpelsekoppa

best.f. döpelsekoppen

döpfunten el. döpfatet

s. 3.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dôm

vil ni gå vâk i'fra dôm'n —

vi ska komma ig på vi'n

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dør. ¹en. ²a. -ana. dörr.

dør Malmö. Senast belagt 1952. och 1963.

¹ ²
få för med a öppnade dörrana

(I landsbygden i Skåne och Bara: dar)

¹ ² ¹
dören står öppen inne.

m. f. 63.

Nr 368

I. Ingers 192[illegible]. Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dörr II

de ser förlet ut: dan e vänkan

fönstor eller dörra eller tög. på.

m f. 63.

på tal om dörra, so ....

Nr 368 Malmö, Oxie hd.

I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dörn III
s.

de inda jusa dar blé, so
va de dören.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dörhål

dörahål. -ed

döröppning (i Bara: dörahål)

ja sår daj i dörahåled.

m. f. 1905

1943 368 Malmö Arie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

dörn-hål

dörahål, -ad

dörröppning

han stö dær i dörahålad a

glöde so himst.

1950 368. Malmö. Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dörrskammel

dörraskämel, -en. -skamla, -ana

= dörrtröskel.

-ø-

1934 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Stora hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× dôving
s.

dôvig

öfs. hårt slag

fån sej en dôvig

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jœr, jœrt, jœ²ra, fl. fler. fler
pron.

Malmö

jœra jœvla, kan ni' änte slå
bétor!

Hos nya-talande: œr ete.
Den lòktar so sùrt i œrt tjók.

Ante

Nr 368. I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

efter
adv.
och prep.

etter (è̲tər)

dan etter s. 14.

--- galen etter manfolk s. 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ètor, efter. efter

ellen ètor.

Malmö

lit ètor jul.

vil ja ha kàgor, so kan ja
fika hèn ètor.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eftehöst

e̱to̱rhö̱st. -en -a- ana.

eftehöst, höst (os. åshid).

Malmö

min man dö̱ i fjo̱r e̱to̱rhö̱st.

g. f. c:a 1850.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ètormìda, -an -or -orna, eftermiddag

eftermiddag.

Malmö.

även ètamìda etę.

På nytt i'aktuget 1959.

Nr 368 I. Ingers 1926. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

efternamn

ètornámn, -ɛd. pl. =, -ɛn

Nr 368 I. Ingers Malmö. Aktie bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

egentligen
adv.

ejäntaliien

i gàmla stàn dan é so
moza fùla hùs, soin ejäntaliien
skala rjvas.

Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969 Ingemar Ingers 1969–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

egentligen
adv.

ejéntalien

préston kan ja ejéntalien
àlei tykt óm.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

egnahem s.

egnahem, neutr.

it egnahem. Egnahemsfastighet, hus i egnahemsområde.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1949 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aj. ej. ej

dær gøur inged tøug ineū. naj

meū jor dar aj.

Malmö

nē min fēl har dan aj!

(endret efterskrift)

Nr 368 I. Ingers 1926. Ytre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eka

2
ega -an -or -orna. eka.

Malmö

en dolk 2 ega .

(i Bulöv: ëja etc.)

Ot ie

Nr 368I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

il. :en. eld. eld

Malmö

di tak il på slöjed.

Synonym: byr.

vi ska släka illen först.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

elda

2 ila -ar-a-ad. elda.

Malmö

Otie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eldbrand. s.

²ilabrànn. - hn. d. -ad

eldbrand. bränsle

Malmö

²ilabrànnen e so dyr.

kaa e gàmalt tuè. som ja ska sàga itùè ta ilabràn.

Ltie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eldkar

ilkär -ed. -kär. -en.

eldkar. kokkärl.

Malmö.

vi hade en hjelpöd vi sätte ilkären på.

g. f. på 1850-t.

Otie.

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eldsvåda

ílsvȩ̀da -an. eldsvåda

Malmö

en himsk ílsvȩ̀da.

Nr 368 I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

elektriken

elektrikon -en.

en elektrikon ska en hid
a en did.

ellen: elektrikan, -en

1957. 368. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

åkes . ejert.

ejert

Malmö

Orie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 + ellens

ellens, ab. elgeit, annars.

Malmö (Kirseborgsbacken)

d + ie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
ẻlẻva, elva.

elva

Malmö

hon hade ẻlẻva hȁ̀na a
ẻn hȁ̀na.

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

~~kleva~~

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eländ

elände. - ed. elände.

Malmö.

Nr 368 I. Ingers 1926.

ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eländig
a.

eländi, pl. -ia, neutr.
-et el. -ed

di va sånt eländia

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

emballering
s.

inbalering

i räkning från en stenhuggare i
Malmö 23/11 1904.

Nr 1294 Malmö Oxie hd

I Ingers

i982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imód, emot.

emot

Malmi

Atie

Nr 368 I. Ingers 1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en
s.

ein. 'an. juniperus.

han han igen grän; han han
en ein (nämn. om julen)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1971

· Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en

det.

en slätter en

så skulle du få en slätter en ---

(en kyss?)

23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ek

r.

ek, l.

(ofta belagt)

Malmö Exc. Ld

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en

en el. ein. neutr. it. en.

Malmö.

hon² mon² tjyken e ni? - it.

.. it² a² ened ..

Ett ie.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en (m. fl.) (böjning) Räkneorden.

Räkneordens uttal i Malmömålet:

ein, tvåu el. tvou, trei, fyjra, el. fyra, fämm, fem el. fämm, seks el. seks, sju, åta, nia el. nja, tia el. tja.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2 x ena

ena el. eina, adj. o. adv., ensam.

(oböjl.)

Malmö

ett framtiden, som blev ena,

behöver allt vad tiden arbeta.

Otie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

enda

i²nda . enda ; best. f. i²nde i'
mask., i²nda i' fem. och neutr.

Malmö

i²nte it i²nda hus.
de va di i²nde dør va.

Ot ie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

enda II

de inda jusa dan blé, so
va de dören (näml. vid
mälning).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 2. 2
ene el. eine. fem. och neutr. -a. ene

ene (av två)

Malmö

min den ene brören.

jä fik den eine tjäpen a daj.

Nr 368. Ingers 1926. Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 enerissla

enerissla. -an -or. -orna.

gren av enbuske.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rätt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x enom

èinom

finns i följande samsa vid räkning här
leka gömma.

èinom bèinom knåp
du slåp.

cf. H.F.
f. 57.

1914. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Stor ad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ensámen pl. ensámna. ensam.

Malmö.

vi va ensámna hima[2]

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ens en gång

ens en gonz, adv. = ens

Malmö

ja va ente fødd ens en gonz = jag
var inte ens född. (jfr. da. ikke engang)

I. Ingers 1926.

Ltie

Nr 368 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ellig
s.

ɛ̀slig, -a

i båt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

etsning

ìtsnig, pl. -ar

1951. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

etta
s.

ìta, -an, -or, -orna

sifferan 1; föremål som har 1 till nummer

Varl. hos både äldre och yngre.

1944. 168 Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

etta

ìta . -an

spec. = fastighet som hen n l i adress-n .

han e ìne pɔ ìtans gård .

= gården tillhörande adress-n:r 1.

1958. 368. Malmö, Øvre hd

etta
s.

best. f. pl. ittorna

Hushållsföreningen nr 1, medlemmar av
denna Hushållsförening.

1962 368 Malmö. Acie Kvist

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ett hundra sjuttiofem

ett' hön'dra Jo_ti'fe'm, 175.

ett' hön'dra Jo_ti'fe'm spe'n.

1950. 368. Malmö, Oxie hd

ettöresbulle

ítoresbóla, pl. -a

Malmö

(således i slutet av 1800-t.)

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

evårdeli, evärdlig

evärdlig

Malmö

åla evårdelia tidor.

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ekempel
s.

i förb. ekseempel,

till exempel.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eksé̱ra -ar-a-ad. exercera.

Malmö.

do eksé̱ra fa̱ fö̱rste klas̱ bevé̱rnis̱.

vi jik̲ bå̲de i skå̲le ihå̲pa
a eksé̱ra ihå̲pa.

Tillägg 1949.

Atie.

Nr 368 I. Ingers 1926.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ekrçis

eksís, -en

1943. 368 Malmö Rosie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eksisplats · en. ekscisplats.

Malmö.

Ekie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

exempel.

eksempel

i alle tyske for eksempel, här exempel.

Malmö

Nr 368 I. Ingers 1926.

Ute

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ekspediera

ekspiéra -ade -at -ad.

(i butiken).

1954. 368. Malmö. Akie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fabrik el. fabrik. - ed. fabrik.

Malmö

åle dí, som jòbar på
dèta fabríked ---

Fabrik är också i äldre tid neutr., t. ex.
"ett betydligt Tobaksfabrik" i Bauzelius, Malmö-
-hus län, 1840, s. 81.

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fackförening

fackförenig -en. -ar el. -a.

-orna el. -ana. fackförening.

Malmi

Rtie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fackförening

fák-forénig -en -or -orna

168 Malmö, Dec. kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fader
s.

fa̲r, -ar, pl. fa̲ra, -ana

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fadan

far, gen. fars eller fäders. far.

Malmö

min fäders hus.

M. fära

Atie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fala på

fala pó -a -ad

de kone fala pó han =
han kunde få ett hugskott, få för sig.
få ett infall.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fall

i sǫ́-fǫ́l

tillägges pleonastiskt efter prästicadessatsen

hǫ̀n e ìzen skǫ̀ga i sǫ́-fǫ́l.

(ɔ̀n so kǫ̀lad) Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1969 Ingemar Ingers 1969–72

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falla
v.

pret. fallt

O lätt som de va, va däe ett
helt hus som fallt (en en skildring
av ett bioqrafbesök)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fälla

fåla, -or. falt. fålad.

imperativ falt, falla. Nå nytt belagt 1959.

Malmö

ja falt som en tråse.

Denne böja. både hos äldre och yngre.

I lokalt usp. höres pret. fygl, föll.

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

falla II
v.

skonstenen fält

1959 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× falserien

pl. falserjor

falserien.

1941 168 Malmö, Dicie ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

familjär

familinär

(kanske individuell)

1952

168. Malmö, Oxie 4:1

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

famn
s.

famn. -en
längdmått. Rep. form

på en fåmns jyp

Landsb.: fajn, fajn.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fan. fan.

fan

Malmö.

va fan „vad f-n".

de va fan va du gåolor.

va fan va de han hite[2]!

a fan (= jaså! eller nej visst inte!)

de vit i fan, det vete f-n.

Atiè

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fan II

dén han já fondenad pa
a skàfa mej; dan e fán so
skygg.

(om en trója)

368 Malmö, Oxie hd. 1.1.1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jäna

Jana

tedenet 1811 vid sälning

Halmö

368. V. Welanden.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fånike, "fan-ike": förstärkt negation

de e fånike de första hüsed

Malmö

Orie

I. Ingers 1926.

Nr 368
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåra. får. för. fåred fara

Malmö

få för ud a öppnade dörana.

fåra a flya. g. f. c:a 1850

man har fåred illa.

dtie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

taalig

taali'

ja tyckte sål ja så taali' ud --

s 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farlig
a.

fa̲rli', n. fa̲rlet

ofta = va̲rlig, oerhörd

de e it fa̲rlet arbä̲j

1955. 368. Malmö. Dess hd

faaligt
adv.

i bet. vällagt

de e ènta so fàalat bèlat

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farligt
adv-

fårlat

väldigt, oerhört

grèden blev fårlat biskop.

de dröjde ènte so fårlat lènge

1957 368 Malmö, Oscie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farligt II

han tō saj fāulet ow -ad.

I: han tog sig väldigt nån.

1962 368 Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fæm. 1en. 2a. -ana. farm s.

farm. jordbruk å stadsägorna.

Malmö

der ble 2uddlagd 2fæma.

han hade en fæm som hita

emilstorp.

Malmö.

Närmast fr. samskr. ksema 1 Rtie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Fårmor. Farmor.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farmor

farmor. farmor.

Användes såsom tilltalsord icke blott av barnbarn utan även av en svärdotter till hennes svärmor. samt av grannen.

Malmö

J. J-s 1912. Ekie

Nr 868
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fart

fa̲r̲t, -'en

me fø'l̲ fa'r̲t

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasantupp
s.

fasāntōp, m.

(-tupp är sep. lån)

Malmö Sec. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasingen

fàsingen

i förb. jå for fàsingen

lindrig svordom.

1943 168 Hultman Aleid
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fas-klo

fåsklå, -en

ett inventarium i en smidesverkstad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåseli. -et. "faslig". försärlig faslig

Malmö

han hade it fåselet jöre

Nr 368 I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fast
a.

fast.

sup. form (Landsbygden: fast)

bida sej fast

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasten

fástor, -en

(å landsbygden: fåstor)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fastighet

s.

fàstihēd (inlånat fr. lagspråk) för hus och gård.

ja har själv hat fàstihēd i målma. (själv. neu.-form)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fastighet

fastighet² -en - or - orna.

fastighet.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ystad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fastelån. fastlagen.

fastelånstiden. fastlagstiden.

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fastelåns mónda, fastlagsmåndag.

Halmö

po ²ålmbàken slo di kå²ten a tyg²an
fastelåns mónda. den som slo
bónen ao han ble kóng sokalad.
¹ein holt di ²jile po ²ålmbàken.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fat
s.

fad. -ad. finare fad. -ad

de flydon öfvon fädad, so
de rèktet begàgan

sagt om den nuvarande regeringens
misslyckanden.

1955 168 Malmö. Berè h

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fata på

fåda på . -dr. -a. -dd

få ett infall. Kr. i Bunkeå.
1.1.

bnl. anteckning av O. Andersberg
fr.-omkr. 1890.

168. Malmö, Öt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåti. fåtet. fåtia. fattig.

Malmö

i so kalad fåtia him.

+/ Neutr. fåtat el. fåted

Otie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fattig

Så va han fàṭi a ùdan pá'ga

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

feber
s.

féibor, -en.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fel

slå fel + direkt obj.

= svika. bedraga

han hade slad na fel

s 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fel
adj. o. adv.

fel eller feil

felaktig, oriktig.

de e en fél benämning.

de blev it féil begrip. m. f. 1910

de e hört féil, so kalad. "

han spèila féil. "

– 1941 368 Malmö. Dahl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fel
s.

feil, n.. pl. =

de e féil klårt åse jå.

klårt = naturligtvis.

man kan knåpt såj at de va féil.

1955. 968. Malmö. Ekie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fem d. fem. räkneord. fem.

Malmö

fem öre d. fem öre

(i dricksdet fem)

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fem

fem i Malmöspråket enl. notis
av Läraren J. Falk 1878:

" Han stok omkring fem steg från mi. "

368 Malmö, Otte ks

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

femtio

n.

fémti

ja skola ha fémti öre tebåga.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

femton
a.

femtan. 15

s 15, 24

där fick ja betala femtan
riksdaler
s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

femton

fämtan. femton; fämtene. femtonde.

Malmö.

kal den fämtene vile benåda kan.

fämtan ur på.

Arie.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

femton

2.

fèmtan, 15

pàula som va fèmtan méter

lèŋa

m. f. c:a 1885

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fest

s-

fest, m. -ar

vå e dan for fèstar i stå'n

i dåu ?

(Ja'ig ungdom)

1956. 168 Malmö, Rosie 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fed. | fit. fēda. fet. fet
el. fēdor

Malmö

stōna a hjòka a fēda; hjók afēd

också i bet. „inbringande":

dæ bler inga fēda sōmor på dēta

stèlled. (om en gård i första trakten)

Ostie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fet II

(supel.)

dee prest/s som man gå'r öf'r
den fè'daste hö'na.

pa'n fè'dor, ö'kasan i kö'rsebergstaden.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fit. ! ed. fett. flott.

fett

Malmö

På nytt bilagt 1959.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Ärie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fettamat

fi²tamåd. -en, -a; -ana.

flottmat, brödskiva med flott i st. f. smör¹.

Malmö.

flo²tamåd, mera vårdat.

Ärie

Nr 368 L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fibbsa

fibsa (fipsa?)

lektem: slå varandras händer.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

filebräda

filebräda -an

refflat bräde (el. med refflad plåt)
där tvätt files el. gnides.

1957 168 Malmö, Burlöv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

filtbit

filtbid -en -a -ana

litet stycke filt-tyg

1947 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fin
a.

fi:n el. fi:n, fint, M. fi:na

sö:den fi:n må:d hå:de vi

i:nte i mi:t hi:m.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fin II

fi:na vàgna , men

di' fi:na vàgnana.

han hade fi:na kuég a fi:n gå:n.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fingen I

fíngon, -en. fíngna, -ana

àlla fíngrana

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fingen II

Stùkan di en fi'gon, so
gan di i' tré' vikon ma
dén a pègan.

(30 ång)

1953. 368. Malmö. Aktie bd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

finna
v.

fi̲n̲a, fant, fö̲n̲ad

Synonym: hi̲t̲a.

hi̲t̲a mest om konkreta ting, fi̲n̲a om abstrakta.

1957 368 Malmö, Olle k

fiolist

fiolist -en -or -orna,

fiolspelare, violinist.

Malmö

Arie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiolist

fiolist -en -or -orna

fiolspelare

1950 368. Malmö, Utvik kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fisk

fisk, ˈen. ˈ-a, ˈ-ana

(pl. = sing. kollektivt)

den lå dö fisk i åen

flera mankvårdiga fiska

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiska
v.

dæn va én bröa ti som
fiska ; di fiska so kalad smót,
di dröa ö a sate kröga.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskafänge

fiskafänge, n.

den ble mit förste fiskafänge ösa.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fiskahudda,

fiskahöda, -an-or-orna,

fiskhydda, sjöbod, redskapsbod.

(sms. med s. fisk)

Malmö

eller fiskehöda o.o.

(sms. med v. fiska)

Nr 368 I. Ingers 1923. Ryie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiskaredotter
s.

fiskaredotter, f.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fisk-kvinna

fiskakviga, -an

fiskförsäljerska, kvinna som säljer fisk.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fiskavänd

fiskavänd, -ed.

„fisk-vänt", fiskvaror.

Malmö

fiskavänded va jo bilat.

Otie.

Nr 368. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiske
s.

fiske, -ad, m. =,
best. f. m. fiskenen.

di kom ènte fonsónja si mo
bòna fisked.

1958. 368. Malmö, Oxie hd

fiskhandlare

fiskhåndlare, pl. =

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjamsa s.

fjámsa

ang. = tramsa, tramig flicka el.
fruntimmer; flamig, d:o.

368. Malmö, Oxie hd 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjor. fjor : i fjor.

x fjord

Malmö.

min man dø i fjor etorhjøt.

Atie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjortan. fjorton.

fjorton

Malmö

Otie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† fjus

fjus, m.

= tölp. Uppgivet av H. Malm fr.
Malmö i en anteckning från 1880 talet.

168. Malmö. Dcie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjäna sig

fjäna sej -ar -a -ad

beté sig fänigt. fjantigt.

1958. 168. Malmö, Östra L

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjäne

fjäne. -en. -n. -ana

fäne. fjant; år. ss. skållsnd.

åle fjänana ga ór it flädgrin.

m. f. 1905

1943 368 Malmö Rene kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjänig

fjäneid eller fjäni.

fjantig. fånig.

1944. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäll
s.

fjäl, n., pl. =

fiskfjäll

fjälen va liasom pa abóna.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fjället adj.

fjäl̲ed, neutr. =

(om fisk) fjällig.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjäsing

fäsig, -en, -a -ana

en fisksort

fäsiga di e jiftia

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjärding II.

han va hélt ànad mød som
fàsizan

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* fjöntig

fjönted

fjöntig. fönig

han va sodär lita fjönted.

17 Nr 368 I. Ingers. Malmö Rese 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fjösa
s.

fjösa, m. -on

gvig beklädnad av små fjädrar.

di han fjösa på benen

(om en hönsras)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flabb

flab. -en.

„flabb": trut.

Malmö

holt fläben po daj = tig stilla,
„håll käften".

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flaga, -n

× flake

avfallande skiva

flaleus"

V. Wilander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× flase

s.

flåsa, -an. -a. -ana

så, okyfsad mansperson, karl som
så vanstänkig i sitt tal.

1947 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× flasig
adj.

flåsi

så. okyfsad

(i sent landsmål: flåsed)

368 Malmö Bkie Ld

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flacka

fläska, -an, -or, -orna

Om detta ord användes pron. kan.

12 Nr 368 I.Ingers. Halmö, Dacke hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flat
adj.

flåd

den va flåd åktan på
dom

Tillägg 1959

368 Malmö. Rekl.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flatfisk

flädfisk el. fladfisk, pl. = (holl.) eller -a, om alla slags flundrefisk.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flatgrin

flàdgrin. -ed

flatskatt. m. f. 1905.

àle fjànana ga óp it flàdgrin.

1943 · 368 Malmö Ale hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flera(a)

flera d. flera d.

flera

flera gazor

flera markvändia fiska.

1958 368 Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flinta

flinta² il¹ -ar. -a. -ad. v.

„flinta eld⁴, slå eld med flinta

(flintorsten.)

Malmö.

mor talte om di flinta il. de

va vgan di hade tenestikor.

g. f. på 1860-talet.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otrie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flintorsten, -en. flintersten

flintsten. flinta.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flottamat

flo²tamåd -en -a -ana.

flottamat, bröbhiva påbredd med flott.

Malmö.

Hr. fi²tamåd.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Flott-mat II

kasta nén nyckalen å en

flöta mård!

bara på gården här modern; början av

1900-t.

1963. 368. Malmö. Berit Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flottbro

flötebrön -en -or -orna.

flottbro.

Malmö

flötebrön O.O.

Nr 368

I. Ingers 1926. Örie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fluga

flùa -an -or - orna.

ja sidor a far flùor i hùaded.

(hår = "myror i huvudet").

m.f. 1910.

1941. 368 Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flokt

flokt

i ullrygket i flokt me = i jämbedd med.

Malmö

hused ligor i flokt me skolan

Nr 368

I. Ingers 1926.

de ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flundra

flyndra pl. -or

alla slags flatfisk (flädfisk).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flundregarn

flyndregårn, s., pl. =,

garn för fångst av flundror.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flyg

a.

flyg

flygtändig, om fågelungar.

Å formen med -g genuin?

Jfr flÿa = flyga. Rum. vid

exc.peringen. 368. Malmö, Acie kd

Rietz 150 H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flyga
v.

pret. flö
sup. har flöd

s 7

pres. pret. pl. flöna
di va flöna sin kos s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hygga II

O så kósta ja så gri'stoarna
fó omkring ---

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flyga el. flyga. -or. flög. flögad. flygga.

Malmö tås: flö, flöad

flyga a båra.

nu flyger han op i täget.

finare flyga.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flyga II

di flyon so hykt óp, so
di teilar nén i hó'lad.

1955. 368 Malmö. Skie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flygmaskin

flýmaʃin -en -or -orna.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flyda. -or. flod. flöded. flyta.

Malmö.

I Ostermålet och det angränsande Hanamålet har supinum formen flyded.

de flydor öfver fäded, så de räktat bägar.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ostrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flytta

flyta

di vile so jänna flyta dænifrå

1951. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× flå
s.

m. flån. flåna

flöte av trä el. kork (till fiskegarn)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flåta
s.

flåta -an -or -orna

en lång flåta norsk röjgan

1954. 168. Malmö, Övre Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

flöjel

flygel .- en

vindflöjel

168 Malmö Lucie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frysa
v.

met. frös

de frös runt omkring vass.

s 24.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fodra

fö̀ra -ar -a -ad

utfodra

han e gå̀r å fö̀ra si̲na ju̲r.

fö̀ra i nyo belagt 1957. O.O

168 Malmö. Dete ht

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förning, -en. utfodring (av kreatur)

× fodring

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ostr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fogsvans

fógsvans, -en

ett slags såg (med handtag i ena
änden och avsmalnande blad)

1941 368 Malmö, Rekv hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

folk-ben

pl. fòlkabe̲n, -a̲n

människoben

dæ̲r va fòlkabe̲n som di grä̲va né̲r.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fond, s.

fond, -en, -er, -erna

368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fōrn, fórmultnad

fórn

Malmö

tréna e fō²rna

Nr 368

Rtie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fort
adv.

fɔrt

de sleds jɔ fɔ́rt ɔ́ɭ

(i gemeint mil på landsbygden: fɔ̄rt)
de skɔ̄bar han fɔ́rt vék.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fot

fod. -en. fötter. -orna

Nr 368 Malmö, Oxie hd

L. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fortifén. - en. fotogen. fotogen

Malmö.

ellen fortifé el. fotogé.

el. fortagé o.d.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fotogénugn

fotefféön pl. -a

1957 368 Malmö. Dcie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fotsvett

fodsvit, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fradga
s

fragga. -an

fraggan sto omkring s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× framflusig
a.

framflúsi

påflugen. framflusig.

1952 368 Malmö. Bl. h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

framhjul

best. f. framhjuled

(på cykel)

s. 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

framtid -en -a -ar. framtid

"framtid" d.v.s. vår.

Malmö (Första trakten).

Nr 368

I. Ingers 1926. Bt ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fraus
s.

fraus, pl. -ör

(Landskrogden: frygns, -ör)

Malmö

Nr 1294 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frei. fred.

fred

va i frei.

d. frē.

Malmi

(I Skrimahl frid)

far min sykel va i frē?

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fred II
s.

men dí dùonna kan àte
fa va i fré.

0.0.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fresta

fr²ista -ar -a -ad. fresta;

de fristar på "det frestar på" =

är påkostande.

Malmö

faista också i bet. tynga, slita.

Nr 368

Ekre

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fiesta II
v.

(pret.) de faista hanledana

de faistan mykad = det tyngre
el. pressen hårt.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fri, pl. (utom predikatsfyllnad) fria:

glytans e fria

Malmö

nu e ja fri i mån.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fria
v.

fria -ar -a -ad

nu skola ja vilja fria ta dej =
begära en tjänst av dig, låna en sak etc.

1957. 168 Malmö. Övre Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frihet

frihèd -en. frihet, ledighet.

Malmö.

de fik alla tjenare sin frihèd.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fri märke

fri-märke, -ad. pl. =, -nan

[landsbygden: fri-märke, -ad.
pl. =, -ar].

1956. 168 Malmö, Erik Lf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frukost

fråkost, -en

vi hade en bid fråkost mé vos.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fontespis

fontonspi'ts, -en

g. f. 1885.

Mera genuint: fontonspi's.

Anspråkslös med spets.

1949. 368. Malmö, Dacke kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fru. -en eller fruar. -an. fru

pl. fruar. -arna. fru.

Malmö

de va en snälar fruar, som jär maj en tiniz.

den fruen, som stour där hänne.

Nr 368

I. Ingers 1926. 14 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† frukta
v.

frò̀kta -ar -a -ad

stjäla frukt i andres trädgården.

mò̲n, du vè̲t änta hur rò̲ulet
de vá a gau a frò̀kta!

1946. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fruktansvärd

fröktansvård

(lånord från nikeya.)

han talar soden fröktansvård

malmejtiska.

m. f. 1893.

1938 Malmö Øster kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frukttråd

fröktatrå. -ad. pl. =. -na.

på sytt i akttaget 1962.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fruentimmer

fruentimor, -ed

den kalar jä for et odugelat fruentimor, som inte éins kan kayta en strompa.

A. F., ci'tenade annan å Lde Malmöbo.

1914 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frøntimmer II

frùentimor kan klø ùd sej i
gòbaklèr.

eller: frøntimor etc.

kan du ènte sìt it pår
frøntimor?

1943 368 Malmö Berje hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fryssa. -or el. frys. frös. frösed, frysa
p.p. frössen, neutr. -ed. frysa.

Malmö.

frys du?, frysen du?

(Bornholm och Österlen ha supinum
frysed, p.p. frysen.)

Nr 368

I. Ingers 1926. Österlen

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyra II

han va rént fröjan

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga
v.

fr̲ågа . fr̲ågte . fr̲ågt

fr̲ågа ti n̲ød = fråga efter något.

bekräftat 1956.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga
v.

met. frågte

s 18

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

från
Lund.

från

från Klagstorp

s 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

från

Se även i från

368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräck
a.

frek. acut. frekt

(Rya-län)

á. de c frékt Oxie. hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fräck
adj.

frek,

(ordl sakas i landsbygdsmålen)

iakttaget hos yngre.

1950. 368. Malmö. Ekie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fråga v.

pres. frågor

supinen har frågat

(landsb. fråga, fråge).

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frö

best. f. pl. frön

Sid. 136 B.

C. Sonnenstein Wendt. Försök
till en förklarande Ordbok till
Svenska, Danska och finska farma.
Kopparna. Malmö 1855

Acc. 1955. 368. Malmö, Äkie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

frójda

frò̀jda -an -a -ad

slanguttryck för dansa.

ska du ènte op a frò̀jda?
nä, jå ska op a lè̀ga maj.

1949 368 Malmö, Oxie
LS

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröken

fröken

anv. som tilltalsord till ny
flickbekantskap.

De kan fröken väl, sa ja! s. B.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröken

i förb. med egennamn:

fruknorna kåkom

fruknorna djäden.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fröken

fr̄ök'en. fr̄ök'nen. fr̄ök'nor, -orna

åv. använt som hiltalsord:

..... de ska ja säj fr̄ök'nen, dä skall jag säga Fröken.

Nr 368 I.Ingers. Malmö. Ottelia

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fukta
s.

fȍkta, -an

fukt, fuktighet.

de kleg'mpon me fȍkta

På nytt bilagt 1965.

1943. §68 Malmö, Dece kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ful, a.

ful, pl. -a

(Repa-län)

dæ'n i gàmla stá'n e so maga

fùla gamla hú's, som skå'la ri'vas.

Kåken Spångberg

1966 368 Malmö. Dess kl

fol̲. full.

full
adj.

Malmö
hane fol̲ av vårk.
me fol̲ fårt

(I Lund full).

(decimalet fol̲
bara- fol̲
men: torra- full)

Nr 368
I. Ingers 1926.

Rkie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

full II

di va so smèkane fòla

it paa kòtiga -fóla

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

full III

fål = bensad:

di va fåla som svín

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

full
a.

kan kan nå te a dicka si'
fål tit om tet?

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

full
a.

fɔl i bet. "bensav"

di va nat so dɛ́ fɔ̀la

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fullehund

fåːlahåːn pl. -a

fyllbult o.d.

1966. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fullständig

fölsteändi, neutr. fölsteändet

m. f. 1886

1953. 368. Malmö. Acie hf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fullt
adv.

falt

han e falt óp lia gå som
laksøriz
so va dæ falt ma riza i, som di
bånt hèstana.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fullvuxen

falväksen

delvis syn.; i Bunkeflo fallvöjst,

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fundera
v.

fondéra -ar -a -ad

dén har jä fondérad på
a skäfa mej; dan e fán so
skygg

Malmö-yngling, betraktande en tecöja.

368 Malmö. Årsta kf. 1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ty

inty:

ty el. ty

tý ǰe'ms saj, tèa!

tý day!

1944. 368 Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fy̆la -ar-a-ad. fylla.

il.-ade

Malmi

han fy̆lade fjugeit öur. A. F.

inskänka rusdrycker; bruka:

han fy̆lade mi iblån

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyga rensat i aktiesget 1980.

* fyka

fy̲gga . -or. fø̲g. fø̲gad el. fy̲gd

= yra, syka (om snö, gnis, damm m.m.)

I lokalt talspråk:

fy̲ka . -or. fø̲k. fy̲kat.

Ih Lindqvist. Acel. "Skånska".
p. 20.

Nr 368 I.Ingers.

Malmö, Oxie kd.

1.1.1933

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fylle

fyl²le. - ed.

«fylle» // rus. berusning 2/ starka dryckes.

Malmö

de e ènte fy̆l²ed som gar ŏ̆p
i hu̇̀ed; de e ŏ̀usen som gar
ŏ̆p i' jà̀rnan (!)

m. f. c:a 1900

Ltie

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyllegubbe

fyllegubbe · en - a · ana.

fyllegubbe. gubbe som super.

Malmö.

Även fållegubbe,

med anslutning till fåll.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyllehund

fyl·ahɔ̀z

en fyl·ahɔ̀z, en gam·al sn̄da

ɔ̀ren fɔ̀l·ahɔ̀z

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fyllesnack

fyl'esnäk, n.

mat under rusets inflytande, vredigt tal av berusad.

1955. 368. Malmö. Ekie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyr. -en. fyr. -eld. fyr

Malmö

di stak fyr (antände)

fyr. -il.

Spec. = ämnen i en smedja:

vi ska värma i fyren.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyra
a.

fira

s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fira. fyra.

fyra
2.

Malmö (Kirsebergsbacken och Första trakten).

I själva staden fyra el. fyra el. fjera.

Nr 368

Ostie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyra II

di kòstar fýra elòr fém krónor

stýked.

168. Malmö, Berich

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fyrabel I

fýr@bel. obÿl.

se II

ówertis, ówertisarbete.

arbéta pø fýr@bel.

(anv. ibland kentrenkare). Ty. feuerabend.

1941. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× fyraftonen II

fýrabel

tid på kvällen då M ordinarie arbetet är slut och men kan utföra övertidsarbete för egen räkning.

nú e de fýrabel. se I

enl. J. H. P-n

1945 368 Malmö. Dete hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrkantig

fyrkánti, neutr. -et, pl. -ia

(Kyn- pär. form)

fyrkántia hål

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyr-spett

fýrspit, -ed

ett inventarium i smedja (varmed man rör om i ässjan).

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrtio

fórti. fyrtio.

Malmö

en krona för fórti är tebäga
va lika bra som en tia nu.

fórti par hästa.

di hade fórti, bäga stålen
(40. nämd. tunnland).

Otie

I. Ingers 1926. Nr 368
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrtio II

fónti ǫ̊ura for déi ſítad;
á deá máj i rǫ̊van!

hört hos mindersåga.

1947 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrtiofem
1.

fortifém

den vèjde fortifém kílo.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrtiosju

fortigú, 47.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyrtiotvå

1.

fortitvåu

Sv. årtal för = 1842, nu: 1942

ja börja fortitvåu (1942)

30åring.

368. Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

få
v.

sup. fått

--- de bästa du kan få

s 5

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fao. -r. fik. faod. få. få

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Alie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fågel

fåugel (obs. graveç). -en.

fåugla, -ana

lånat från sept. under denna form i

äldre, och ännu på landsbygden, fsv.

ja har tileme vät dær a sit fåugelan

1944 368 Halmö, Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fågelbur

fåglabur

(fåleden regn. päv.)

s. 6

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x fällekniv

fål²ekn¡v · en · a · ana.

fällkniv.

Malmö.

Nr 368

Otie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fånge

fàŋa, pl. fàŋa

han sidor a delar úd byksor te fàŋana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fång-middag

fångamida -an -or -orna

middagsmål som lagas åt fångarna
å straff-fängelse (och som för billigt
pris kan köpas av funktionärerna å
fängelset)

368. Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fänig
a.

fjänad

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fåi
s.

fåun, -ed. pl.=, -en

fåunen di' màrkte vi me fåj.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fädernesländ

fädernesländ,

„Fädernesländ": en tidning.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäkta

fäjta -ar -a -ad

han sprang å fäjta å skreg

h. = slåss med armarna.

1955. 168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäladsmusik

Fäladsmusik. - en

förakтligt namn på ballrande

friluftsmusik. (kanske individuellt?).

1928 Nr 368 I. Ingers. Galmé, Stig

fängelse-unge

M. fängelseöga

barn i nätbostäderna i f.d.
fängelset vid Malmöhus

1920-talet

1955. 368. Malmö. Ekie k.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäuhig
a.

fäui

obest. f. pl. fäuia

s. 27

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

färdig
adj.

di kan ble färdia i slutet
av vikan.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårdi². fårdet pl. fårdia². färdig

Malmö.

(i Ektemålet færi²)

fàrdi. fàrdet O.O.

Kirseberg sstaden fæ̀ri² omk. N.L.

Nr 368

I. Ingers 1923. Ahie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

färdigbunden

fàrdibɑ̀nan, neutr. -ad eller -at

ha fàrdibɑ̀nat

(om fiskegarn).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

farj: 1 en. 2 or. - orna. färg.

Malmö

ja han fygt farj

fåunan di' màrkte vi ma fárj.

spigen den han andran fárj.

Nr 368
I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäng II

so hada di svårt fäj, som
di svàrta vos me.

spigan den han andrar fäj.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fäg III

sóna vàkna fàjon

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårgare

fårjare . -en. -are. -arna.

fårgare.

Malmö

farjare dålstrym på ýstor.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fasjlägd . neutr. =. fänglägd.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårgmästare

fargjmästare, -an (yrke).

1962 368 Malmö. Ulrich

fäja

s.

fäja , -an -or -orna

1945- 968 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

färjeman

färjeman² -en. pl. färjemän², -en,

färjeman, ägare av skutor och jakter, avsedda för¹ varutransport.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårsk el. fårskor. neutr. farst. fårsk.

Malmö.

fårskor sopa (= hyttsopa)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fästekontor

fästekontor, -et, pl. =, -en

privat arbetsförmedling av äldre slag,
inrätt för anställning av tjänstefolk
(fästa sig = taga tjänst)

1961. 368 Malmö, Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fästeman

fästeman -an

1. tomt förlovad

2. innehavare av "fästekontor" (fästekontör), äldre namn på platsförmedling.

1954. 368. Malmö. Brie

fästeman II

den som e liden a fiden
a väli, den kan änta
tägka på a få nan fästemän
talesätt.

c:a 1950 368 Malmö, Dicie hJ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fästningsverk

fästningsverk - ed. - värk. - en.

fästningsverk.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föda². -an. föda. kost.

föda¹ s.

Malmö

Nr 368

J. Ingers 1926. Bd 4 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föda
v.

fö. födde · fött. s.p. fött

1. framföda. nasçon

2. uppföda. försörja. hålla med föda.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fød. född.

född

Malmö.

ja e fød i deta hüred. 9. f. 1872

ja va ente fød ens en gong.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

följa

fø²lja. ¹or. fø²lde. fø²ld el.

fø²lt. fö'lja.

Malmö

dær va en mæ²nija som fø²lde han.

di har bø²kor di fø²ljor.

Obs. fø²la i förb. fø²la mé,

fö'ja med.

Nr 368

Ystad

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

följa II

fɸlja mi' hi̲m om kvè̲la̲na. de
ví̲ ni, jæra jæ̀vla, men ji mi
en fɧɸ́s̲, de ká̲n ni è̀nta.

1943. 368 Malmö Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

följa méd

fylla mä (fyla mé)

ja måtte fylla mä ti kontoret

s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

följa med

fylla mä. fylor. fylde. fylt
el. fylt eller fylja mä

Menkla följa heter fylja.

du kan fylja mä ved a pilka.

368 Malmö, Lerbäcks hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fölmäu

fölmäu. f. fölsto

den gamla fölmäuen

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönster

fönstor. -ed. fönstor. -en el. -na.

fönster.

Malmö.

har skole vad störe fönstor.

trei fönstor i brid.

kasta sid ijenom fönstored.

Nr 368

Dele

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fönsta II

dær e vårkan tåg elor fynstor i

m. f. 1863.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för

för. adv. och prep., för.

Malmö

mitt för, mitt för.

för exempel., till exempel.

de kan ja för mej' = så

föreställer jag mig.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arkiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för II

Obs. för i följ. konstruktion:

ja gär här nära för gående

= såsom

m. f. ç:a 1890

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för
konj. :
för till att
konj.

för te a

de e för te a sàmla màskorna,
so kalad.

A. O.

(även i Barkåkra)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

II

för till att

hon va so rädd forte a gå

dyn. so hon ville ha en hön.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förbannad

forbånad

« förbannad »: förargad.

Malmö.

han ble forbånad a fjorde ud na.

Nr 368

Ystad

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förbáskad, adj. och adv.. « förbaskad ; -t.

Malmö

han snüsa so förbáskad

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förbi

förbi el. förbi. förbi (adv. och prep.)

Malmö.

do jik ja dær forbi vår mårron.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förbjuda

förbjùda

sup. förbjùdad

s.p. förbjùdan, neutr. -ed

Repr. päv. form

368. Malmö, Skåne hd

1950

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förblandad

forblánad, neutr. =

1. i egentl. bem.

2. eufemism för "förbannad".

(i Burlövs sn: forblánad, men endast i bet. 1.)

1954. 368. Malmö, Arie Hö

förblindad

förblingad (förbliżad)

förbannat, förargelig

den förblingade snusen s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hushållsdag s.

Förbundsdag, M. =,

medlem av fackförbundet

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982

I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förjäpning -en -or - orna. förbjäpning.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fordårva, -ar-a-ad. fördärva.

Malmö.

hane réint fordárvad aw vårk.

vi holt på a ble réint fordárvade.

de va déi som han ble fordárvad aw.

Nr 368

Ekie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fördärva II

de e en nèrizahälva ja fik
fordärvad i lördes.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fördåvningsmedel

fordåvningsmedel, n., pl. =
förtöringsmedel, utrotningsmedel.

1963. 368. Malmö. Berie bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× förfimrad

förfimrad, pl. -ade

= förvirrad, förbryllad.

Malmö. Äcie hd.

1936

Nr 368 J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forfrösen. förfrusen.

Malmö

man va so forfrösen a dan.

(I Atr.målet forfrysen. så även i Baramålet.)

Atr.

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förfrysen

a.

förfrösen

förfrysen belagt 1 g. i
Kivetsgestaden.

368 Malmö Hela kn

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forfärlig adv.,

förfärligt.

Malmö.

de va so forfärlig mort.

+ förfärliga

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× förgrýta sig

förgrýsa sej. förgrýsta,
förgrýst

förändra sig. förvinas.

1957. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårhäng
s.

fonhéz, -ed

löst skjonthöst, höstveck

1955. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fónkläde

fónkle el. fónkle. -ed. pl.

fónkle. - nen. fónkläde.

Malmö

vara fónkle va stärkade.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlovat

förlåvad

di pöfade so vèldet for hena;
hon va förlåvad me en tjänigshåra.

A.F. f 57.

1936 Nr 368 I.Ingers. Malmö. Aktie bd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlust

forlyst, pl. -or

1944. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlustelse

förlöjstelse - en - or - orna.

förlustelse

Malmö

Okie

I. Ingers 1926.

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förlustelseställe

förlystelsestäle. -ed. -a. -anen.

förlustelseställe. nöjesetablissement.

Malmö

Skie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fø²remida -an-or-orna. förmiddag

Malmö

de böja åle.nédan på fø.remidan.

mit på blåzka fø.remidan.

Nr 368 I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förminskat
a.

förminskad, neutr. =

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

formån. -en -or -orna. förmån.

Malmö

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förneft

fornöft. -ad

de sajon sönda fornöfted.

kn. f. 1886

1953. 368. Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnyligen × förnyligen

förnyligen. adv.. nyligen.

(da. forenylig) Malmö.

Synonymer: ijönsen. nysen.

Nr 368

I. Ingers 1926. Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fornárma -ar- a- ad. förnárma.

förolämpa.

Malmö

I Skyttsmål fornärma

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnäma
v.

förnáma -ar -a -ad.

1952

368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för, adv. och prep., fön. fönt. förr

fordom., förr.

Malmö.

de har vad för vår tid.

ärad för.

förr i världen, "fön i världen".

Nr 368

I. Ingers 1926.

Alice

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

formódad. förmultnad. murken. + förmurrad

Malmö

tåged e reint formódad.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnöjelse

fornöjelse, -en. -or. -orna

= förlustelse

de va en trägår me fornöjelsor.

H-F. f. 57.

1934 Nr 368 I. Ingers. Hälsö, Bräcke hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förnöjelseställe

förnöjelsestäle. - ed. - e. - enen.

= förlystelsestäle.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föra
av.

föa

se man änta pägana föa, so
kömon di man di ska hå måd.

Talesätt.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fôr

adv.

fôr

fôr i tiden, fôn i tiden.

1944 368 Malmö. Akie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fóra
adj.

fòra

den fóra gázan

i tístas i fóra vìkan.

168 Malmö, Oxie hd

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förrförra

i förrförra

di' sjon ad man ska spåra, man
i förrförra spåra ja óti kvånor, a
sin fick ja so mycked arbéte, a dén
stó ja ma mina óti kvånor!

Nr 12994 Malmö Oxie hd Malmö

Ingemar Ingers 1969–72

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fångar
av.

i fängelse

1955. 168 Malmö. Dick Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsåmliz. - en

församling.

församling

Malmi

få har stad skreven i karoli

forsåmliz i al min tid. m. f. 1856

päuli forsåmliz.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

försenad

forséinad, pl.-ade

368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förslitsen

förslédan

utslitsen, utnötter.

17 Nr 368 I. Ingers Gotland Botkyrka hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyst. fórst.

fórst

Malmö (Kirsebergsbacken).

I själva staden fyst.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fôrst

fo̱st, fôst

ellen fo̱st

Malmö

(Åtemålets form fg̱st hörd å

Kinebergabacken).

fôst a frémst..

i fô̱rsta bö̱rjan.

fost

senast i akt.

taget hos m.

f. 1886.

Nr 368

Åtie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fóst II

de e vánst for di fóste, som
ska drå åle vàynana.

di fóste dåna i vìkan.

de fósta kan jåle ---

1940 368 Malmö. Skrivet av

fóret

vi ska slàka ílen fóast.

1963. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 12974 Malmö Oxie hd

I Ingers

x fästan adv.

fóstan

för första gången (alltid svagtonigt)

Malmö

[ex. *ja vá dær i gå'r fostan
Exemplet givet av I. Ingers 82-10-19/SF]

1982.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fösta

for de fósta

den fósta ifron målma.

so kalad.

de fósta kriged = världskriget
1914-18.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

första

den första april

1962 368 Malmö, Ekie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förstuga

b.f. farstun

(anv. om vestibulen i teatern)

S 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fårstue. - n. fórstuga.

Malmö

Landsbygden: fòstue.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fonstå. -står. -stó. -stått. fónstå:

fonstås (ss. adv.): "fínstås".

Malmí

di fonstó saj ènte på va de vá.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forstån. -ed. förstånd.

di hade ²inte de förståned
på den tiden.

Malmö (Första trakten)
in. f. 1856

Nr 368

I. Ingers 1926.

Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förståndig

förstånd, neutr. -et

de va förståndet, ja.

1963. 368. Arie kd, Malmö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ förstörad

förstörad

= tokig. "från vettet. galen

e du rént förstörad ?

e ni rént förstörade, som vill

resa hím nú ?

 Nr 368 J. Ingerd, Hemmeslöv, Kvidinge hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Försupen

forsýpen

1944 768 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fórsvinna

forsvína, forsvánt, forsvónad.

d. forsvína d. forsvónad

de senare, mera genuina formerna

i akttagna i Kirsebergs backar

forsvánt senast iakttaget 1979.

168 Malmö, Dec 41

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fósvnnen

forsvó̲zen , yngu forsvó̲nen

hon va forsvó̲zen

M. forsvó̲na

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsöga. -or. -te. -t. försöka.

Malmi

vänta lita, ska ja forsøga
a koma i häg ... (i häg, regn.)
forsøga senast belagt 1979.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsörja . -or. -de. -t. försörja.

Malmö

... forsörja arbetarna.

forsörja si

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fôrsöja II

v.

di kåna änte forsöja si

på böna fisked

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

försörjning

försörjning, -en

1963. 368. Malmö. Akie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

för till att
komj'.

för te a = för att

för te a slipa a räkna, so en
spån kosta tvätti öre

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forfjéna. -or. -te. -t. fårfjena.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förtret

fortréd . -en. förtret, d. v. s.

skada. skadegörelse. men.

Malmö

koma te fortréd. komma till

skada, bli utsatt för olycksfall.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förtrulen

fortröden

avundsjuk. missunsam.

han va so fortröden på maj.

K.B.B.

f. 1910

368 Halmst. Stad hd

1941.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× förtumtenhet

1.

fortrödanhet

avandsjuka

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1922

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fórtryta

fortrýda . fortrýdor . fortród .

fortróded .

svundes . missunna .

di fortrýdor bära man tar en

kop kàfe .

1917 Nr 368 I. Ingers. Gotland Otie 45

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fortvättad
adj.

fortvä̲tad, pl. -ade

sliten genom att flera gge ha
varit tvättad.

di ja hä̲r, di e so fortvä̲tade

Nr 12994 Malmö Oxie hd Malmö

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

forsöd. fönut. fönut

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förveten

förvéden . pl. förvédna .

= nyfiken .

Rövern förvíden . pl. förvídna .

förvídna ljèga .

1935. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förvåna

forvåuna, -as, -a, -ad

de skola ènta forvåuna maj om
ja va po våned me desåma.

déi forvåunan ènta máj.

Malmö, Acie d.

1916. Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

förvänad
a.

förvåunad, pl. -ade

1955. 168 Malmö. Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

föreldrahim. - ed. föräldrahem.

Malmö

Nr 368

Orie

L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gagna

gàgna -ar -a -ad.

(landsbygden: gàjna etc.)

begagna.

di får gagna snùs.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gala
v.

gala (gåla), pret. gol

i vanlig bemärkelse om högljudd sång

s. 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gala
v.

gåla. gål. gålad
pres. gål

va gål du för? =
ropar. skriker (om ock här barn)

eller gåula. gål. gåulad.

1956 368. Malmö, Dalie 40

galaten

galåtor

i ulltyckhet ga ti galåtor = gå
galet, misstyckas; en kontamination
av gålen galen och "galaterna".
2

Malmö

de har gåd ti galåtor for den.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

galen
a.

galen (gålen)

Hon måtte väl vara va galen
etter manfolk --- s. 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå²len . gå²led , gå²lna , galen .

Malmö

de va nona gå²lna jä²vla .

gå²led , adv. : ga gå²led ; ack. l. när
bor förgår : de jik bor gå²led .
de va en gå²len stå²nig (ett missför-
hållande).
åla kåra e gålna i maj (i mig) å tie

Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

galen II

han e spritt gålen.

man va gålen ute o båda.

1956. 168. Malmö. Dt. h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

galler
s.

gå'lor, -ad

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ galoscha

galóʃa, -ar -or -orna

galosch.

368 Malmö. Åkerhus

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gammal

gàmal, élre, elst.

el. gàmlare, gàmlast.

Obs. konstr. han va lìa gàmal me kógen: lika gammal som kungen

min den élste pógen.

Nr 368 Malmö, Olle

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gammal II

dæn i gàmla stàn e
mäga fùla hùs, som skola
rìvas.

fek. Spångberg.

368. Malmö. Östra kyrk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gammaldags

gåmaldàs . adj. (oböjl.).

gammaldags.

Malmö.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gapa

gava (gåva)

prästen sto å gavade, som han
skulle sluga han s. 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gapa

gåba -ar -a -ad

1955. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gardin

14. gardinor

... a ja' ska ha nya gardinor

1955. 368. Malmö, Kvie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gaun

gåun, -ad, pl. =, -an

spec. = fiskegaun:

när de har ligad i gåun ...

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

garnison

garnisón, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

garnisonskyrkogård

garnisonsförsorkegår, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× garpa
v.

Impera. Sg. garp

kraka. tj'ata

Sidd inte där o garp!

s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gasljusning

gasjúsniŋ, -en

gasbelysning.

1943- 368 Hälsö, Orsa hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gas-man

best. f. gasmannen

gasavläsaren, som avläser gas-
mätaren.

1957. 168. Malmö. Øverås.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gasman
s.

gàsman, -en

gasavläsare, avläsare fr. gasverket
som avläser gasmätaren.

1958. 368. Malmö, Dicè L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gasverk

best-f. gasvärked

1942. 368 Malmö. Dete ked

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gata
s.

M. gador,
gada b. f. pl. gadorna

(gå̀da, ev. gå̀da)

s. 13

han satte sej på ännen i gadan

s. 24.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gata

gå²da . yngre gå²da . -an . -or . -orna .

gata .

Malmö .

hin gå²dan . den andra gatan .

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gatsopenska

gàtsòuporska, -an

so sá gàtsòuporskan, mor anors lárs.

A.f. f57 (delvis uppt.)

1934 Nr 368 J. Ingers. Malmö, Rörsjö hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gat. -ed

gatt

öppning mellan tvenne hus; gång, passage

Malmö.

it smalt gat.

Nr 368

I. Ingers 1923.

Orie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gatuväktare

gårdsväktare el. gårdsväktare,

-en. -are. -arna. gatuväktare,

nattvakt på gatorna.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Ortie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gavel

gövel (gövəl)

dönnana sto på vi' gövel

s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gelatin

gelantin

168 Malmö, Berit Ek

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gemytlig
adj.

jämytali

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

genant

s.

Genánt, - en

vanära, skam, blamage.

de e son stör Genánt a ènte

koma mé.

1945. 168 Malmö, Ökie hd

genom

adv. & prep.

Se under igenom

368 Malmö, Scania h.d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

genom-led
adj.

jènomalè

" genomstygg. utpräglat stygg.

1956. 168. Malmö. Dial. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x gensare

2
gensare, -n. -ar. -arna.

gensare, stickad ytterkjol.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jevåljare. - en - are - arna, gevaldiger

gevaldiger. fångvaktare; tv. sjukvårdare i hospitel.

Malmi

där gour di'a spasérar me jevåljaren.

1928.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ gevinden

jævinon, n., pl. =

gängjärn

it tætoms jævinon

1950. 368. Malmö. Dicie 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giftig I.

jifti, pl. -ia, best.f. -ia

fasiga di e jiftia

(fjäriungen – en fisksort)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giftig II

de e vel ow di'dœ́a
jiftia dœ̀vlana (om fi:kdag).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gifte
s.

jifte, -ad

sit fonsta jifte hade han
ifra bilesholm

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jil² . -ed. -a. -anen. gille

gille, kalas, fest; äv. om kvarteggille.

Malmö

di holt jil²

best. f. pl. jilanen också i lokalt uttal.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jilesmåd. -en. gillesmat

gillesmat, kalasmat.

Malmö.

ägakäga de va jilesmåd.

Arie

Nr 368. I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

d. jid

jr. -r. gd. jit. giva.

d. ji, jir Malmö.

jr maj fem ore!

--- jid ájt pɯ

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giva III

ja kona gått få for
måden ja hade jit han.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giva

pret. ga
sup. gi'd

Ja hade gi'd elva riksdaler för
han (om en cykel) s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

giva:

de kan du ji doj jävulan på!

1950. 368. Malmö, Berså hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gjuta

jùta, -ar, jùt, jùtad
(inlånat)

vi skola jùta gåran

1959. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glad

glå

kåle e so glå' for sina
nye skøu.

han va glå va lita fjyvjakt.

1948 368. Malmö, Övre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† glara

glåra, -an, pl. -or

= glaskula

Malmö, Dcie hd

enl. B. Bjerre.

han va åltid rädd om sina
våkna glåror. enl. A. R.

Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glaskringla

glàskrìngla, -an. -or. -orna

dt Hags gammelbagskaka.

nò. ìmalì, fòqu ja glàskrìnglor

i dà!

ant. 1917 Nr. 368 J. Ingers, Malmö, Stric kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glasmästare

glasmästare -en- are- arna.

glasmästare.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glatt
a.

glat, neutr. =

glatt, hal (hal saknas i målet)

han va glat; han va närapå

som en ål. (om en fisk.).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glatt II

glát som en ául

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glida

glia . gle . gleed

1943 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glida

glìa

968. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x glip

gliv, -en. -a, -ana

ett slags stor fiskkåv. (använd vid fiske i Segeå)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* glija
v.

gliva -ar -a -ad

fiska med gliv (se d. o.)

ga a gliva

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glog. ¹en. ²a. -ana. ~~glugg~~.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× glytt

glyt. -¹en. -²a. -ana. glyte. barn.

Malmö

di kan stygga glyta

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glytta-träsko

glytatråsko, pl. =

bantråsko.

1962 168 Hälsingerål

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* glytteri

s.

glyt-eri- ellen glyt-er-i, -et. -or. -orna

benslighet. barnsligt tilltag.

Också i lokalt tal.

Senast i aktuget 1979.

1937. Nr 368. I. Ingers. Malmö; Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ glyttig

glyt̀ti, neutr. -et;

(förr äv. i dån för föregån)

den för glyt́tet!

1956 168 Malmö. Dess

glömma
v.

1/

Se nu åtor hon mjölka
ni har glömt!

// Repe-form Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glömma. -or. -de. -d. glömma.

Malmö (Kinnebergsbacken).

har man hört ed. so har man

glömd ed.

I själva staden glömma.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glömma

glȳ²ma . -or. -²de . -d eller -t.

glömma.

Malmö

Imper. glȳm!

glȳm inte mej i mån!

får ja låna en såks? ja har

glömd min hima i da.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glömsk

glymsk

ja har blit lita glymsk

m. f 1886.

Östgöne iakttaget 1950.

1953. 368. Malmö. Dcie ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

glygmska², -an, glömska.

Malmö.

de fålor han i glygmskan²

Nr 368
I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gneida
v.

pret. gne

--- gne på vår sin fiol ---

s 11

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ grodig

grȯ̀dig. -en

en fisksort

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

god:

---holon hån saj for gø̀n
ta a hèlsa på vós, so holon
vi' vos for gø̀na ta a hèlsa
på hån.

1952. 368. Malmö. Rekie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

god :

de va lìa gó̀t

utan för skadeglädje

hå, hå, de va lìa gó̀t!

(t. ex. till den som är övermodig.)

1957. 368 Malmö, Stria hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

god
a.

go

obest.-f.-pl. goa

s 7

komp. goare. sup. goast
i bet. "smaklig" s. 9.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

god II

Nej, inga goe man

s. 10

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

got III

dat. tg. te goe

-- som ja hade te goe

s. 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gott

i utsyftet

gó̱t kò̱ma-kán = man kan inte vara säker för kommande svårigheter; även om strång vinter, då milt väder för tillfället råder. Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

L. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

god

gø i bet. "välsmakande"

han e fått öp lia gø som
laksöring
0.0.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gorrtag

godda (godå)

i bet. ruter, kunage

de e otte en tös me godda i'

s. 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

goddag

godå

hälsningsord.

Även godågens, vilket anses vara finare (!)

168. Malmö. Dcie kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

god eftermiddag

goètormida

åven goètormidas

hälsningsord på eftermiddagen.

168 Hälsö, Bohuslän.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gothjäntig

gojänti

gothjäntat.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gomorgon

gomórən

hälsningsord.

Även generellt: gomáən.

36 b Malmö, Oxie hd.

1941-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gonat

gonát

gonát né vos.

168. Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

godvän

gôvén . -en.

godvän; förekommer även såsom lättalsord
till personer, vars namn man ej känner, i-
synnerhet av äldre mot yngre.

Malmö

*) i best. form

vår kar gouénen kìma ?

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

golv

gol. ¹ld. pl. =. ¹len

(kinesb. -backen)

1950. 368. Malmö, Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grammofon

gramafóun, -en

168 Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gran
s.

grån, -'en, -'or, -'orna

gråna stå å jùsta.

(hö om julgran).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grand

grånˢ. grand;

i' ultrjehut lidˢ gråne

„lite grand"

Malmi.

(V Axiemålet gråˢne)

jǫns komor him om lide

grane.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Axie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

granepigg

grànepig pl. -a

granbarr

1952. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

granepåle

gråànapåule -an -a -ana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråxn
a.

gråxn

backen

gråxn va hon som en ängel --

s 8

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gran

gran el. gränor (m. och f.),
grant. gräna. gram. vacker.
nydlig.

Malmö

himst grän. "

de e målmes väkeaste byggnad, de e
so gränt so.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rut E

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grapefruit
s.

grapefrukt, -en

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gratis
adv.

gr<u>å</u>tis

använt i bet. „direkt, rakt".

Säj te fr<u>ö</u>ken at hon ska gav gr<u>å</u>tis
ifrå fj<u>ö</u>rkan te m<u>å</u>j!

1936. Nr 368 J. Ingers. Malmö. Aktie-bol
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gratis II

di rende gràtis óvor di
nỳsàte mosỳtesèzana. (= rakt,
direkt).

Även i aktuaget i denna bt. 1958. J. H.

Malmö, Skåne 1936. Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× grava

grå̲va -ar-a-ad. gråva.

Malmö.

Även grå̲va hål: grå̲va hål.

samt grå̲va med böjningen -ar -a -ad

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ett

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grej
s.

graj, -ad d. grej

= grejor

nä, de va for dåled grej, dä.

di hade grej på gården.

1953. 368. Malmö. Reich

grejon

M. grèjon d. grèjon

(ofta hos samma individ)

±

/a véd èrta var hanses

grèjon ble ée

m. f. c-a 1890

+/ Kyrk.

Sk i Fosie: grèjon.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grejor II.

Ja ska båra tå leta grejor; hon ska kåga en sòpa ti mi.

Ø. O.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grepa

greba (handtag)

men dåa e ingen greba i han
(om en kaffekittel)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grepp

grip, n., pl. =

himska grip

(svåra grepp på fiolen)

1951. 368. Malmö, Otia hd

grimas

M. grimåsa

1954. 167. Malmö, Ot. h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grin
s.

grin, -et, n.

1. skratt i allm.

2. något löjligt, lustigt eller roligt;
de e ärnte grin = det är inte
roligt d: obehagligt, otrevligt.

1957. 368. Malmö, Arie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråna
v.

gråna. skratta.

(imper.) Jå, gråna ni!

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gri'na
v.

gri'na

skratta

--- ska vi' se vem som kommer
ti' o grina nāliast

s 13

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gréna II

v.

pret.

Men hon gréna, den soen

s 14

gréade s 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gnina III

hon kan -- alltid gnina
åt mej s 23.

gnina du ? (om otillbörligt
skratt) s. 27

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grina

grìna -a -a -ad

skratta.

grìna ad nan.

pàngana bàna grìnan, om

~~hon~~ vi' snàkan på dé'

vìsad.

1942 368 Malmö Äsie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gris

gris. -en. -a. -ana

åla grisana e ute

(Östra trakten)

små gisa di e fjära.

Nr 368 I. Ingers. Gotland, Stora Hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen; Lund

grishus

grisahus, -ad

svinstia

368.

Malmö. Dcie kd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grisstek

grìsasteg, -en

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grop

best. f. graven (gra̲ven, ev. gra̲ven)
diket

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grop

grop. ¹en ²or. -orna. grop d.v.s.
dike d. grop etc.
Malmö

(I Åkriemålet grov).

ja bite kor i gropparna, betade kor etc.

Nr 368

I. Ingers 1926. Åkrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grop kant

2
grōpakānt -en -or -orna. dikeskant.

Malmö.

2
/ I Burlöv, Bara h:d grōvakānt; så ock i
närgränsande socknar av Oxie h:d/

Nr 368

I. Ingers 1926. Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grosshandlare

groshåndlare -en · are · · arna.

grosshandlande.

Malmö

di ble so kålad groshåndlare.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grov

adj.

grov, grövare, grövast

neutr. grovt

best. f. pl. di'dön grövre

de va so grovt o dyt o tögt.

1951.-57. 368 Hulmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grovarbetare

grôvarbetare . pl.=

1950 368. Malmö. Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grund

grön, -en, -a, -ana

husgrund.

1955. 168. Malmö. Dial.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grund
a.

grox, neutr. gront

Malmö Exc. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grund
a.

heute. grønt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grunda
v.

grôna -ade -a -ad

fundera.

1952.

368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× grunkor
pl.

gröggkor, -orna

"obestämda föremål".

H. L.

168. Malmö Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gnus
s.

gnus. -en, -ar.

obs. ej neutr.

1954. 368. Malmö, Bröderna Lo

gryn. -ed . pl. gryn . -en . gryn.

Malmö. 1929.

dvorna har foud gryn.

vim ga dom gryn?

de va den fijen som stour dær hene.

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gryshandtare

gryshåndlare, -an.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gryta

gryda -an -or -orna

den igemurade grydan.

168 Malmö, Bara hd

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grytlock

grȳdelȯk, -ed

(Landsb.: grȳdelȧg)

368 Malmö, Oxie hd

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grålax

gråläks, -an

en sorts lax. Jfr Havslax.

= laxöring enl. D.K.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*grimjödd, se
*grjödd!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråta
v

pret. grät

hon grät som ett barn --

sf

Pret. grät är hemmagjord regl. form.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråta. 1 or. grät. gråtet. gråta.

Malmö

I dricmålet gräda o. gräde. gred.
gräded.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråta:

ja vá anta rå̲d.

né, du gråt ànta, né̲.

1952 368. Halms. Ekeå h̲o

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grädde snippa

grädesnipa, -an -or -orna

grättkona

Nr 368 Malmö, Oxie hd

L. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gräs

grɛs. -ed. grås.

Malmö

(grɛs i akttagit ännu 1944 hos 81-åring)

äv. hos yngre

vi ska liga a gòta vos i grɛsed.

Tillägg 1956.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gräsand

gräsan, -an. pl.

gräsänor, -na.

(i Skåne o Lomma: gräsän)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gresbede. - d. gråsbete.

Malmö

Nr 368

Ot ie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gräsligt
adv.

gräslat

lexikaliskt sett aspekt-lån men
med dialektal semantik. – ändelse.

I enstaka: gräslet.

1954. 368. Malmö. Ulrika Kjellman

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gråva

grǽva -ar -a -ad.

(jfr. grǽva -mest genuint - samt grǽva). Böjningen av grǽva hämtad från den skånska dialektformen grǽva.

vi grǽvar nér dom dær di stǽur.

den va grǽvad.

grǽva också O.O.
-a -ad

968 Malmö. Ekeblad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grön

grön, grönt, pl. obest. f.
gröna, best. f. gröne

där kom ola kristensen me
sina gröne tjenor.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grön II

di grøne bläna .

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. ↑ gröning

grönig - en - or - orna.

"gröning: gräsbevuxen plats.

Malmö

Där va en höjd grönig

(Kirsebergestaden)

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grónkål

grønkal, -en

haka grønkal (utfördes med s.k. rågleknif)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× grönsväd

grönsvär, -en

= grön gräsmatta, grön gräsväxt

där va som vi säjer, grönsvär.

A.F. f 1857.

1914 Nr 368 I. Ingers. Malmö Aktiebol
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gröt

gröd

då skyen ja vacken milk ellen
gröd. s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

grôt

grød. -en

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Rute hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbatjäkel

gåbajäkel. - en

"gubb-djäkel"

Malmö

en glad gåbajäkel.

Nr 368

I. Ingers 1926. Rutie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubb-djäkel

gåbajäkel, -en

skållond

nä komon gåbajäkelen!

1960 367 Malmö. Dick kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubb-gärd

gå̀ba jä̀vel, -en

(Skåne)

1943. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubb-djävul

gåbajävel - en

skällsord

han blev rént stöm, gåbajävelen.

1946. 368 Malmö, Ateljéhd

gubb-kläder

gòbaklär. -na

manskläder.

fruentimor kan klä sej i

gòbaklär.

1943 368 Malmö, Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gåbanjåtor. - na. (pl.). gubbanätten.
benämning på Lindens frukt.

Malmö. 1927.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe

gå̀be, -en, -a, -ana

en ffó̀kor gå̀be.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbe
s.

gåbe m. gåba

1958 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubb-fan

gòbafån

Skällsord

Nr 368 Malmö, Oxie hd

L. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbhuset

gubbehusen

på ålderdomshem i Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gubbhuvud

gåbahåed, n.,

(senare ledem. sg. pät.)

en svårt stén me et gåbahåed på.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gud:

nu man låna gud!

1957. 368 Malmö. Axel Ut

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guda
utr.

gu̲da

förstärkande adverb:

dær e so gu̲da ka̲lt på rö̲mt.

m. f. 1910.

1941. 968 Halmö, Ryssby hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guda-kär

gùdaftjär

gudomligt kär, intagande

dæ̀r mà̀tan va gùdaftjär (!)

1949. 368. Malmö, Skåne kv

gol. -ed. guld.

guld

Malmö

samma form i Hulebo sn:

i Lund: gul jämte gol.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atle

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund.

guldmedalj

gôlmedálj, -en

1945. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

guldsmed

gòlsmė

gòlsmė vigrèn

Nr 368 I.Ingers.

1934. Malmö, Skåne

x guldsmedspåg

gålsmepåug, -en, -a, -ana

som är guldsmed.

1934. Nr 868 I.Ingers. Malmö, Reje hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× guling

gu̲liz. -en. -a. -ana

benämning på stejkbytare (1900 talet)

H. L.

968. Malmö, Åkie L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× guling

gùliz

i förb. leva gùliz, slangartat uttryck:

han sóup a levde sódan gùliz.

(ostyrigt, tygellöst)

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

O.D.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gummi
s.

gǫ̀mi, n.

(alltig kautschuk el. guttaperka)

Malmö Okt. 61

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gumme
s.

gȯ̀mi, n.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1952.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gump

gomp. -en

anv. om och till barn i bet. „ändan“:

ja daska kan i gómpen.

1963 368 Malmö. Arbetarbl

gyttjig

jyttjad, neutr. =

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå
v.

pres. part. gående

ja kom en gång gående ...

s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå

gå el. gåo. -n. jik. gåd el. gåod.

gå.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Bric

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gä:

ǿu nǽj, de gǿun ènte!

s: det lyckas inte.

368. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå igen

gå ijän . jik . gåd

om avlidna, som vilja sig

kvizorna tråde, at gistorbåij

jik ijän .

(Kimbergsstaden)

1958 368. Malmö, Aktiebolaget.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gå ihop(a)

gå ihópa

stämma, gå ihop, räcka till

(om inkomsten & utgiften)

1950.

368. Malmö. Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gong. ¹en. ²a. -ana. gång.

Malmö.

²moza ²goza el. ²mozagòza,
många gången.
två ²goza om året.

tré gòza.

Nr 368
I. Ingers 1926.

A+ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gångbana

gozbåna -an -or- orna.

gångbana.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

går. -en. -a. -ana. gård.

lå gaur

Malmö

hide po gåren.

i dene gåren har ja bot i pårti ar.

hene i gåren.

prålses gåur.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård II

han va bäänfyld på gården

fonemet gär e gärn även

hos yngre. samt i lokalt asp.

868 Malmö, Skåne

kvf

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård III

ja han it lidad hús me
en liden gård dan hìna.

vi skola]ùta gården (gårdsplanen)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård III

i b.t. lantegendom:

han hade fina kvég o fin gård.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdejord

gårdejor -en - a - ana.

gårdejord. jord å stadsägorna. tillhörig gårdarna inne i staden.

Malmö

jfr gårdajord i Falkman, Om Staden Malmö. 1861. s. 78.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gård-länga

gårdalänga . pl. -or

huslänga . vard. uthuslänga . som
omgiver gårdsplats .

1957. 168 . Malmö . Oxie hd .

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdman

2
gåraman. -en.

lantbrukare. hemmansägare.

Malmö

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdspelare

gåraspèilare, -en, -are, -arna

spelman som går omkring och spelar i gårdarna (fastigheterna) i staden och därför uppbär frivilliga kontanta bidrag.

Malmö

1934. J. J-s.

Nr 368 I. Ingers.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gårdsplats

gårsplàs. - en

gårdsplats. gårdsplan.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gädda

jèda -an -or -orna

eller jèda etc.

(-e- för -ä- är malmogism)

1942. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gäddkok

jädekväg m. -a

kok vid gäddfänget.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* gälda igen

jala ijän

= återställa, återbetala

faur ja läuna en krõuna so ska
ja jala ijän dan séin.

20-åring

1935. Nr 368 J. Ingers. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång I
s.

jèg, -ad. m.=. -en

dæn sát di hèila jég a bánt

(hämt. gam)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gång II
s.

y. jèg, n., eller jɛg (!)

gång, sällskap

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gängel

jäŋəl -ən. jäŋla, -ana

med å vagga d. gungstol.

1955. 168 Malmö, Bricka

2
järna. gärna.

gärna

Malmö

di vil järna klya so hykt di kan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gästgivaregård

jeſſivaregår el. jeſſivaregår.

-en - a - ana. gästgivaregård.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödning

best.f. jödningen = gödnings-
fabriken.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gödsel

jǫ́sel , -en

97. Nr 368 Ingers. Malmö. Dece kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jǫ̈sla -ar -a -ad. gödsla. gödsla

Malmö.

Ifr en annons i Malmö Nya
Allehanda jan. 1847: i gydslad jord
jǫ̈sla också hos O.O. (1957)

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöjz . ¹en. ¹a. -ana. göing. göing

person från Göinge härad

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göingastege

jögastie, -en

lång stege fr. Göinge.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gök

jög. pl. -a

kaffe med tillsats av bränvin

O när ja får drucked tre jöga,
så tar ja rott. s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gömma

jömma . -or. -de, -d eller -t.

gömma.

Malmö

Nr 368

Skåne

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× gömme

jömme, genus obestämbart.

i utt. lega jömme.

1948. 968 Malmö, Stie kl

gö'mmor
s.

pl. jö'mor, - orna

i mj'na jö'mor

1961. 368. Malmö, Oxie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

.2
jõre, neutr.

gõra
s.

«gõra». bestr

Malmö

han hade it fåselet jõre.

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöra. jör. jöre. jört. göra.

Pass. jöres cf. jört

Malmö

her jör vi ala söndags arbéte

de jór di.

de behöus jöres vé.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra II
v.

den som jösses nåd lider

d: uträttas

de första han jöra ---

1957 368. Malmö. Ocia h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gòra
v.

just. gjòre

--- som han osse gjòre

s. 19

sup.

Men de skulle jà aldri ha gjort --

s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

göra upp

jöra ö́p = tillverka

vi jör ènte ö́p den modélen
mer.

1949. 368. Malmö. Skie h5

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

gòra vid

jòra vé

kom ikke hím me dit mög —
jà vil ikke jòra vé de!
(om misdenvändig fick).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ha
intey.

ha

há, há, de va lia gót!

uttryck för skadeglädje; sägs t.ex.
till den som varit övermodig.

1957. 368 Malmö, Övre hd

× hackebrätt

hàkebrät. -ed

hård el. skiva varpå man hacker kött
eller grönkål.

även hàkebrœda.

Malmö, Åkie kd

1936. Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hagalen

hågålen, adj., "hagalen", giög

Malmö

(även vanligt i hela landskapet)

di e rona hågalna.

Nr 368

I. Ingers 1926. Lcie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haj

s.

haj, -en

(fiskn.)

háj han vi hát flèra gàzor

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hej, a.

hej (enbart predikativt)

förskräckt, rädd.

ja ble so hej.

1966. 368. Malmö. Alvie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haka

hàga, -an

ja hade nén tàpad boden
hàga a món

(uttryck för stor överraskning).

1943. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× halle da

hàl̲e dɑ̲́

intetj. som uttrycker förvåning eller
överraskning.

ɑ̲́u, hàl̲e dɑ̲́!

ák̲ hàl̲e dɑ̲́!

Även hos yngre

168 Hälsö, Kville hd

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Halleluja-tös

pl. halélujatösor, skämtsam
benämning på kvinnliga frälsnings-
soldater (1880- och 90-talen)

el. halelújatösor.

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halmtak

halmtåg. -ed. -tåg. -en.

halmtak.

Malmö

de ble forbjüded me halmtåg.

Ola Åronsen han hade halmtåg
på sin går.

Nr 368

Rtie

I. Ingers 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halt
adj.

halt

nor stöd falor bort, so blev
man hålt. m. f. 1903.

d.v.s. når ett moraliskt eller ekonomiskt
el. praktiskt stöd fallet bort, blir man hjälplös.

1947 368 Malmö, Ostie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halv
a.

hal

man sád i fjón hèla a
hàla dá

Kinneb. baeken

1956 168 Halmö. Dt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halsúla -ar-a-ad, halsoula.

Malmö.

han fik stövlana halsúlade

I Bara- och Åkermål halsígla

Nr 368

Arie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

halvsyskon

hàlsjøsken, -ad. pl.=, -an

di va bàna hàlsjøsken

m. f., c-a 1890

Fr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kamrbuse

kambúse -en -a -ana

kamrarbetare.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamnbuse

hambúse -en -a -ana

1946. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hammarskäl

hàmarsjæ̀l, -ed

smides-slagg

(använt vid skärning av knivar)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hammel

hàmel, -en. hàmla, -ana

svängel å vagn.

12 Nr. 368 Ljungern. Gabriel Recht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 kämpa -ar-a-ad

x kämpa

fastlaga (en rymmare)

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hamsa sig

hàmsa saj

bli oredig, trassla sig (om garn m.m.)

368 Malmö, Oxie hd

1942

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

han. obj: han

ta han dä!

(ltnv. om symaskin)

s y

va dä svänson ska ine han ..

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han
mon.

so tå han han a dæ ôp han

Malmö Exc. Lf

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han

han. pron.. han.

obj.-form han.

Malmö

tjénor du han? - ja. ja

tjénor han.

han e bjór ti hán.

vanligt både hos ältre & yngre.

Ystad Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

användes även om feminina, när de
taka naturligt genus, såsom
mjöla mölla och förka kyrka.
båta bana Sc II

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

han II

Användes även om feminina, när de tahna naturligt genus, såsom mjöla, tjörka och bäna.

Även använd st. likaledes.

168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanabjälke

hànabjälke - en - a - ana

y. hànabjälke etc.

tvärbjälke mellan taksparrar.

1959 368 Malmö, Ockelbo

Land
s.

i fäb. sy i hä̲n
= sy fö̲r hand.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1971

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand

han. -en. hénor. -na. hand.

ä. han (uppt. i Kinnebergsstaden).

Malmö.

I Ystadsmålet hån: denna form

ant. i Kinnebergsbacken. (G. K.)

för jävelen, óp med hénorna

av lòmorna. m. f. 1905.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

6. 1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand II

landshövding trodde han rakte
vänster hån ta ofrälse personer.

A.F. f. 1857.

di stå inte å blåna -ed
for hån.

1934 Nr 368 J Ingers Hjalmå. Ockie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hand:

so lå'n de stå'ld på
högra hå'nen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handbom

hánbom, -en

ett inventarium hos tunnbindare;
en stor hyvel av ombe. 1½ m:s längd
som står på ett stativ å golvet med järnet
uppåtvänt; det föremål som skall hyvlas
körs fram och tillbaka på hyvelns, under
det att hyvelns stån skälle.

1941-43 968 Malmö, Berg kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landbunden

a.

landbónan

bunden för hand.

ja har en nägin inte, som e landbónan.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x handkraftes.

hankråftes . adv., med handkraft.

Malmö

de jik hankråftes.

Nr 368

I. Ingers 1926. Rkie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla

^{2}hå̲nla. -ar-a-ad. handla. köpa.

ha affåren.

hå̲ren ^{2}bru̲gar jo ^{2}hå̲nla a maj.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1920. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla
v.

hàndla -ar -a -ad

i bet. köpa, tillhandla sig.

it kafé, där di handlar kàgor --

hare flèra lönaböa lesor hjt a
hàndlar.

1961. 368. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handla upp

handla ôp -a -ad

göra uppköp.

kräämorskan hon va dan ùda
a handla ôp

(häml - på stortorget).

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landlag

hànalàg, -ad

(i omgivande dialekter hènalav, längre
södernt hènalav).

368. Malmö, Rekrd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Landled

best. f. pl. hanlédana

de första hanlédana

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hånavänig . . en. handvändning

Malmö (Kirsebergsbacken)

i en hånavänig.

i en hànavànig (steden)

Ht i en hånavänig. Glostorp. Otie hd.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

handvändning

hånavänj

de va jört i en hånavänj

(hånavänj, Hucie ; hånevänj, Glostorp)

1957 168 Halmi. Ucie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hane
s.

hå̀ne pl. hå̀na

typ (= tò̀ke)

hon hade èlleva hå̀na a én hò̀na.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hangädda
s.

hanjä'da, -an.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hankatt

hankat' -an -a -ana.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hans el. hånses. poss. pron., hans.

Malmö

ja vèd èntə van hanses
gràjor ble áw

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hantlanga

hantlánga -ar -a -ad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hantvärk. - ed. hantverk.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ockie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kantvävkare

kantväfkare, pl. =

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hara
s.

M. hara (hàra)

--- sködet hara på anras område

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× harka
v.

pres. harkar
harkar
s. 4

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haam
s.

haam. -ên

háamen jètran si dæn han vàgan
= men förnätten den som vänn mänsta
motstånder..

M. f. 1905.

168 Malmö Berich

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harmoniera

harmenéra -ar -a -ad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harmonika

harmónika

dragspel

spila harmónika (Kinsb. staden)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hårpeluft

hårpelöft · en · or - orna.

hårpeluft: en slags variekenöjen. som förekomma på 1860-talet.

Malmö

de va en simpel, tårvali fjèlare me hårpelöfter. (fr. Falkman).

Nr 368

Orsa

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harpetallrik

harpetållrik, -en.

tallrik som skickas omkring bland publiken i en s.k. harpeluft, där bidrag insamlas till de uppträdande musikerna.

(1860 talet)

Malmö, Stic hd

1934 Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hau-skån

hàuaskàu el. hàuaskàuu, -ed,

haumynthet,

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× haspa

s.

håspa, -an

ökname d. skållord till kvinna.

H. L. 1938.

168. Malmö. Otto W.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

haspa
v.

hàspa , -ar. -a. -ad

teknisk vårterm (= haspla)

H. L.

368 Malmö. Dec. kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kasparond

kàsparònd -en -or -orna

rond, som en sjukhusläkare gick för
att kontrollera om kasparna voro
lagda på förstrena.

1948. 368. Malmö, Oxie hd

kastig
a.

kàsti n. kàstat

i slangspr. anv. i bet. kuriös, som skiljer sig från mängden; kaprig, bohêmartad.

1955. 368. Malmö. Ctrl HJ.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastighet
s.

kàstihéd

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hattmakare

hàtamågare, -en, pl. =, -arna

Vard. kos bär älde & yngre

1941. 968 Malmö, Kris hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hattskorpa

hàtaskórpa ,-an

om dålig eller ful hatt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå. -r. hàde, hat. hafvat.

Malmö

de kan ja ènte hå el. de kan vi ènte hå = det kan jag inte finna mig i, inte gilla, etc.

de kan vi ènte hå, at di sprizor hær a tigor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lava
v.

Inf. hat

Malmö Sec. bd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kej II

Nu gåun vi him, ajō me daj.

kaj. kaj.

citat i Skånska Dagbl. 26/1 1965.

1965. 368. Malmö. Ökie hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hej

haj

hälsningsord, relativt nytt (böjan av 1900-talet); ett ur tyskan kommande hej har i den vulgära Malmöitiskan upptagits såsom haj.

368. Malmö. Dorie Hed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hejda
v.

hàjda , -ar. -a. -ad

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heil. hel.

hel

Malmö

en heil mænad.

den sat di heila jæg a bænt.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hela Världen

Hèila vården

rama på en veckotidning.

1936. Nr 368 I. Ingers. Malmö. Aktie bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helhet

hélhèd el. héilhèd, helhet,

i förbindelsen i sin hélhèd.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

helig

hèl̲i, neutr. hèl̲et

de e hèl̲et = Nån helgdag, helg.

dan hèl̲ia bå̄goan, åkn. till en köpman Bagen, som var "läsare".

1942 168 Malmö, Östra kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hellre

konj.

hélre

hyperkorrekt form för hélre. hellre.

äkte jä hélre

Malmö Oxie hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× helsingen

hälsingen, svordom

nä i hälsingen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers.

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hem
him. ¹ad. him. ¹an, hem. s.

Malmö

²hima i mit ¹him.

i so ²kalad ²fatia ¹him.

ja ²hade mit ¹him dær ¹ige i malma.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kem II
s.

sóden fín mád hàda
vi ènte i mít hím.

0.0.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

him. adv., hem.

hem
adv.

Malmö

jag hade nör åkt kommed him,
(jag hade nåttan aldrig kommit hem.)

Ja gar him kas min mästor.

Nr 368

Ltie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hembageri

himbakeri, -ed

368 Malmö, Skåne hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hembakad

hìmabàgt, pl. -a

e de fjövekàgor elor e de
hìmabàgta?

1944. 168 Malmö Bcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hembygdska

himbåkonska, -an. -or. -orna

di hade lärt hos en
himbåkonska i målma.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie

hemlig

hìmli. reute. hìmlat

de va hìmlat.

1953. 368. Malmö, Dec 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma

hi²ma, hemma.

Malmö

han e nok ä²nte hi²ma.
hi²ma i mit him.
vi va ensámma hi²ma.

hjär änte jákop i da?
nä, han e dòli.
jàso, han e hìma. Ltie

Nr 368 I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma II

ja haa it lided hús me
en liden gåa daa hìma.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemma- arbete

hìma arbète, -ad

arbete f. annans räkning som utföres i hemmet.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmaifrån

hìmaifrȧ , yngre hìmaifrȯn

hemifrån

tȧ hìmaifrȧ , begiv sig, resa hemifrån

de e tȧt onjefȧr hìmaifrȯn
(om ett fotografi).

368 Malmö Lexicon

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemman

hìmane , -ed. pl. =, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemmastadd
a.

hìmastád

1. som känner sig hemma, hemvan på
en plats utanför hemmet.

2. som mest håller sig hemma, ogärna
reser bort.

368 Malmö, Oxie hd. 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hemmet

hímed, n. pr., Hemmet. Skånska Dagbladets söndagsbilaga.

Malmö

Nr 368

Arie

L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hinsk, hinst, pl. hinska, hemsk.

Malmö

hinska grip, svåra grepp (å fiol).

Nr 368

I. Ingers 1926. Ostr

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemsk:

Ǫu, de va so kímst, so kímst, so kímst, so du kan èta teǫu de.

1958. 168. Malmö, Dein hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemsk

neute. himst

de va jo so lòjlet. so de va

rènt himst.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Malmö

Ingemar Ingers 1973–75

1974

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemsk.

di skiljor om nätorna, so
de e hímst a lija a kora på.

9. f. 1941.

1961. 368 Malmö. Bricht.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt

adv.

himst

i bet. väldigt.

man säjer "himst bra" el

"väldet rölet".

1964 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemsk t, adv.

hímst

han tår sej hímst av de

d: han tar sig råt, det gör honom ned-

stämd, betryckt.

1966. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt
adv.

himst. adv., hemskt.

han sòdade so hímst.

hímst bea
hímst nælí
hímst grán

(Alma Falkman / f. 57.
Malmö
"

1.1-5 1912.

Nr 368

dcc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hemskt II

de blev kímst hit (hett) adv.

de skola va kímst sýn.

å, han va so kímst ma ólk.

ún, de kan vad it kímst nælat
vén dinehárade vikan!

1957. 368 Halmö, Dexie ht.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kentsolig
a.

himtagéuli, neutr. -et

(regn. Lin)

de bäckar mén himtagéulet

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hi²mavèvd. neutr. =, hemvävd.

Malmö (staden).

hi²mavövd Malmö (Kirsebergsbacken)

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hennes

hinnes, poss. pron., hennes. pron.

d. hinnes

Malmö.

I detsamma hinnes.

jfr

~~samt~~ hönses i yngre mål, omk. 1979.

Nr 368

I. Ingers 1926. Dric

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hesse

b. f. hassen (-'-)

ss. tilltalsord

va sier hassen? s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herre

hå²re . best.f. hå²ren (herrn) och

hå²ren (Herren) . pl. hå²ra , -ana ,

herrar .

Malmö.

ak hå²re jésus . el. (jésus)

ak hå²ra gu̇d ; nä men hå²ra gu̇d !

ja hå²ra gu̇d .

hå²re gu̇d !

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herre II

har ffa efternamn:

jå. jå har it ènane te
har fri'k.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

herre:
Herren

hår², Herren., Gud.

Malmö

to möja hår² hårans är sin

Nr 368

I. Ingers 1926.

Artie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lasse

Åh, Lasse Jesus kristus!

sagt i bön av "Lasse".

1962. 366. Malmö, Dicie Hd

Lena-ekipering

Låtekipérinz, pl.-a

ånas e dan gó't om Låtekipérinza i lån

1962 368 Malmö, Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

harskåp. -ld. herreskap.

dær e it fint harskåp såsom bor.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hes

adj.

heis

ja bleso héis so ja kona ènta

sáj nat.

M. t. 1910.

1943 168 Malmö. Dele kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

het
a.

neuta. hit

de blen hímst hít.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetta

hitta. -or. hitte. hitt. ~~hetta~~. el. hittat

äv. hitta pres. hitton, hitte, hitt

Malmö

(I Ostsimålet hitta ö. om Malmö.

hitte s. om Malmö)

va fan vå de han hitte?

de kan de hitt åll tid.

Nr 368

Ostie

J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kola

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

heta. ob.

pass. lides el. hites

i bet. låtsas, sägas.

de båna ska hites, ad...

jå skole snårt kona säj va di hite.

1957 168 Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leta III
v.

en "mål'en mø" skol'a de kit'a
ifr'a börj'an.

(om stadsnamnet Malmö).

ja kan int'a säj' va präst'en
hit'a.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hets

hits, -en

hetta, värme (i en ugn, en smedja etc.)

han skreg "hits"! (en smedgesäll som önskar få bättre fyr)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hetta
s.

hi̲t̲a, -an

(landsbygden : hē̲d̲a)

1946-

368 Malmö. Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hialös

a.

hialös

otälj. trädskande

1956. 368. Malmö. Rein hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin

hin. hint. hina. demonstr. pron..

denne. den där. den andre.

Malmö

hin bröen.

hin gådan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otil

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinda
v.

kìndaa

men ti kìndaa, de vå dæn.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kènna
v.

pret.

di kant ènte blé so dòlla

(på den tida medellivslängden var kortare)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1981 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinna
v.

kinna . -or. kant. kånad.

eller mera genuint: kinja

di kinjor ènte me nåd.

368 Kalmar Åkerier

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hin-sidan

hinsian

„hinsidan", andra sidan.

Malmö

på hinsian bånan, el. på hinsian om bånan, på andra sidan om järnvägen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Stie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hippodromen

hipodrómen

en nöjeslokal i Malmö.

4. hitadrómen

1940 168 Malmö, dec 28

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hit

hid el. hid, hit.

Malmö.

so for di hid a did.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hite

hi̱²de, adv., „hite“, om en plats
som är i närheten av den talande.

Malmö.

hør hi̱²de.
han bo̱de hør hi̱²de. (Kinnb. backen.)
po en gå̱r hør hi̱²de. (Staden)
lé̱zor hi̱²de „

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hita II

di har bód hér hìde i óvon
fórti áu.

m. f. ¿:a 1890.

17 Nr 368 J Ingers Malmö Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hitet

hi̱ded el. hi̱ted = hi̱d

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hitta. 1or. hitta. hitt. hitta,
finna

Malmö

Nr 368

Skåne

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjul

best.f. sing. hjulet

de ena hjuled

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjuleing

julaiz -en -a -ana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäl²e. -en. -a². -ana. † hjälle

hjälle, höloft.

Malmö.

Nr 368

Arie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa
v.

pret. part. jälpan

de e inan ènta jälpan me.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjälpa

jälpa. 2 -or. jalp. 2 jolped.

hjälpa.

Malmö Vard. hos både äldre & yngre.

han har jälped han so möed

han har kònad.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kjänna

s.

jànna, -an

de e ènta fyl̲ed, som gar o̲p
i hu̲ded; de e o̲usen som gar
o̲p i jànnan.

1947. 368 Malmö. Dete hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårta. -ad. hjärta.

hjärta

jårten. Malmö.

jårtanen

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jårtanes * hjärtandes

. hjärtanes . endast i uttryckt

hjära jårtanes . kära hjärtanes

9. f. 1854. Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jartfél. - ad. hjärtfel.

hjärtfel

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ hofta

v.

hòfta -ar -a -ad

upphöra, sluta; om nederbörd.

1941 168 Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

holländsk

holénsk. holländsk.

Malmö.

en holénsk mýla.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ holmejda

holmejda. -an-or-orna.

holmejda. utbyggt fönster på taket.

Malmö

dær va en holmejda på tåged

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ komma

hòm̲a -an -or -orna

ett fiskfångstredskap.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ komma II

en kòma so kalad, den va
tvéu àma på dén.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kon
mon.

gen. hänses (i yngre mål
end. H.A.; i'te genuint higes
el. hines)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

prom.

hon. fem.

obj: - fram sbegton. - na

han hade visst slad na fel.

/b slå fel . s. 19.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon

hon. hon;

obj. - form betonat hine el. hìne +/

obetonat -na.

Malmö.

/I Åtvidaberg hon. obj. - form hine
såväl betonat som obetonat/.

Även uno. St. Lidköping. t.ex. av
husfrun åt jungfrun.

Nr 368 +/ Kinnebergsstaden

Åtvid

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kon II

han han bèded higa två gàyon

(om en kvänd)

ja brùgan a sàlja ta hine.

1958. 168. Malmö. Arie kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koppa

kòpa. impers. hóp

hanta fát i bägstjaed a hop óf
me bända béinen.

Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppeband

hòpebàn. n., pl. =

band att hoppa över.

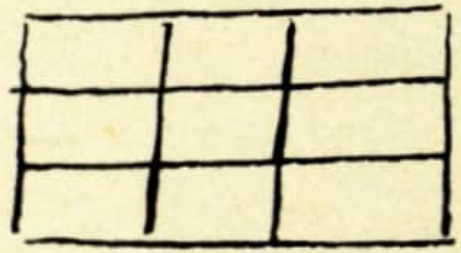
1956. 168. Malmö, Dicie H

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hopphage
s.

hóphage, -en

en figur av vidstående utseende,
ritad på marken med en käpp,
vari man hoppar på ett ben
från den ena rutan till
den andra.



1945. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hoppsten

hòpastèn , -en

Sten som kastas då hoppning i
hopphage föreståt ; i den figuren där
sten faller, skall man börja hoppa.

1964. 386 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hora
s.

hȯ̀ra -an -or -orna.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

horn

hɔrn . ´-ed. pl. =. ´-en

~~finsk~~ hɔrn etc.

yngre:

1934. Malmö, Skåne hd

Nr 368 J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hanfisk

hanfísk, -en.

= nebjéda

hanfísk är gemint, nebjéda är yngre.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lönnmusik

lönnmusik, -en

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1928

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospital

best. f. spetåled

äldre benämning på Malmö lasarett i Lundelsgatan.

168 Malmö. Skåne hd.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hospitalsgalen

pl. spetalsgalna

(spetálsgálna), dänhasmässiga

di klappa i händana som di va

spetalsgalna. s 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hospitalstosing

spetälstösiŋ . -en. -a. -ana

(förälde.) = däkenskjon. hospitalspatient.

1916. Nr 368 J. Ingers Gabrielsson kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† hubbig

hôbed, pl. -a

tvär och framstötande i sitt sätt och tal.

gamla, hôbeda människor.

m. f. c:a 1910.

368 Malmö Landsarkivet

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²da -an -or -orna. † hudda s.

hydda. litet uthus. mask. (!)

Malmö.

di hade svi:n i di: hå:dorna.

hö:ne i dendä:re hå:dan.

spec. = fiskebod.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hudda II

do hade vi våra hödor --

(fiskebodar).

dæ e ike en höda, som e
byggd som dinehöa.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hudda III

dène hò̀dan han (!) ble

bygd te byggmésteren.

O.O.

ja lyza i hò̀dan

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugg
s.

hog, n., pl. =

ja fik nie töska po tie hog.

(hö = nappa vid fiske)

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hugga

höga². -or. hog. höged². hugga.

d. hogt

Malmö

Åren högde i mot. (barnspr.).

mot. hug bilagt 1590 s. 387

2 ggr

Nr 368

I. Ingers 1926. Malmö Arie Lt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugga II

i bet. hastigt gripa:

hon låg dom i nåken a
slå dom hån i vägen.

(om nåtton)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huk
s.

hug

i utt. sida på hög

1956. 968. Malmö. Dale hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hull
s.

hål. neutr.

(i Hulsår hål. Uppåkra hul,
Lund hul).

1965. 368. Malmö. Ocie hst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hulla om bulla

hål̲or om bål̲or

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kulle om kludden
adv.

kå̲l̲o̲r om kly̲d̲o̲r

kulle om bullen.

1956, 1958. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kumbug, s.

kombúg

367. Malmö, Oxie hd. 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lund

M. longa (lòŋa)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hon. 1en. 2a. -ana, hund;
hoz etc., Kinneb.-backen.
Malmö

landsbygden hoz etc.

de va hönana va vänad de va sält.

hönan hade bèded han a rèved han.

Ltrie hd.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund II

hɔ́ʒan vila ènte veda áw han.

(Kinneb. backar)

sɔ hada hɔn en hɔ́n iné saj.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund II

blåd va lèvnad i mån
på kåjen

de va kån, som kåjen bèd.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund III

kan va sø rèd fø tr a

gå dæn, so kan vil̲e ha en hø̀n.

dæn va mjø̀ke me hø̀na på dèn

tj́den. Ø.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hunda

hönd²an el. hönd²a

„hundan“: lindrig svordom.

Malmö

a² i hönd²an.

a² i hönd²a.

á² i hònd²an hé²l²on!

Nr 368

I. Ingers 1926.

Q4 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunda

kònda

lindrigare svordom. alltid i förbindelse
med andra utrop.

i kònda ihélar!

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oktober

Lund-bo

hòn.nabø. -ed. u.

lundkoja.

1962. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund-djävul

hönajävel, -en

skällsord om och åt hund.

1943. 368 Malmö Rekl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund-djävul

hönajävel -en

utt. för hand.

när han blev förbannad, så gälor han precis som en hönajävel.

368 Malmö, Oxie hd.

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hund-fan

hönafån. -en

skällond om och lik hund.

1943 368 Halmst Skrik kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunthunt

hònahùa, n.

it hònahùa

1961 368 Malmö. Acta hist

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundkötte

hönafjyt. - ed

ja tröde dera va hönafjyt i körven
m.f. 1910.

(i Hulins sn.: hönafjyd)

16 8 Malmö, Oxie hd.

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hundkort

hönakört, pl.-a.

(i Burlöv: hönzakört)

1957 168 Malmö. Reichl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hundmög

kånamög, -ed

hundlort, - exkrement

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Lundmål

hå̀xamø̀g, n.

1. spelling av lund.

2. speram på en slags billig lakrits.

1955 - 368. Malmö. Okie 4d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kundarov

hönarov

ett kortspel.

368 Malmö Lexi kon

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundra
r.

hóndra, 100. el. hónra.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hundull

hòn̲aò̲l. -en

1941. 368 Malmö, Bara hd. Sk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hur
adv.

hor

hor vägar di lästa båden
so mjöke? (mjöke. neu. form).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kurtig

kòrti', pl.-a

de va kòrtia pæ̀nga, di dánnie

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuatigt

adv.

kòatet = fort, raskt

lastbilarna di kòmoa so kòatet

(jfr. i da. kuatig i samma bet.) Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus, -ed

hused samlade

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus

hus. ¹ed. hus. ¹en. hus.

Malmö

de första husen blé byggd ...
husen blé sålda.
i finare hus, so kalad.
líta hàne dan ligor it lidad
hús.

Nr 368

I. Ingers 1926.

A ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hus II

jå han tjygt hus po bàkana.

– va ska dæ me dæi ?

dær va so kalad tæ hus, som

hæzde ihöpa.

1934 Nr 368 I. Ingers. Malmö. Otto Ek

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hussår . -en. -a. -ana. husar.

Halmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husarakasernen, husarkasernen.

Malmö

u. - kasárnen

u. husarakasernen

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbonde

husbõne. - en. - bjõnor. - na.

husbonde.

Malmö

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husbónafólk. -ed. husbondefolk.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

husforhör. -ed. husförhör.

Malmö

Nr 368

Dxie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hussiepåg

hùssiepåg, m.

han e gàmal hùssiepåg, om
vuxen mansperson, som är född och
uppvuxen i Hussie.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× husaklunga

hûsaklỳza - an

husklunga, tätt sammanbyggda hus.

Malmö

dær e fîra familjor på dîna hûsaklỳzan. (Första trakten)

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hussarråda - an - or - orna. kunad.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

kutta
v.

dæ kɔ̀ŋa hɔ̀tat de pɔ hàŋ.

1965. 368. Malmö. Ocie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hå²ta -ar-a-ad. "hutta". slänga. kasta. × hutta

Malmö

hå²ta bo¹l .

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kuva

hå²a -an -or -orna. mårra.

Malmö.

mo²a är vanligast.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hu̲ed. - ed. hu̲ed, - en. hund.

eller hu̲n, - d

Malmö

(I Ltiemålet hø̲ed)

di hadn vipad en l̲a̲sn om

hu̲ndad po han.

Hos sep-talande: hu̲n, b.f. hu̲nat

Nr 368

Ltie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud. II.

ja sidor a får fluor i huvudet.

ö va ja har ont i mit huvud!
(Repr-talande.)

huvud, O.O.

368. Halmi, Rec. hd

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud III

han ble rent vid i huvudet
– han ble rå'd.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvud

hoed, -ed

s 15, 16

Han sto på hoeded i Ola Sörens
midding å sidden där inn.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunnat
s.

kan ble sånt nå i hvet

Malmö Ot. W

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1921

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

huvudvärk

huvudvärk, -en

1956. 168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hœggeli. adj.. hœgglig. pl.-a. hœgglig

jœvla hœggelet fœlk.

en hœggeli pœug. 1928.

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* hylle
s.

hỳ̀la, -ad

växtlight av hyll (Sambucus nigra);
hylleträ.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyllebuske

hȳlebȯske -en -a -ana

Sambucus nigra.

168 Hvalsö, Tveta hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyllebär

hyllebär, n.

bär av Sambucus nigra.

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyliekrögen

Hylliekroken

„Hylliekroken". betecknin̊g för sydväst:
vinen e ifra hyliekrögen. de e it
gamalt snak.

Malmö.

(Förekommer även i Bara h:d under formen
hyliekrägen och i Orie h:d – hyliekrägen
d. -krögen).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hysa

hysa, hysor

rymma, innehålla

Malmö

V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyael
s.

kŏual, -an (gammalt. ēnan
på 1920-nl 30-t)

yngre kýual, -an

Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyvelbänk

hövelbänk -en - a - ana.

hyvelbänk.

Malmö

Nr 368

Skie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hövla -ar-a-ad. hyvla. hyvla

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

hol. -ed. höl. -en. häl;

yngre houl - mera riksspråksmässigt.

Malmö.

pega houl.

Anm. hol i akttaget 1943 i spontant tal hos två meddelare f. 1904 och 1905.

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål II

i den ándra pi̲van e sont

li̲ded hål. m. f. 1905.

gra̲va hål.

den bru̲gan a ble hål

tét i̲ga ve skorstéren.

1943. 368 Malmö, Ostra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Låt III

di flyor so hykt óp, so di
teilar nér i hóled.

14. f. 1903.

Fyrkántia hól.

1955. 168 Malmö, Dicie 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål IV

s.

di stak hål i dom

ja hade hål i lòman.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959. -61.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hål

ålder hål, -an. -or. -orna

yngre häl ete.

17 Nr 368 Ingegerd Malmö, Rörsjö kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålig

hål-ad, -ning =

kisel-b. backen

1957 168 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Källa
v.

puet. hölt (i st.f. holt) vid
ansats att tala resp.

den e täpad ma kóaken på,
man de hölt. (om en flaska)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

pret. hållt, pl. =

s }

di hållt s. 11

Bö. hålt: så hålt han i en kjöka --
Imperativ hålt! s. 28. s 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla

hå²la. -or. holt. holt. imperativ holt. hålla; pass. inf. hòlas.

Malmö

Vard. hos både äldre & yngre.

han holt it tal.

di holt ji²le.

(I Stiernålet hå²la ö. om Malmö, hå²le s. om Malmö.)

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla II

pass.

den e mycke som ska holas
i ösning

prästen höll sin predika.

1954. 368. Malmö. Beckett

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla:

hólt på eller holt pó' =
hål på = var nära att

han holt på a ramla nérnt i tú

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla med

pers.

hållen du me han?

s. 27

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla på

met. de holt pò a knèka

maj = var nära att ---

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälla på v.

i bet. fortfara. vara sysselsatt med

ja holt på i tré då

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla vid like

Rep. hola ve like

Dial. hola ve lige

undehålla, vidmakthålla

Da. holde ved lige

368. Malmö. Dette ht.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hållfast
s.

hólfast

ett inventarium i smedja.

Nr 365 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hållplats

hôlplaṣ -en, -a el. -or. -ana

el. -orna. hållplats

Malmö

(Limhamn hålplaṣ)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåd
a.

kåa el. kåqa, finne kånd.

klyådontåg ma kånda knudon på.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× håsa

hå̀sa -an -on -onna

stumpa

man pa̲ŋg. se̲i̲n du ènte

kåen hå̀sorna ka̲u̲sar!

1949. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hässesock

hösesök. -en.-a.-ana

åkremn (skällsord) för mansperson.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälft
s.

best. f. héltan

di hade fordárvat héltan
av bòskana.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häfte
s.

häfte, -ad. pl. -a, -arna.

1961. 368. Malmö, Dacia hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålten (endast i best. f.). hålften

hålten pågå a hålten tåsor.

Malmö

de va vaiken åla alon hålten.

di vöd vaiken ålt alon hålten.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x hall

hal

i förb. på hal = på hall = i lutning, lutande.

di ligor på hal nér.

17 Nr 368 I. Ingers/Halms. Dice kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hålla
v.

hèla, -ar. -a. -ad

luta; trans. och intrans.

ja tykor täuged hèlar.

vègana stø a hèla.

1937 Nr 368 I. Ingers Hälsö, Bräcke hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hålla II
v.

när man hela dom, so
lände de ow dom.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hälsa
v.

hèlsa -an -a -ad

hèlsa so gó̲t i fra mà̲j!

1952 368. Malmö, Stad hd

hälsosam

a.

hälsosam

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1981.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hen. hän. bort.

hän
adv.

Malmö.

de fåler hén i glygnskan.
2
ena hén ti hörnan.

vår ska dé-hän?

(vår, upe-form).

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän II
adv.

hon hög dom i näken e
slö dom hän i vägen.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hän

man måte gå hän om

(bort om).

vil ja ha någon, så kan ja
fika hän åtan.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hända

hènda, 'on, hènde, hend

ja de kan nó'k hènda.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängelås

hägelås, -en

1945 168 Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hängeträ

hängeträ, n.

trådat bräde slaktad gris upphänges.

1954. 368. Malmö. Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänne

hene². adv., "hänne". borta.

Malmö

hene² i it liked hus.

en fik sida hene² i en krog.

lita hene².

lägor hene² imod räpsahusen.

dör hene².

hene² i gården.

Nr 368 Atie
I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hänse II

de lɛ́u dɛr hɛ̀nɛ bɔ́g ɔ́m.

lita hɛ̀nɛ dɛn ligɔn it
lided hʉ́s.

hɔ́r hɛ̀nɛ

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåne III

adv.

kåne i stöven

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårdad. hårdad.

hårdad

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hända

v.

hända -an -a -ad

di' e hört händada

1949 368. Malmö, Oxie hd

hårlig

hàrli, hàrlet, hàrlia

de e hàrlia kvä̲la

(sommarkvällar) m. f. ç-a 1890

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
hårma - ar - a - ad. hårma.

Halmö.
eller hårmor, hårmde, harmd.

Dansmål hårma

Malmö,
Årie kd.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hars „hårs“ × hårs
adv.
i ullrygbut hars om tvars „hårs och tvärs“

Skåne

di lå hårs om tvårs.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hårsken. - ed. hårsken.

Malmö.

hårsken sil.

hårsked flesk.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hest. 1en. 2a. -ana. hâst

hâst

Malmi

fôti på hâsta

skô hèsta.

dæ va so hèsta fik sima i hôlana

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst II

dæ fik hèstana sima en
nònda

kòo a kuio a hèsta

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

häst III

so va dan fa'lt me riga i,
som di' bánt hèstana.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hästapälle

hästapöla -an, -a - ana

häst; anv. av och lik barn.

1966. 368. Malmö, Dec. Lt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästaffjyt. - ed. kärthöta.

Malmö

po den tiden ed di åln
hästaffjyt.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåstkött

hèstaftjýd, n., koll. = oxelbår

(anteckning av t. Malm fr. omk. 1880 i Skånska landsmålsföreningens äldre samling)

yngre: hèstaftjýt.

också i bet. "sypon" enl. L. Ljungberg.

368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästkött

hästafgift. n.

beräkning på utsäde.

1957. 168. Malmö. Akt 4.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kästskostöm

késkosým, -ad, pl. =, -en

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästslaktare

hästaslàktara, -an

1960. 368. Malmö, Aktie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hästastak

hästastål -an

han fsypte konsänthüsad ifra
baltiskan a jöre ta hästastål

m. f. ɕ-a 1890.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höft
s.

höft, -en. -or, -orna

(landsk. häwt, hoft. höft)

ja har fad ont i höften nä

1951. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hög adj.

hög¹. el. högon. högt; högare², högst², hög. Malmö (Kirsebergsbacken)

hög el. högon, högt; högare², högst² el. högst Malmö (staden)

båken han va högare dö.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hig II
a.

de han ènte vad högan
en säu.

fon kykt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låg III
a.

de hýksta ja han vad mé po.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärd

högfärd, -en. högfärd.

Malmö.

(I dialekt höjfär)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högfärdig
a.

högfärd s 10

(förleden regn. formad)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höjt

höjt, adv. höjt.

Malmö (Kirseberg backen).

hykt " (staden)

di vil järna klya so hykt di kan.

di flyor so hykt öp, so di
tilar nér i hö'led.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt
adv.

hykt

du sidor för hykt

gåsen la so hykt.

1956. 368. Malmö. Skåne Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

högt III

di bygger hyst när de e
en lärjni sòman.

(om fåglar)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höja

höja

höja a säyka

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hökare

hökare. -en. -are. -arna,

hökare, innehavare av mindre matvaruaffär.

hökare Malmö

min far han va den förste

hökare här på bäkana. (Lundborg)

seta si i skol hos hökare

Nr 368 Ortie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kökeri

kökeri, -et

mindre matvaruaffär.

han har kökeri uppe i myllevägen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× hökerska

hökorska, -an

kvinnlig detaljhandlare (hökare)

1940 J 68 Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× höl
s.

hål, pl. =or u. håla

djupare ställe i sjö eller å.

den va so hästa fik sima i hålana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hõna
s.

hy̆na -an -or -orna.

(pl., koll., även hyns, -en)

finare: hö̆na

Kirseberg:staden

1956. 168 Malmö, Øvre hl

hönа II

de e pressis som man fær óp
den fèdaste hènа

0.0.

hon hade èlevа hànа a én
hènа.

0.0.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyns. i en. (pl.) hön.

Malmö.

Denne form iakttagen i alla åldersklasser

= Dana. Ortie & Skytte.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ortie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönseri

hønseri, -et

fruken spønbarj har sat øp
hønseri i åukarn.

Nr 368 I.Ingers.

Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönsgård

hönsagär - en. hönsgård, inhägnad för hönsen.

Malmö

el. hönsagården

Nr 368

Ahlie

I. Ingers 1923.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

könshus

kjönsahus -ed

anbingen det å en såndeld byggnad
ella en avdelning i nutti annat hus.

1954. 368. Malmö. Ocie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hönskrämare

hönskrämare . -en -are -arna.

hönskrämare, en som försäljer slaktade höns på torget.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns-kött

hönsaftjud, -ed

finare hönsaftjut

368 Galmå, Attmar hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höns-soppa

hönsasöpa, -an.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hø²ra, hø:r, -de, -d, hörа hörа

hø:nde, hø:rd

Malmö

ält va jä: har hø:rd ...

Ho sep-talande: hø:ra, hø:r,
hø:nde, hø:rt.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ytie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hörna

hörna - an - or - orna. (el. hörna)

„hörna; hörn.

Malmö

(Ostiemål jörna o. jörne).

ena hen ti hörnan.

hörna O.O.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höst
s.

kyst, -en

skörd, skördearbete, -tid.

vi kan få lita i rösorna om kystana.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstа

hȳsta - ar - a - ad. höstа, skörda.

Malmö

di stę ǫp om mårnana a jik ud a hȳsta.

g. f. ç-a 1850.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

höstlass

hỳstala's. -ad

lass mat inbärgat gröda. sädeslass.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

I
pron.

I

Ska I va me(d) ? Obj. jäa,
sungton. jäa

s 13

I skulla kommed in ti' mej i'stället

s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i

ack. å pep.

i el. ĭ

ǿs på spa̲ren va dæn gå̲r i̲ han!

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'blant
adv.

i'blann

= stundom

Nea fruntimmer kan va bra lea
i'blann

s 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iblan
adv.

iblán kan ja àmbán, a
iblán kan ja hàlsbàn

Malmö Oxie hd

1961

I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i'bland

adv. & prep.

i'blán

i sväl hids- som sumsbetydelse/

dær va stòra smørklómpa iblan.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ikke

ikke, icke

synonymer enkte och aj; ikke är mera
folkspråkligt.

Malmö

även i sammansättningar. såsom fånikke

ja kone ikke ble klog på dé.

dær éi ikke en inda, som va snygg.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke II

dan e ike en hòda som
e byggd som deinehéa.

O.O. om sin fiskebudda.

dé kan ja ike.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke
adv.

ìke

(mera eftertryckligt än èn te)

de jén ja ìke

Nr 12994 Malmö Oxie hd Malmö

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

icke

kom icke hím ine dit nög;
ja vil icke joa vé de!
(Husfrun till mannen, som kom hem
med mindervärdig fick).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x i Höör
adv.

i Höa

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i från

adv. i pres.

i frå

i 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ifrå. ifrån. ifrån

el. ifráu

Malmö.

hos resp. talande: ifrå'n.
och i finare tal.

ai' skole sagt ifrå'n!

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

igenom

ijénom, igenom.

Malmö.

ált ijénom.

tvärs ijénom.

ijénom = forsen på Ätie
hälls landsbygd. Även i Bara
hd.

Nr 368

Ätie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† igna

ìgna, -ar. -a. -ad

hisna. båva

när di stáun hǫkt òpe. so ìgnar di.

Även ìna etc., men genuin form.

1938. 368. Halmstad Ytre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i gåa
ade.

i gåun

de e dær tvåu vitna på inn;
ja snåka me dom i gåun.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihellen

ihélor. ihellen ¡ även ihélor.

Malmö

di hade ente ra. di hade ihélor ente.

Nr 368

I. Ingers 1926. Rrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijælelån. ihjälslagen.

Malmö

dær ble en liden påg ijælelån
a en mjelevinge.

i Bara-, Otie- och Skyttsmål:
ijälslån.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihópa, adv.. ihop(a)

ihop

eller ihóp Malmö

alt ihópa

den lìlle òssen satte bèinen ihópa.

vi har vat mòed ihópa.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop 4

den va so kalad tré hús,
som hezde ihópa.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop II

di hade vad möad ihópa.

..... hán som já jòban ihópe me ...

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihop II

vi jik i skòla ihopa.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944. Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ihopa:

vi jik bå̀de i skå̀la ihópa
a aksé̀na ihópa.

A. N.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×

ihopsoppad

ihópasópad

oredig, invecklad, komplicerad

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ijóns el. ijónsen. ijåns

„ijåns. för en stund sedan.

Malmö.

de va som ja sa ijónsen.

(I Ariemålet ijåns el. ijånsen.)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× illavuld(d)en

illavuren, neutr. -ed.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ilmanéra -ar-a-ad. illuminera.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× imedan

imén, adv. och prep., utmed, invid

Malmö

imén böltoftavägen. (Kinsed. bacha.)

²hede imén lönavägen. (Staden.)

imén kanälen.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ortè

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

imma

im, -en

imen gaur op.

1.1-1 33. Nr 368 Malmö, Arie hs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

adv.

ing

ja --- skulle naturligtvis ing i

se på udställningen i Lund

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

in

iŋ, in; även iŋed.

Malmö

far vi komma iŋ te dåj?

so tø di iŋ te mårkaded hår i målme.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inbilla

izbi̲la -an -a -ad

so izbi̲la di vos̲ ---

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ízfŷd eller ínfŷd. infödd. infödd

Malmö.

ínfŷda målmebòwa.

Nr 368

I. Ingers 1926. 4 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ingenstädes

ingenstäns el. ingen stens.

ingenstädes.

Malmö.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Dtic

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i mnnad

i ẓe mu̱rad

den i ẓe mu̱rade gry̱dan

(Kinnebergs backar)

168 Malmö, Oxie hd

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innan

innan konj., innan.

Malmö

innan som di byggde Hjorkan

(I Ktiemåld innen)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Reis

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innanom

inganom el. igan óm.

innanom. innanför

kvég jik hær po bède inganom

jànvègen.

(Första trakten)

Nr 368 I. Ingers. Malmö Aktie bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inne

i²ze, inne.

Malmö

i²ze i stån.

ìze i jylan

ìze på vårnen (Kinsb.-backar)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i nnelåst
a.

i gelåst pl. - a.

1956. 968. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

innerligt
adv.

inorlet

--- so inorlet väl

1952. 368. Malmö, Övre hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i inner-rum

innerrum. -et. cf. **ytterrum**

det inre, mot gården vettande rummet i en tvårumslägenhet; är av enklare beskaffenhet än ytterrummet (se d.o.) och användes såsom vardagsrum.

1942. 168 Malmö. Att ej kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ innet

íned. biform till ig, in; finare íned

d. ínet (samme person kan båda

uttalen).

Malmö.

dær to lanbóana ínet.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× inplankad

izplàzkad, adj. „inplankad".

inhägnad med plank.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Rt ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inquiète
(fr.)

izkiét

orolig, ängslig (tillfälligtvis)

jâ blé jâ izkiét.

1955. 168. Malmö, Oxie hd

inrättningen

inrättningen

«Inrättningen», vanlig benämning
på Arbets- & försörjningsinrättningen.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inrättningsgården

inrätningsgården = inrätningen

(försörjningsinrättningen).

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

intagen

intajan (!)

(i lokalt uttal.)

han va intajan på it

åldorndomshim, som hita mantabå

1956 168 Malmö, Dec 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inte

ènte

kan du ènte sít it pår

frantimon ?

de va ènte tít jfr icke.

= tållan

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

intresse

2
intrèsse. - ed. intresse.

Malmö 1.

Nr 368

I. Ingers 1926.

d + ie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 inte

ente, inte; även ike [detta mera

ofullständigt]

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

invaliditet

invalitét

fól invalitét

1948 368. Malmö, Dacke kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

inåt

i gård. adv.. inåt.

Malmö (Kinnbergsbacken).

i gård. staden.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ls
s.

Ís, Ísa ella Ís

Ísen bröd óp.

O.O.

Ísen slåp, so vi kona fiska
kvàbsön a stenbída. O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

is II

àlli so lìded ìsan lå sej

ìsan lå po sa'nen

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× isa
v.

isa -ar -a -ad eller isa etc.

upptaga och hemforsla is.

sō isa di på kanålen

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

isberg

2 1
isbarj eller isbárj. -ed. — . -en

= isberg.

Malmö

eller ísbarj

Nr 368

I. Ingers 1922-25.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× isvakare

isvågare, -an, pl. =, -arna

märke satt på isen, där gam blivit
satta i sänder:

vi hade satt isvågare, båra en
stång.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i sönder

i sjön

han e lèa pàga, som slår
i sjön ènder.

1961 368 Malmö. Övre kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

i tu

a N.

i tú

i tõnder

riva i tú

blåusa i tú

1956. 168. Malmö, Oxie k

i'tu II

ramla i'tué, falla sönder

kan holt på a ramla aént i'tué

(om en fisk vid kokningen).

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iväg
adv.

iväj (iväj)

s 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

iväg

adv.

iväj

vi skola iväj wädad a

ploka blòmor

(Kinnbergsstaden)

1961. 368. Malmö, Skåne h.t.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja

ja. ja.

ellen ja

Malmö

ja i jösse namn.

Nr 368

I. Ingers 1926.

At ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

ja (jaa). obj. staakton. maj

(maj). sagton. mi

me ca bra madaposse me mi' --

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag

ja. jag;

objektsform betonat mej, maj

el. maj; obetonat mi.

Malmö

åla kåra e gålna i maj. 1928.

slåu ènte máj!

Nr 368

I. Ingers 1926.

Artie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jåg II

fjølja mi kim om kvèlana, de
vil ni jæra jèvla, men ji mi' en
fjøs de kán ni ènte.

Carl Bertil Andersson

han va två år ælder en máj.
han va ælder en máj.

1943 168 Malmö, Kristianstads hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jag III

dæn va en snikare, som bòde
på såma svåle som máj.

ja ska båra tå lita grèjor i
hon ska kåga en sòpa te mi.

1959. 368 Malmö, Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× jagig

jägi, neutr. jäget

jäktande, trädskande

förfinad form av jäved.
som är landsbygdsmålens form.
de blev ju jäget.

1956 368. Malmö, Dicie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaha

itj.

jahå

förstärkt form av ja

va? jahå, jahå!

Malmö Exc. bt

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jaja interj.

2. jaja, interj. som uttrycker förebråelse eller tillrättavisning. el. jàja

el. vanligt. Malmö.

2. jaja du! jàja daj!

2 jaja men (= ja men) har däremot endast vanligt bekräftande betydelse.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jam

itj.

jåm . jåm

kärning av kattens läte

Malmö Gtl. bt

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jasa

jáso

1947 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jè

i'ntej'.

i förb. hàːe jèːi !

el. ɔ́ hàːe jèːi !

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jeppsons vals

Jeppsens vals

kann på en valsmelodi.

(kan skaffas)

1953. 368. Malmö. Dcie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobb
s.

de va en mågen ja drak tej
igan ja jik po jöbed, a ja
sande maj döli hejla dån.

Malmö kv. f. 1901.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobb

jöb. -ed. (nytt ord). jöbb. arbete.

Malmö

en målmebö kan få vänta i en
månad, nor han e låuvad it jöb.

Löning s:a 1935.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba

2
jo̲b̲a, -ar. -a. -ad. (nytt ord),

jobba, arbeta.

Malmö

ja jo̲b̲ar på sti̲k̲an a har fi̲n
kr̲o̲nor i vi̲k̲an. (se sti̲k̲an)

ja har va̲d på bygstan a jo̲b̲ad
(= bondsmål)

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba

jɔ̀b̲a, -ar. -a, -ad, arbeta.

à̲l̲a d̲i̲ som jɔ̀b̲ar pɔ di̲t̲a fabri̲k̲ad

jɔ̀b̲a pɔ kɔ́k̲ɔms (Kockums vary)

J. J-s. Nr 368 Malmö. Akie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jobba III

ja jåba änta kristi
himalsfarsdå.

1954. 368. Malmö. Arie Lt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jör. -¹en. -²a. -ana. jord.

Malmö

han hade jör¹ude² i märken.
stån hade tåd jör²ana.

de va for möd sånad; de ska va
stärkare jör.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jord II

dén lìla bìd jȯ́ran

= den lille biten jord.

1962 368 Malmö, Dcie hst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordbrukare

jordbrukare

kokom va en första klasens

jordbrukare.

168 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jordsvala

jordsvåla -an -or -orna

backsvala.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ja
ack.

de stämor jå änte

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jå 1/= jo 2/= jù.

jù

Malmö

2/ man jå té jo.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ju:

de veit ja, at ènta

dé e ja = dl vel jag ju, att du

inte ä

han hitta pitonsen, ja.

ja hade fyfyit en kàga, ja

1950 368. Malmö, Oscie kd

jä

jå . jå

Obs. placeringen sist i satsen:

jå fan änta ha dina såkor, jå.

(lekande barn).

1959. J68. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jù II
adv.

de va foastóndet, jø.

1963. 168. Malmø. Otto kv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jude

jude -en -a -ana

jude. jude

Gårtan hagon ude.

Ramsa (rime) man smådde
judebarn. (Anno c-a 1920)

1957. 368. Malmö. Skie kl

jude II

M. juda st. Vietnam

(vilket?)

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× judekona

jùdakɛ̀na pl. -or

fiskrama, = låtta. O.O.

(= leuskådda end. B.K.)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jul
s.

jul, Lan

lit ätor jul.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julbaka
v.

jùːla bɔ̀ːga

baka lille jul.

1944. 168 Gabrå, Ångermanland

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juldag

juladå (alltid i obest. form)

juldagen

tösen va fød juladå a so fik

hon hita júlia dágmar.

368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julgrejor
s.

pl. julagrejor

julsaker. – julgrader

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkaka

jùlakàga -an -or -orna

14. f. 1910.

1943

168 Malmö. Dcie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julkrans

julakrans, pl. -a

krans som vid jultiden läggs på gravställe.

Malmö

(-krans, regn. päv. form)

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julspöke

julaspöga, n., pl. =

om ynglingen som vid julhöken gingo omkring och vårdade sig utklädda.

1961 368 Malmö, Östra kv.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julstormen

julstormen

"julstormen"; så benämnes en orkanartad storm vid julhiden 1902.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jultid

va jùlatid

el. va jùlatìd

26/12 1958

368. Malmö. Skåne L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

julöl

jùlaöl, n.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jungfru

jonfrū pl. -or,

jungfru. gammalt synonymt (= ½ kvarter)

Malmö

en jonfrū brānevin.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltre

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jüst
adv.

jøst

jå jøst dé ja

(modeuttrycke)

Malmö Exc. bt

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jist
adv.

jɸst el. finare jøst

ja jøst dɛ̀i
(modernare)

jøst dɛ̀

1952 368. Malmb. Dcie hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

juste
adj. o. adv.

fast

de e èute fást a ta betált

1959 168. Malmö. Dec. 14

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jämn
a.

jämn. jämt. jämna

för jämnan, adv. = för jämnt

1955. 368 Malmö, Kr. Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäːrn el. jäːrn. -ed. järn. järn

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnband

järnbán, -ed. pl. = -en

1943. 368 Malmö, Rekie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnbit

järnbid -en -a -ana

hos samme medd. även järnbid etc.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäänbod

jäänbou, -en

jäänhentel.

1943. 368 Malmö Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnhaltig

järnhálti', neutr. -et

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnhandlare

järnhänlare, -en. -are. -arna

Malmö. Brie hs

1934 Nr 368 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jarnfjätiz . · en. järnketting.

järnhetja .

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ahlé

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänpåle

jänpåule -en -a -ana

1942 368 Malmö, Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnrör -et, -rör -en. järnrör.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ostie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jäärnstång

jàrnstäg. -en

en jàrnstäg

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jänsäg

jänsäg pl. -a.

1962 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

järnvågsfabrik
s.

järnvågsfabrik, -ad, neutr.

1962 368 Malmö. Skrå kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jöses, interj.

× jösses

"jösses", uttryckes häpnad, överraskning
eller deltagande.

Malmö

gen. jöse

va i jöse nämn sajor kan de(n)?

Nr 368

Ortie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ jösses

II

jösses, ja han åkte sitt en

rätt jeneral för

(svarade en Malmöfru, som vid en

middagsbjudning skulle föra en general till

bordet).

1957

168, Malmö, Dixie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x jösses III

ák kàra jǿses kós

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× /ósses

kós i /ýse náma, va úna
kan dé va?

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffe. -ed. kaffe. koffe

Malmö

kåfed va ente brend a måled
di brände åtor te kåfe, men de
ble bist.

Nr 368

I. Ingers 1926. Dxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffekalas

best. f.

x/

hur må ni' etter kaffekalaset?

s. 14

x/ hur. uttr. form.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffekittel

kaffekel, mask.

s. 5

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåfefjèl -an-a-ana. kaffekittel.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kaffeskvatt

kåfeslånk, -en

liten mängd kaffe; kaffetår.

1959. 168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaffesump

kàfesòmp . -an

vi fik kàfesòmp på kontinentàl

(i krigstiden omkr. 1917–18, då det var mycket
om kaffe, hade en familj privilegium på att
hämta kaffesump på café kontinental för
att själv koka kaffe på den)

1959 36 8 Malmö, Dicie Hed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kaffesvick

kàfesvik. -en

skämts. om kaffetår.

1959 168 Malmö. Dess kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaj
s.

kaj. 'an

anj'ela kaj'

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kaja

best. f. kàjan

om vänsten hand, då den användes av vänsterhänta personer.

1956. 168. Malmö. Östra hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåga -an -or -orna. kaka.

Malmö

Å fru nilsen, du ska väl hå' en kåga!

g. f. 1884.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka:

bil ska ja hå, om de so båra
e for a fjøra a fjøba kågor.

1959 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaka III

vil ja ha kagon, so kan ja
fika hän éton.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kakebagen

kågabagen, -ad

mindre bagen där endast kaffebröd bakas. (skånsk.)

1957 368. Malmö. Ocie 4d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakebit

kàgabid. pl. -a

vi knykte nona kàgabida.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kakekvinna

kàgekvïnja, -an, -or, -orna

kakförsäljerska; gamma tom gå omkring och säljer kakor.

17. Nr 368 I. Ingers. Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåkelǫ̀n -en- a- ana, kakelugn

järnugn.

Malmö

vi lǫ̀ vara pantóflor te vå̀rmes

po kåkelǫ̀nen.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ottie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakhus

kågehus, -ed. "kakhus. konditori

(förält.)

Malmö 1928.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kakeman

kàgemán, -en

kakförsäljare.

i betydelsen "kaka" o.d.:

han va sóden kàgemán te bòrja me.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kakapåg

kàgapàg

" pàg " som tycker om kakor

han e vist igen kàgapàg.

1957. 368. Malmö, Ekie 40.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaksmula

kàgesmǿla -an -or -orna.

(Kiseb.-backar)

168 Malmö, Oxie hd

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kägesökor. - ed. kaksorker.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kakstump

kågestömp, -en, -a, -ana

rásmos, rásmos rågerömpa,
félor du mina kågestömpa?

(barnrim)

Anv. på 1920-talet.

368 Malmö, Rietz bd.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalas

kalas. -ed

Ha kalased kosta mej tjuge kronor s. 24

k. = äventyr, bedrift.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kalenta
s.

kaléṇta, -an

fylla, rus.

tå sej en kaléṇta.

168 Malmö, Oxie hd
1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla

kål²a - ar, -a, -ad, kalla.

d.-ade

pass. kål²as Malmö

so kal²ad, så kallat: ungefär = som man säger, så att säga, men ofta rent pleonastiskt:

1. hon va so kal²ad gó't om pé'ga.
2. i fi²nare hu's so kal²ad.
3. de e stå'ns, so kal²ad.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla II

han hitta jönsen, men so
kàla di' han for stèna jönsen

om en byggmästare i M-ö

dita ska kalas a va en fin sòfa.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

1949 Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla
v.

kalla

perf. part. kallad, neutr. =

han blev kallad på polis

s. 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalla:

kanǫ̀li kala di for "tỳskan"
a pétri for "svènskan".

han va tỳsk, so kalad.

ja kàlan på han.

1945. 368 Malmö, Oxie hd

kalla
v.

dæ va so kalad it hélt kvantén

vi klìgka dom, so kalad.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kalunsfett

kalsensfit. - ed.

flott ur konånton.

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kammare

kåmmare. - n.

kammare; i mindre lägenheter benämning på det "bästa" rummet, som icke användes i vardagslag.

Malmö.

vi fik bara gå ig i kåmmaren om tyndorna. 7. f. 1872.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

kana
s.

kàna -an, -or, -orna

släde, åkslåde

jfr

„2 st. prima kanor". annons fr.
Malmö i Sk Dagbladet jan. 1929.

1961. 368. Malmö, Ökie 4

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kana

v.

kàna , -ar. -a. -ad

lekterm = glida (glìa) på en isgata.

H.L.

368. Malmö. Övre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kanin
s.

Kanj'n el. Kanj'na, -an.
-on, -onna

Barnramsa:
Vår gud är os en vàldi' bonj
han står på gastavàdolfs tonj
å säljer apelsj'ner
so stàna som kanj'ner.
Höst c-a 1920.

1955 [illegible] Malmö. Dele ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kånikor, × kannikor,

namn på en äppelsort.

Malmö.

1.1-s 1932. Nr 368 Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kansliet

kanselied. Kanshet. Länskanshet.

Skalmö

Nr 368

Ot ie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaos

kóas

1943 368 Malmö Artikel

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapell
s.

kapé'l, -ed

i bet. litet rum el. kyffe, ovanligt vinds-
rum.

de lila kapé'led

1958 168. Malmö, Rörs 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappe

kappa, symmätt

en kappa hause

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappsoddare

kapsödare. -an. pl. =.
-arna.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kappaffär

kápafær, -n. -r. -orna

(Obs. icke ˋ-- som i övre Sverige)

halǫu, de svénsens kápafær.

1934. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Otie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kapprock-sill

kaprokasil, -en

stekt salt sill.

1942 SG8 Malmö, Rekr kt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karbas

karbás. -en

käpp varmed kroppsarga tilldelas.

1941 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karda
s.

kàrda, - an, -or, -orna

ano. skåmtsamt i bet. hand (stor, grov hand)

H. L.

168. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaal

kaa (kaa)

Tror du inte ja e sål kaa
för min katt --- s 12

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kar. 1en. kåra. 2 -ana. karl.
mansperson. d. kåra
Malmö

åla kåra e gåina i maj (mig)
en stöur, jälande kår.

Nr 368
I. Ingers 1926. Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kaled

kalid, -en

led i hästens bakben

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karlasko

kàràskò, pl.=

mans-sko

kan ni kàràskò mé?

1955. 368. Malmö. Acie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaup
s.

kaup. -en

fisksort

kåup han jå ålti smågt.

kåupen dan han e mén laysmål.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kårta, -an -or -orna. karta

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Brie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kanusa
s.

kanúsa pl. -or, -orna.

fisksort, = nuda.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

karusell

karesél -en -or -orna.

karusell.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kasa
v.

kàsa el. kàusa -an -a -ad

glida nedför

men pàug, seir du ènte hœr
hàsorna kàusar!

368. Malmö, Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasern

kasárn -an -or -orna

Men genuint: kasåˈn, -an.

belagt 1940.

1941 168 Malmö. Reichst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kasta

kàsta, -ar, -a, -ad

kasta ud ijenom fjönstoned ---

ja mota kàsta maj ud me klänna på.

(kästa: Husie V. Skårslinge Fosie,
kästa Limhamn. Bunkeflo. Glostorp)

1943 168 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kastanj

M. Kristänjor, -na

(avsen frukten)

hört hos yngre.

1950. 368. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kat. ¹en. pl. kåta, -ana. kate.

Malmö

på ålnbåken slo di kåten a tygan
fastelåns mönda. den som slo
bönen as han ble koz so kalad.
sein holt di jile på ålnbåken.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt II

de va den väste kat ja

han sit

svärta kata

di svärte kätana

1959 368 Malmö, Övre hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt III

han hade so stòra ténor
som en ka't.

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kattfisk

kátfisk, -en

(havskatt)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Katt-källing

Kàtafgè'lig -en -a -ana

= fgèlig, kattunge.

1944. 168 Malmö Kvia hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katmjölk

kàtamjölk, -en

mjölk avsedd för katter

1964

368. Malmö, Dec 4 d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katnamn

kàtanàmn , n.

namn som gives katt

1966 168. Malmö, Skåne Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katta-snurra

kàtasnóra, -an

lekak (ett snöre som roteras kring en knapp)

1957 368 Malmö. Ekie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt-snara

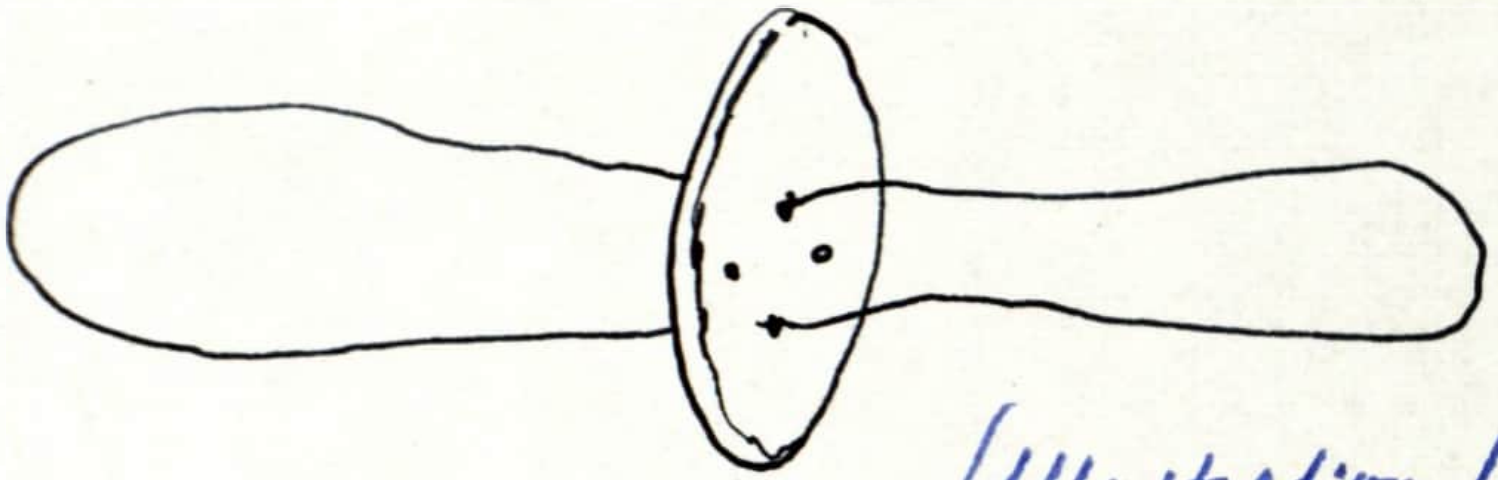
kàtasnòra, -an

primitiv leksak, best. av
knapp upptrådd på ett snöre el.
band.

1961. J68. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

katt-sauna II



(illustration)

1961. 368. Malmö, Oxie 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ katt-tvätt

kàta tvét, -en

hastig, vanlig tvättning

de va bàra lita kàta tvét.

1955. 368, Malmö, Skåne lst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Kød II

hon va so fjé au ed, so
hon gråt, so tånana rände
rénad fjäftana.

1951. 368. Malmö, Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kejs
s.

tjajs. kanske riktigare sajs.
ett slags fiskhåv, varmed fisk fångas
som man ser på nära håll vid sidan
om båten.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kejsare

tsàjsare. - en

(i Skyttsmålet tsàjsere)

1926. Nr 368 I. Ingers/Malmö Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjelen, adj.

kelen

„kelen: smeksam

Halmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

[1] kepsamössa

[2] kepsamössa -an -or -orna. mössa
som går över öronen.

Malmö

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kikhosta

fjikhósta, -an

(kopu. pär. form: /a fjèja hósta i Bara hd/

agósta! han dù fjikhósta?

Anv.-ex. text till 2:a reprisen av en Two-step melodi, som var ny 1912 och sjöngs ett stycke in på 1920-talet.

1964. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kil

hjil på -a

liten pojke

din lilla hjil!

1955. 368 Malmö, Ekie 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kilo

fjílo el. kílo, n.

den vèjda fontifáin kílo,

(om en fisk)

vi fik ít fjílo.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kil-unge

fjilóga – en – a – ana

skälland eller förakt.

dæ kåmon didæe fjilógana

1961. 368. Malmö. Dcie kl

kinesa
v.

fzinésa

tillfälligt övernatta hos någon. Låna natthygis
(slangspråk)

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kinesa

tʃinéːisa -ar -a -ad

tillfälligt inneha, logera hos.

1950. 368. Malmö, Oxie hd

× kinkan

ffizkan

benämning på en av klockorna i S:t Petri kyrka (den till storleken tredje kyrkklockan)

1946. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kinona

fjinåna, -an. f.

Stort klumpigt fruntimmer

enl. H.R.

å. de e en rätkti fjinåna, dén.

(Slangord. jfr kinona i Kvällsvalen).

1955 968 Malmö, Rörs h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kiosk

kiósk. -en. kiosk; även fjiósk.

Malmö

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kina
v.

fʃi̯a -ae -a -ad

sena, svänga

de fʃi̯ae sɔ́nt

1955. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kissa v.

Hissa -ade -at -ad

eller kanske rättare fissa etc.

tassa, svänga, vissla

fissa rökt

1960 368. 14 år, Arvika kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Linestrom

M. fjällstyrna

bibland havsströmmar

Ibn v. fjäla = vända, taura

runt.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kisa

fgìsa , -ar. -a. -ad

" se nadenligt på något".

H.L.

968. Malmö. Ulrich

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kisaband

kìsabàn d. kjìsabàn. n.,

katband. halsband på en katt.

1935. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Otie 4d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kis(s)e

kìse eller kjse, -en, -a, -ana,

katt (barnspråk eller smeksamt)

lìlla kjse, ja har ènte sìt daj

på kèila dån!

1934. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Otie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kise

kìse, pl. ~a

1. smeknamn om och till katt.

2. knoppen på pil el. sälg.

H. L.

968. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjel. -en. -a. -ana. kittel.

Malmö

I finare tal: tjìtal, tjìtelen,
tjìtla, -ana.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Alice

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittelfot

fjälföd. - en

kittelfot. Hefot som användes i öppna

skorstenar.

Malmö

vi hade en fjälföd vi satte 2 ilkären på.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kittla
v.

hitla -ar -a -ad.

1960 368 Malmö. Dess hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kittlan

a.

fjillan (da. kilden)

som är kändig för att bli kittlad,
lätt kommer i skratt på grund därav.

1960. 368. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klabb

klab. -ed. klabb. oreda

(inblandning)

Malmö

de va rélet a va i klab me

retvisan.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* klabbsock

klabbsock (-'-)

kläpsac

din klabbsock!

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klädmålare

× kladdmålare

dålig målare, fuskare i yrket

Helsingborg

V. Wellander. 1918.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klam
s.

klam

klave

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klappa

pret · klappa

di klappa i nävana som di va

spetalogalna (applåderade)

s l 2

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klappa
v.

klàpa -ar -a -ad

ja klàpa han (om en hund)

1963. 368. Malmö, Östra hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klar
adj.

klar~

endast vid emfas; annars: klar.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klart

klart, adv; använt i betydelsen
„naturligtvis".

di ska klart gå te stasjönen

m. f. 1893.

de e fe'il klå'rt ö'sa jo.

Malmö. Skrie ad

Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klas

klas

lockrop kè kaja.

enl. uppt. fr. 1877 i Sk. Landsmålsfö:s äldre samlingar.

168 Halmst. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klaver

klavér, -et

använt i bet. „dragharmonika“ (förält.)

H. L.

168. Malmö, Burie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klina

kli^{2}na. -or. ^{2}-te. -t. „klinä“,

smita, beröra

Malmö

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klinka v.

klìŋka, i prut. ~a

om spik: knöka spik över den
i slagna ytan innan det är helt ned-
slaget.

vi klìŋka dom, so kalad.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa

klìpa, -or. klìpte, klipt

även i bet. snatta, stjäla ngt.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klippa till

klipa tí. klípor. klipte. klipt

slå till. giva ett slag. slå.

går ni ènte, so klípor ja tí jèr.

1942. 168 Malmö. Ockie Lv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva
v.

klya

S 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva

klya². -or. klø. klødd. kliva.
p.p. klyanas
— Malmö.

di vil jarna klya so hykt dikan.

klya óp.

han kom klyanes ovan ät plågk.

Nr 368

Ltie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kliva II

i yngre mål klỳva, klǿv, klǿved

1943 368 Gudmund Arvidsson

x klo

klǫ. obj.

i slangsp. = klosett.

gapa klǫ́.

även klǫ́sis.

1954. 168 Malmö, Ökie hl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kl̥o̥a
v.

kl̥o̥a -a:r -a -ad

pres. pass. kl̥o̥as

träda upp × rändingen på träklykor, kallade kl̥o̥a, då de skola torka.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klo̱ak -en. -a. -ana. kloak.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klo²ka - an - or - orna. klorka.

Malmö.

Pronomen: han.

klokan han stå²na nor min

man dø. g. f. 1850.

du har glømt a drat klo²kan.

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klocklod

klo²kelɔ̀ . - ed. - lɔ̀ . - en.

klonklod.

Malmö.

klo²kelɔ̀ed falt nein.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ekie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klokslag

klo²kəslàg -ed. -slag. -en.

klokslag.

Malmö.

(Skrivmålet klo²kəslèt).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ortie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kloe
s.

klöe pl. klöa

träklyka. varpi × nåndingen trädas upp mellan fiskefädena.

O. O.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klog . klok.

klok

Malmö.

klöga kvinnor a klöga göba.

ble klog pp. förstå. komma underfundmed.

(I Karamålet klag: I Oriemålet klag
ö. om Malmö. klog s. om Malmö).

pauga. e ni klöga?

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ortie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klok II

ja kona ike ble klog po de.

m. f 1905.

kloga mana

168 Malmö Acie kl

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klomet

pl. klométor, -orna

= händer (Malmö-slang)

H. L.

968 · Malmö, Dcie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klosett

klosa't. -ad. fria. -et.
neut.

jfr klå & klå'sis

1954. 368. Malmö. Bris hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klubb
s.

klɔ̀b. pl. klɔ̀ba

(förening)

1960. 968. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Klubbhuvud

klɔbhʉ̀d, n., pb =

så kallas anslagen i ett piano invändigt.

1947 368 Malmö, Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kludden

klǫ́dor

klabb. oeeda

dee e klǫ́dor i bǫ̀gad : oenighet el. osämja i arbetsplats eller inom en familj.

1943. 168 Malmö Beijerland

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kludder

klǿdor

klabb, oreda

dǿ' nar vi' va i' vintrie

va de it klǿdor

1949 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kludder

dar e kluder på bygd

(allm. talesätt): det är bråk, oe-
nighet (inom en familj, i en
förening osv.)

i bygge åt vokalen snarast -y-

Kalmar"

V. Welander.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kludden

klýdon, -ed ~~[illegible]~~

ett slags havstång

sö' va dan klýdon som växte i vå̲ned

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kluddertång

klỳdortäg, -an

ett slags grov hovtång.

klỳdortäg ma hòrda knùdor på.

368 Malmö. Rekr kl. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klumpet
a.

klòmped, pl. klòmpeda

klümpig

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klygga -an -or -orna. klunga.

Malmö

en klygga hus.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klunka

klönka. -ar. -a. -ad

= klinka på piano; spela på en fiol genom att knäppa på strängarna.

Malmö

Nr 368 I.Ingers.

Atie kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klyns. -en, -a, -ana.

klun. klunn.

Malmö

klunn

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ö + ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× klums

klyns. ˊen. ˋa. -ana

föremål med en klump på;
klumpig mansperson.

H. L.

968- Malmö. Acc. nr

klygzen, -en. pl. =, -na, † klygsen

= almfri

Malmi 1927

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klyva
v.

klỳva . klỳvde . klyvd

perf. part. klỳvan

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klyvarbom

klývarbòm, -ar

detalj å segelbåt

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klå
v.

klɔ̀u.

giva stryk

klɔ̀u han, dan jɛ̀vulen!

1953. 368. Malmö. Øvre hd

klåda

klæ. -r. klædde. kledd; p.p.
kledd neutr. =, klädda.

Malmö

dær va kledd me brédor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

4 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klä om

klä om

-- gå hem o klä om mej.

s 21

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klädes
s.

pl. klädor (i lokalt/uspr.)

den mera genuina formen är kläe.

Malmö Oxie hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klädes

klær. -na

han stämpa klærna a sop ór pæzana

ja mote kästa maj úd me klærna

pó.

1941 J68 Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† klåggig
adj.

klèggi

klibbig. deggig.

Även hos Lindqvist, p. 22.

1943. 368 Malmö. Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klåm
s.

klæm

i förb. få klæm på; ha klæm på, få ett på, få nys om. di hade klæm på ---

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

klämma

klämma² -an -or -orna.

„klämma", smal gång eller passage, litet trakt rum.

Malmö

Hjöked va bara en liden klämma²

9. f. 1872

Nr 368

Arie

I. Ingers 1925.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knabba
v.

knabba

knacka. bulta

imper. sg. knabba!

s 27

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* knabba
v.

knåba -ar -a -ad

knacka, bulta.

1954. 368 Malmö. Ockèrt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knådor, knådad, småsten. × knadden

mindre kullerstenar,

Malmö

ha knådor på löftad

ullstyck för att vara oredig i

tjänan, virrig.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knaddeskorpa

pl. knádorskórpor, -na

skämtsamt om stenläggning av mindre kullerstenar

man skall ge även knádor-
skórporna på mjälvagstórjad

1958 168 Malmö, Arcie L

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ knaddersten

knàdorstèn, -en

klappersten, småsten.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knaddensten

knádonstèn, -en, koll.
kalvston sten (och icke större
än man kan taga den i handen).

1955. 368. Malmö. Akie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knàga, -ar-a-ad, knaka

Malmö.

ou, so de knàgar! 1929.

(barn)

Nr 368

I. Ingers 1926. Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knapp
s.

knap, pl. knäpa

denna pl. form knäpa även i
lokalt uspr. tal.

1952 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt

knikt . ˈen . ˈa . -ana .

knekt , militär i allmänhet .

Malmö .

(I Ystadsmålet knæjt el. knøjt .)

dær en tvou . trei knikta dær hænne .

Nr 368

I. Ingers 1926. Ystad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt II

dæn kom en knikt fråm.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt-mössa

kriktamyssa, -an -or -orna

soldatmössa

1963 168 Mellby Kvis hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knekt-namn

knèktanàmn, -ad

soldatnamn, en soldats efternamn.

1962. 968. Malmö. Dccl 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knikepòmp -en -a -ana

× knickepump

mindre gårdspump.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knipa

kniva, -or. knev, knéved

du gör a kniver ténorna ihóp.

m. f. 1905.

1943 368 Malmö Oxie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kniv

14. kniva

s 11

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knopp
s.

knop, -en, -or, -orna

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1958.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knuckla

v.

knòkla -ade -a -ad

knokla chóp. knyckla ihop.

1957. 168 Malmö. Övre kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* knuschane

knaschäne pl. -a

(fiskelag)

= regn. knot

enl. D.K.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knu²da -an · or-orna. knuta.

knut. knöl.

Malmö

klyddortåg me hårda knuddor på.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knuta II
s.

vas ma smäu knudor
(a.). (om en slags täng).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knutetång

knu²detòg, -en.

en slags tång som läggen sig vid
havsstranden; användes fordom
av fattigt folk till bränsle.

Skåne

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arkiv

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× knyck

best. f. pl. knȯ̀kana

= benknotorna, benen i extremiteterna.

Malmö?

168. Åtvid hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ knyck

pl. knyckana

axsatsen eller utskjutande partier på
kroppen, ss. höften, armbågen, axeln,
fingerleden etc.

1943 168 Malmö Stenie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† knyck

knyk, -an, -a, -ana

utstående parti av kroppens ben-
byggnad. knota, fingerknog etc.

1949 368. Malmö. Skie hd

knycka

knỳ̲ka . -or. knỳ̲kte . knỳ̲kt

snatta . stjäla .

vi knỳ̲kte nona kàgabi̲da . O.O.

H. L. , 1.1.

1938 - 368. Malmö. Arie kh.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† knytta

knỳtta

= sticka stumpor. (förldr: yngre stika)

knỳtta strömpor.

den kallar jå för ett odugelat

fruentimmer, som inte ens kan knỳtta

en strömpa.

1934 Nr 368 J. Ingers Malmö, Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Knytta
v.

Knytta = sticka (strumpor etc).

En Läremoder, som informerar
Barnen at knytta eller sticka ...

Förteckning på Malmö kronobarnhus 1746.

168 Malmö, Rese Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ knyttetyg

knȳttetȳj, -ed

= stickning; stumpor under pågående stickning.

(förälv.)

Malmö, Dec 1914. Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knäck
s.

knak eller knck. ¹ad.

pl =. ¹an.

fæ ja pɛ̀ja ti a fjɛ̀va it knɛ́k!

(barn)

1953. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knäcka
v.

i bet. ta överhand över, ta kål på, slå ner

de holt på a knäcka maj
(en bestaue)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975-

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

knöl

knol. -en. -a. -ana

anv. såsom skällsord:

slép gålen, din gita knól!

1941. 368 Malmb. Arie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kø. ¹en. ²or. -orna. ko.

ko

Malmö

dær holt di me køor a hèsta
(hämt. på Stortorget).

køor a kvior a hèsta.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kobladda

kǫ́bläda, -an

hög el. klump av kospillning

1953. 368. Malmö. Dcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x koka
v.

kåga -an -a -ad

koxa. gLo, stöna; stucka på ej

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kōga, -or. kōkte. kokt. koka.

Impn. kōg!

Malmö.

di gār a kōgon i hōp en sōpa

(= ställa till intriger) m. f. 1905.

kōga kàfa.

kōg han! (om en fisk).

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koka
v.

de fœr kœga liˌta

ja ska bœra ta liˌta grœjor;
han ska kœga en sœpa ti mi.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× koka
v.

kȧga -an -a -ad

„koka“, steka på tj

di kȧga so dȧnt (om Ola Kristensons kästen fr. Bulltofta).

Kinsebergsbacken
Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koks. 'en. koks.

koks

Malmö.

kol a koks.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koksabåt

köksabåd. -en - a - ana.

kolsbåt, båt lastad med koks.

dea va ente komed ig nad nyt

lägor utan en köksabåd a en

kolabåd.

Malmö. 1928.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kol

kol. -en. kol.

Malmö

kol a koks.

kol även hos yngre

Nr 368

I. Ingers 1926.

Dtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolbit

kɔ̀labi̍d -an -a -ana

di stopa kɔ̀labi̍da i lɔ̀monna

1948. 168 Malmö, Skie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kolbot

kòlabòks, -en

1941. 168. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolhandlare

kòlahånlare, -an.

1964. 368. Malmö, Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolhus

kòlakùs. -ad

särskilt rum där kol förvaras. kolbod.

i dé rómad hade di kòlakùs.

1958. 368. Malmö. Acta Lf.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kol-lämpare

kòlalèmpare, pl.=

1945.

368 Malmö, Äcie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolossal

kolisål ; el. kolesål ; -t

n. kolisålt , adv.

vintoren kan vad stråg

so kolesålt .

368. Malmö, Skåne kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kolrullare

kål-a rył-are, m. =

arbetare som transporterar kol i
× rullec bår-an.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolaök

kòlarög. -an.

1955. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kol-skuffa

kòlaskòfa, -an

„skuffa" varmet kol öses i ugnen

1956. 368 Malmö. Dcie kl

× kolspann

kôlaspán, -an

spann innehållande stenkol,
spann vari stenkol bäres.

1954. 368. Malmö. Acie Lid

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolspis

kåla spis -en

järnspis som eldas med kol.

1954. 368. Malmö. Rekl kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kolspis

kå̀lasp̱i̱s, m. -a

kå̂lspis som eldas med kol.

1955. 168 Malmö. Dcie 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kolsäck

kôlasäk pl. -a

säck av stenkol (stènkôl)

M-i

1955. 168 Malmö, Dekr 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koltomt

kòlatòmt, -en

tomt med kolupplag, kolgård

26/12 1961. 368. Malmö, Oxie 4:t

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× komenten

pl. koméntor, -na

bot. = Matricaria chamomilla.

1957. 168. Malmö, Otie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kå²ma . ¹or. kom². kå²med. komma.

Malmö

var vi¹ koma i¹ te da¹!

(lekande barn)

koi¹k, ru¹ so ga¹ja vi¹!

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma
v.

i utte. gó̱t kò̱m̱a – kå̱n =

man kan inte vara säker för kommande
svårigheter; även om kommande strång
vinter, då vädret för tillfället är milt.
Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma
v.

sup. kommed (kòmed)

I skulle kommed in te mej
i stället
s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma
v.

vi va komma ända ùd
i sjésan

(sjésan, farvatten i sunda)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma III
v.

kómor du hår me din
svìnamàd !

Nr 368 Malmö Oxie hd
I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

komma i'häg

pres.

hon ja e föld, kommer ja

knappt i'hu s. 6

pret. Men så kom ja i'hu ad på

tatten han sa ...

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kommunalare

s.

komunål'are . pl. =

kommunalarbetare.

1962 368 Malmö. Dess kst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kompis

kómpis – en

kamrat, medarbetare, kollega

Vard. bland yngre.

1950. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kompis

kómpis,

kå i bet. "fjälla", fästmö

min kómpis flyga flugait óa
i dá.

168 Malmö, Oxie hd. 1960.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konduktör

kondúktör, -en

kondúktören tåga ad maj.

W. S.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konfermért, konfirmerad.

Malmö.

ja e konfermért i den gåmla
karóli tjorka.

m. f. 1856

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konfektbröllop

konfektbröllop eller (finare)
konfektbrygllop, anv. om bröllop, vid
traktering en efter vigseln bestod av konfekt,
vin och sockervatten; vanligt på 1800-
talet; ett sådant bröllop förekom i Malmö
ännu 1918.

368. Malmö, Otte kt. 1. Inges 1967.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korkans

kaxkórs -en

spela kaxkórs

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsert

konsárt -en -or -orna

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Konsenthus

konsánthŵs -ad

han fjŷpte konsánthŵsad

ifra báltiskan a jŵra te

hèstastál .

I r 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konstig

kònsti, neutr. kònstat

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsul

kónsal, -an.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kontrafejare

kontrafèjare, -en

yrkesmässig porträttmålare, stundom i kombination med fotografyrket. Vanligt under 1800-t. och början av 1900-t.

Nr 12994 Malmö Oxie hd Malmö

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kontinentalt

adv.

kontinentálˍt

anv. i bet. „centralt" (kanske tillfälligt)

den ligor so kontinentálˍt ti stafgˍnen.

1944. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kontor

best. f. kontoret

ö ja måtte fylla mån ti kontoret

(Polis kontoret)

s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kopatte
s.

M. kópáta, -ana

Västnamn

Trol. = Jeum nivale.

1953. 368. Malmö. Oxie hd

kopp
s.

kop m. kòpa

1957

368 Malmö, Dicie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

koppanslagare

köpanslågare -an

gastav köpanslågare

Kirseb. backen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kopphane

kópphåne, m. eller f.,

översittare, en som tar sig kommandot om.

368. 1954. Malmö, Rietz Bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korg

korj pl. körja

Kep-form.

(Co. torde mera genuint kor
kunna påträffas i Kinnebergestaden)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korkmatta

korkmåta, -an, -or, -orna

dær kom en stygg pöug a skar
häul i frøken spångbarjs fina
korkmåta.

Nr 368 I. Ingers. Malmö, Otie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korkskärare

korkgärare, m.

1945. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

korn

korn . -ets. pl. =. -en

1. sädesslaget korn.

2. sädeskorn eller annat korn.

hos yngre och hos uppe- talande:
kosn.

Malmö. Skrå kt

1914 Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kornisch

M. konigor

i sms.: gardinkonigor

368. Malmö, Oct. 1st

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopral

Kopanål -en

1950. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåra

kå²ra -an -or- orna.

„kårra". tillfälligt samling av avloppsvatten, urin, diskvatten o.d.

Malmö.

di hade stå²ra kå²ror i gården.

Nr 368

Skie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kons

kos

ss. interjektion och kraftord.

kós i krósus!

kós i ál sin dá!

ák hàn jýses kós!

168 Malmö. Ockie kd

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kons II

kós i jýsa náma, va áa
va de ?

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kors

koss

ss. interjektion

s 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

konsfisk

konsfísk, -en

~~torrfisk~~. = sjötjäna

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kosta
v.

kòsta -ar -a -ad

va kòstar stån!

yttrande som tillskrives den som överlägset och pampigt d. storslaget betraktar sin omgivning.

1959. 368. Malmö, Arcie kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kotlett

kortlét

(enl. medd. av adj. V. Welander.)

Jfr kortlett i annons i Sk. Dagbladet
3/3 1932.

368 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraama

v.

kràma -ar -a -ad

Också i lokalt regn.

1958 368 Malmö, Också 40

Krampa

krampa, -an. -or, -orna

ögla (märla) t.ex. lik en hasp.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kran

kraan, -en

= kåsa (Malmöslang från 1900 talet)

H. L.

168. Malmö, Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraans-kår

kràansakàr, s.

kåret nedanför kjälen, samt huvudet.

han har åkte ens en gång
kràansakàr. (om en som var helt
skallig)

1962. 368. Malmö. Dorie Lyt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kraula
v.

met. kràvla

s. 20

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kreatursfösare

kr<u>è</u>atursf<u>ö</u>sare , m. pl.=

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kretsa

kràtsa, -ar, -a, -ad

gå kretsgång, gå och bettla.

H. L.

168. Malmö, Dese hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kri̲g
s.

kri̲g. ¹ed

(obest. f. i' uppe-form; landsb. kri̲j).

di' ble sòlda ogon kri̲gad.

de fósta kri̲gad (d.o.s. 1914-18)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kringelkrôga, pl. „kringelkrokar",
många krôkar. villstamma vägar.

Malmö

Nr 368

Ltie

J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kringelkrok

pl. kringelkroga

ja fjor i kringelkroga

1945. 368 Malmö, Dixie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× krisch

en kaif = en krona.

(slangetat)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kritpig

kríspi

tvär och otillgänglig, som sätter
nästan i vädret; om kvastimmen.

Ja kríspa, s.

368. Malmö, Oxie hd. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kristi himmelsfärdsdag

kristi himelsfærsdå

jå jåba ènta kristi
himelsfærsdå.

1954. 368. Malmö, Oscie Hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kroe
s.

kråa. pl. kråa

kråva, hos fjädrefä.

1958. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krog 1.

kru. -ed. kru. -en. krog, värdshus.

Malmö (Kirsebergsbacken; i själva staden krog).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krog 2.

krag. -ed. pl. krag. -en.

krog, värdshus.

Malmö

hærva it krág ve vǽrnhim ---

krag är finare form än krug.

I Kyn.-päv. tal: kraug, -en.

Nr 368

Artie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krog III

so va dan tjé krág
po lilla tój.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krog
s.

best. f. kaued. neutr.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krågare. - n. - are. - arna. × krogare

krågare. värdshusvärd.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krok

krōg. -en ²ā, -ana. krok. vrå

Malmö

i ²ā:la ²krōga.

en fik sida hēne i en krōg.

sōna snōrnōsa skō:la vå i den
ändre krōgen dar hēne.

m. f. 1905. Arie

Nr 368
L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuok II

om kuokigt föremål, etc.

di fiska so kalad smót dan
ude; di dro ó a sata kuoga.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krokig

krø̀ged, rutn.=

På nyte i aktuaget 1949.

krø̀geda vø̀ga

so blé'r den lita krø̀ged.
(30 åring) 1953.

368 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaokig

kaògi

kan ỳpna ma de kaògia spíkat

1960. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krokryggad

krogryggad, pl. -ade

krokryggig

Nr 368 Malmö, Oxie

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaucifix. s.

kœksifiks, n.

168 Malmö, Oxie hd. 1. 1. 1967

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kauka

kauga, -an

i akttagel hos minderårig; det genuina så
sannolikt kaùka *) liksom i ovngivande
landsbygd.
kauga är uppl.-lån med Gutenbskitution.

*) kaùka senare belagt.

Jfr kaucka i en bouppteckning 1866.

1941. 368. Malmö. Skrie kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* krumkniv

krómkniv, -en, -a, -ana

ett slags böjd kniv (förekommer hos tunnbindare)
med två handtag

1941 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* krumpassare

krå̲m̲pa̲s̲are, -en

ett slags passare (förekommer i smidesverkstad)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaumsock

kaumsock (— ˈ ˌ)

skållsork tik vresig ō tvär person

Va va de du sa dåa nera,
kaumsock ?

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† kaum-stjärt

kåmfjärt, -en -a -ana

en slags höns-ras

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kylla v.

kyla -ar -a -ad

kusa, göra lockig

kåla kåsad

1956. 968. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

k

kyllhåret

a.

kyllhåad

med krusigt el. lockigt hår.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kyllhårad
a.

kyll hårad

krushårig, med lockigt hår

1959 168 Malmö, Dess h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuyinpa

v.

pres. kuýmpor

de kuýmpor ina fòkta

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kryva. -ór. krøv. krøved. kryva kryga

Malmö.

ellen: kiyba, krøb, krøbad.

de vil jànna kryva in.

di krøv óp på tåged.

kiyva sennt

Även hos yngre. bdegt 1979.

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuypa II

även kèyba, kr̲ø̲b, kr̲ø̲bad

vi' pr̲æ̲nga kr̲ø̲b i'y ----

kát̲en kr̲ø̲v ø̲ron dǽr.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuyva ihop
v.

kuyva ihópa (kuqv, kuqvad)

man fåa kuyva ihópa i vizkal
(för att komma in i bilen)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kaypːin

kaybíːn

om litet, trångt rum.

på loftad va dæn it litedd

kaybíːn (om ett vindsrum)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kryss

kryss. -ar. -ad. pl. =. -ar

ett inventarium hos tunnbindare.

enligt annan uppgift: en kryss användes att draga upp en rand eller skåra i stäverna, vari bottnen passes in.

968 Malmö, Oxie hd

1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuäka
s.

M. kuågon

du som e så kvick ti' fånga kuågon

s. l.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kråk-tå

pl. kråkatår, -na

om dålig handstil, svårläst stil.

äv. kråkatår

(med anslutning till kråkgad, krokig.)

1954. 368. Malmö. Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kräk

kreg. ¹ed. kreg. ¹en.

kreaten, kusbjen.

Malmö

l i Akt:målet och kaa:målet kreg¹l.

kan pås krégen dær ²ude.

krég jrk kær po bède.

Malmö,

Akt:ii

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråk II

i hèla rørsjön jik krég. 1936.

de e rølet me krég, bøna di e
srèla ve dom. 1940.

han hada fína krég o fín gø.

16. Nr 368 I.Ingers. Malmö, Stora hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kråk

kråk. -ed

dt som kråkes upp. uppkråkt mossa.

trampa inte i kråked!

du får torka op kråked.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kräka
v.

kräka, -or. kräkte, kräkt

Obs. Inlånat från isp. men i aktiv
form ej kräkas som i isp.
Ål gemina andt år spi.

368 Malmö, Oxie hd

Kråka II

" nu kråkor ja", sa han, a so stälde han sej mit på gólved a krákte; han kom ja gat hán te väsken a krékt.

368. Malmö. Klie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kråmare

kråmare. -en. -are. -arna.

kråmare. handlande.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otrè

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× Krös

Krös, -en

ett inventarium hos tunnbindare;
uppsatt vanligt falsen dages upp,
vari tunnans botten isättes.

1943 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krösen[1]

krösen[2]. -ed. krösen[2]. -en. lingon.

Malmö

vi hyggte krösen[2].

(I Ostermålet krysen[2])

Nr 368

J. Ingers 1926.

Stie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

krösenamat

kr$\underset{\text{2}}{\text{ö}}$senam$\underline{\text{å}}$d -en -a -ana.

$\underline{\text{ø}}$

bröstkiva med lingon på i st. f. trnör;

förekom fordom i fattiga hem.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

kubbla

v.

kòbla -a, -a, -ad

fuska, "jobba",

368. Malmö, Bara hd. 1. 1. 1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kuggunge

fl. kùgə̀ŋa

(fiskelag)

= stenbitsunge enl. U.K.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuliss

kolíʃ. -en. -or. -orna

168. Malmö Aktiebk.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kull
s.

kål, -ar, -a, -ana

kull (av barn)

1944. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kull
s.

kål. -en

t. ex. av kycklingen

eller av helgekon.

han va må i dän kålen.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kulle
s.

kùlle -en, -a, -ana

1962 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kullesten

kǫ́lorstęin el. kǫ́lorstęin, -en.

-a. -and. kullesten.

Malmi.

tǫ́ktad stęin a kǫ́lorstęin.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummin

kòmjan

368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kummin

kömjan

368 Malmö. Bkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kummin kringla

Kòmjanskai'zla pl. -or

ett slags kringlor

(1880- och 90-t.)

1951. 368. Malmö, Rekis kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund
s.

i di minor aftonorna jir
bitoden sej mer tid me
kondorna.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kund

kond. -en. -or. -orna

så hade di sina kondor på månad

Malmö, Oktober

12 Nr 368 I.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kundkrets
s.

kònd kaits, -en

1958. 168. Malmö, Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kung
s.

A. kan du hǿnd at dan dànska
kǿgan e dǿli? – B. va fàtas kan dǿ?
A. jǻ, di sájon jǻ: "kógan spý." (vits
på Kongens by och v. spy). spy är resp. form
för spí.

Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kung

kog, -'en, yngre: kag.

han va lia gamal me kógen

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kung

kog m. -a

ett kogs skaldjur.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kunna

kå²na . kan . kå²ne . kå²nad .

kunna .

Malmö

han kan jälped han so mæd

han kan kånad .

kon kåne hélt ängkalt änte

vá dan . Nr 368

I. Ingers 1926.

Ricie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kur

kur. -en

sufflett. t.ex. på en barnvagn.

H. L.

168. Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kusin

kåsin el. kåsjn. pl. -ar

di jifta saj ma sina kåsjnar. for di träfa jåst iga ändra (!) förklaring till bruket att fån gifta sig med kusinen inom aristokratien i Malmö.

368 Malmö. Ekie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kusk
s.

kosk. pl. köska

(Obs. Isch kusk såsom i Lund)

1955 368 Malmö, Skie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* kutting
s.

kàtiz m. -a

it maŋ kàtiza-fóla

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kuvert

kovæ'r, n.

ni kan ta èftonnæten mæ'
-æ i it kovæ'r!

Skämtsamt förslag på en tupé - till
gästen som hade brått att komma hem.

1954. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× krabbo

krábsø pl. krábsør

ch fisksort.

1943. 368 Malmö, Oxie kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kvabbso

kvàbsø̀ pl. kvàbsø̀r

ett fiskslag. honan till stenbit.

Ì sen slåp, so vi' kon fiska kvàbsø̀r a stenbìda.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ kvanting

kvàntig, -an, -a, -ana

liten pojke, som vill vara stor;

s.k. jazzgosse. Malmöslang,

1900 talet (hämtat fr. Stockholms-

slang).

H. L.

168. Malmö, Rörsjöstad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvart, ½ kd. kvart, ¼ timme: kvart

it kvart

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ac ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvarten

kvårtor, -ed.

kvarten (gammalt ryndmått)

Malmö

it kvårtor brännevin

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvicka sig

kvìka saj -ar -a -ad

= skynda sig

imp. kvìka daj!

Vanl. hos både äldre och yngre.

1948. 368 Malmö, Kvie ks

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kviga
s.

kvi̲a, pl. -or

kȯ̲or a kvi̲or a hästa

0.0.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna

kvinga. f.

kustm. ”mora”

s. 13.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna

kvi²za. -an. -or. -orna. kvinna,

kusin: gumma.

Malmö

kvi²zan kom ut a kala po vos.

dæn va en kvi²za som jik a

solde mæ¹enskø.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Artie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvinna II

dær va en gamal kvìga,
som sad a spånt.
Ø. Ø.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvälja
v.

kvèlja, pres. -ór

= kvåva, steypa

168 Malmö. Skrè hd.

1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvälk
s.

kvel (jämte kvel; formen
kvel säregen för Malmösp.)

vå ska ja ha på maj i kvél?

Malmö Oxie hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvälle

kval. -en. -a. -ana

de e hårlia kvåla

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kvällsskola

kvälskôla -an

. kvälls-skola. aftonskola.

Malmö.

han holt vos i kvälskôla.

Obs. ordet aftoni förekommer icke i dagligt tal. endast i sådana sammansättningar som julaftan, misjonars aftan.

Nr 368

I. Ingers 1926. Lie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hyöliz - en - a - ana. kyckling.

Malmö.

ja fik en liden hyöliz.

dæ ble bå ma hyöliza.

Nr 368

I. Ingers 1926. Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x kymig

kými el. kými, neutr. -et

besynnerlig, kuriös

man at ja tykon de va

kýmet

1956.-59 168 Malmö. Skåne

kypare

fgkypare el. fgkäpare, -an

1950. 168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

fjorka. - an - or - orna. kyrka.

Malmö

Pronomen: han.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²kyrkogår. -en. -a. -ana. kyrkogård.

Malmö (Kirsebergsbacken. Första trakten).

²kyrkogår Malmö (staden).

Synonym: begravningsplats.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
Kyrkoherde . - en. kyrkoherde.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. R + ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrksal

2
kjörkesål. -en. kyrkosal, gudstjänst-
lokal utom kyrkan.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyrktorn

fjorketorn · ed. -torn. · en.

kyrktorn.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kyss

fjyss. -en

fjolja mi hin om kvellana, de
vil ni jera jävla, men ji mi en
fjyss, de kan ni ènte.

1942 368 Malmö Rein kd

kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kålpudding

s.

kalbo'diŋ, -en

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåːs
s.

kɑ̂ːus

primitiv båthamn best. av en
eller två rader från land utlagda
stenar.

di sɑ̂d fɑ́st i en kɑ̂ːus

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kåsen
adj.

kå̀sen

mått och vikt, förfusen.

1943 968 Malmö, Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåcka
a.

tjek
(inlånat)

1959 368 Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Käftis

Käftis

Slangbenämning på Tandläkar-
institutet i Malmö

1950. 368. Malmö, Lucie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kälhammare

fjälhammare, -en

en hammare i en smedja.

Nr 36: Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjäl²a -an -or -orna. källa.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Rkie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

källare

fjèlare eller fjèlare.

-ln.-ark.-arna

den senare formen är för Malmöitiskan karakteristisk och tahnen motsvarighet i landsbygden.

nämen béjtsen! va jör béjtsen i fjèlaren?

Malmö, Oxie kn.

J. I. Nr 368 J. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjälarehål, -ed, källarehål,
liten och dålig källare.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Acie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ källing

tʃɛ̀l̲iŋ -ən -ə -ənə

kattunge. Åem kà̲tatʃɛ̀l̲iŋ.

1944. 368 Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Hjälevån. - ed. kållvatten.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kämpe

pl. tjèmpa, -ana

förstabbar av Plantago major.

1942. 368 Malmö, Rein hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjæ²na. ¹or. -de. -d, känna.

Malmö.

di har ²ente ²tjend i¹jæn -ed.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kön
a.

ett känt hus

Annons i S. D. S. 10/11 1982 s. 33.

Ifr tidigare belägg.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kär

fjær

även i bet. rar, älsklig; näpen

de fjäraste lila hus....

fjära sma fiska.

smått grisa di e fjära.

Vard. hos både äldre och yngre.

Malmö, Stad

Nr 368 L.Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kär II
a.

jänat e fjänt andän

(om en hund)

1963. 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjäring -en -or -orna. kåring.

Malmö.

(I dialekt hjäring).

2. i bet. stativ varmed vagnar under reparation stödjas (när hjulen för tillfället äro borttagna). även kallat skiädare.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ostrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Käring II

två fjäll syster måtor

nisa, tisa timmån,

femtan fjäll både han

(barnim).

1950. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

käring

fjäriz, pl. -or

enkelt ss. mycket grovt skällsord.

1956. 168. Malmö, Dicie kl

Hårlek . . en. kårlek.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
fjarna -ar-.a-ad. kärna.
v.

Malmö.

fjarna smör.

(i Ortsmålet fjerna, -a,)

Nr 368

Orie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kärnmjölk

fjärnemjölk, -en

(i landsbygden: fjärnemilk, äldre – milf)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kän

fjäs, -ad

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fjåra -an -or -orna. kåra.

eo. fjåra etc.

Malmö

bara form både hos äldre

& yngre.

di hada gått på fjåran

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kärnhål

fjarhål, -ed

vattenfyllt hål i Kärn.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

känt

adv.

fjänt i bet. ömt, vänligt

imp. prata fjänt ta na!

om en kvast

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kåtting

kjæ²ting -en -a -ana.

ketting, kedja, grov länk.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Alt ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kök
s.

fjök, -ed

den löktan so sött i dörras
fjök

1950 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kökstrappa)

fj ýkstrap, -n

1942. 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kölna

tjygl²na -ar- a- ad. kölna. elda.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

4 ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kölsvin

best. f. Kölsvinet

(detalj av båt)

1959. 368. Malmö. Otte Hd J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hjøva. -or. hjøpte. hjøpt. köpa.

Malmö.

Den hjøba och hjøpa; övriga former
som ovan. imf hjøupa

va snel a hjøup it tröul. -øu-

mår får på lånad a skøla hjøba
pantöflor.

Nr 368

Otie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa II

ja skole fø̂ba tvæ̂ sòrtons
medesin dæ̂r i svedæ̂la.
O. O.

Imp. fjø̂b! de fjénor dum på.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa III

ja får ènte hjøba non flér

0.0-

bil ska ja hå, om ja so børa ska hjøra a hjøba kågor.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957. -59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpa

inf. köba (lg.)
köva (lg.), pres. köber

s 4

Vem vill(l) köva borred ? s 5.
(på en auktion)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpgrädde

fjöbegrädde, -en

grädde som köpes (i st.f. den som skummades lemma av mjölken)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpkaka

fjövekåga -an -or -orna

köpt (ej hembakad) kaka.

e de fjövekågor eller e de

hìmabågta ?

1944. 268 Malmö, Arrie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köpman

fyypmán, -en. pl. fyypmén. -en.

köpman

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kóra
s.

kjóra

ung. = ramla, ngt som framsäges
utan uppehåll.

Så hålt han i en kjóra --
s 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kôna
v.

sup. kôst

han ja kôsd ---

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kölla
v.

pres. part.

Rätt som de va kom dån en
droska kölanes

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

tjøra. tjør. -de. -d. kõra.

Malmö.

koma tjøranes. komma kõrande.

sup. tjød el. tjørt

fmt. 1957.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ktie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kött

fjyt el. fjyt. -ed. kött.

Malmö.

(I Ostsiemålet fjyd).

b.f. fjýtad 0.0.

Anm. Formen fjyd hörd i spontant tal ännu 1943.

fjyt el. fjyt är sjuare.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

kött

ält fyt ble sold po bismare

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köttaftn

fiskaftn . pl. -or .

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1973

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

fyttbóle · en - a - ana. köttbulle.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

köttbutik

fjytbotik. -en -or -orna.

köttbutik.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ftytsópa . -an. kíttsoppa .

Malmö.

di hade ftytsópa en goz i víkan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× kövla
s.

best. f. kövlan

håll kövlan på di: ditt spöge!

" tauten, flabben" s. 10

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lada

la. -en

= kostall. fähus. (första trakten)

Vanligare kostal.

17 368. Gudmundrid hs

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lag
s.

lav

va i láv ina = sysselsatt med

ja ska i láv ina jæn = inskriva
emot eder; sagt s. skånsk.

1962 368 Malmö, Oxie hd

laga
v.

låva -ar -a -ad

(kirurg. bruk)

de e kågor som mår gela (!) har
låvad.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakmanns-tyg

lámatjj, -ed

benämning på underkläder (tröja och kalsonger)

368. Malmö, Oxie hd.

1936

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lakej

Lakáj pl. -ar

(betjänt)

1951 368. Malmö. Skåne hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lambeth walk

Lámbort válk

en modedans på 1930-t., importerad från London.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lampkaja
s.

làmpakýja . -an

làmpakýjan falt nér .

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landet

låned. landet. landsbygden.

Malmö.

²ude po låned.

nar man kom øver brøuorna so va man po låned.

mør før po låned a skøle fjøba pantóflor.

Nr 368

Rtie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landbo

landbó - en - a - ana. lantbo.

Malmö.

dær to landbóana inæt, dæ togo
lantborna in (nä sina stabrenor)

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landbobagare

lànbobàgare, -en, pl. =, -arna

bagare å landsbygden

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Landbobyggmästare

Länbobyggmästare, m. fl. =

Lantbyggmästare

1951 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landbokyrka

landbofjörka - an - or - orna,

landbokyrka. landkyrka.

Malmö.

Nr 368

Otie.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

landshövding

lans(h)övding, -an. -a. -ana

landshövding trail han rakte
vänstor hån te ofrälse parsoner.

t.f.

Nr 368 I.Ingers.

1914. Malmb. Dtie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länsväj · en - a - ana. landsväg.

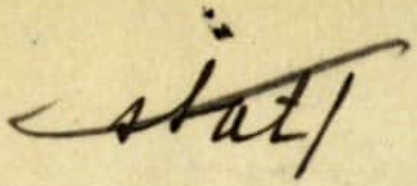
Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund



Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lantställe

lantställe. -ed. -s. -ens.

landställe, gård å stadsägorna.

bygd av borgare i staden.

Malmö

Fr. et. om Sjölunda, Sturegatan,
Ribersborg, Sånekulla m. fl.

Nr 368

Ahlie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lapp-docka

làpadò̜ka -an -or -orna

hemmagjord docka

1954. 368. Malmö, Alvie HD

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lappi

lappi, i ullzjuht o lappi

Malmi

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ol ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lasarett

s.

lasarett, -ett.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lase

låse, -en. -a. -ana

tassa, tyghit

di hade vipad en låsen om hueden
på han.

168 J. J-s. Malmö. Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lassa
v.

lasa -aa -a -ad

göra sitt tarv: om spårhara samt
om hundar & katter, i synnerhet när
de ha sin på orätt el. olämplig plats.

1955. 368. Halmö. Arieid.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lastbil

lastbíl -an, -a, -ana

(nyare ord och begrepp)

lastbílana di kómon so kòrtat

(fort)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1967 I. Ingers 1976–79

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lathund

ladhög . pl. -a .

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lathund-göra
s.

ladhögajöra, n.

lathunds-arbete, lätt och makligt arbete.

1958. 368. Malmö, Östra hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lavett

lavett pl. -ar

äfil. kindpust.

1955. 368. Malmö. Ekie Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lavoir

Lavoir, -en

finare uttryck än kommod. kamód

1946

368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lavoir

lavoár, -ar

utläsningsform efter franska skrivsättet; jfr trotoár, toilét.

1947 368 Malmö, Dec hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lakšing

laksøriz, -en

(fiskslag) Repa-lån, uppt. i denna form.

han e fa'lt ør lia gø som laksøriz o.o.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led
adj.

le, obest. & pl. lea

men fruntimmen kan va bra lea
i'blann

s 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

le el. leji. lit. lea (leja,) led a.
led. styyg

Malmö

pèga e lèa ---

han va lé a vi'g.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

led II
a.

lèa pàga: di lèe pàgana.

kœn komon lèa pàga œ
slœn i'sfœron rùdon.

1961 368. Malmö. Oxie h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda
v.

le, lea, lida, lid el. lit

le en spakel

1957 368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ledhet
s.

léhéd

stygghet. olakhet

--- av bära léhéd

1957 168 Malmö. Aktie bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ladig
a.

lèdi, neutr. lèdet

(landsbygden: lèdi, lèdet)

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1977

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leden
a.

Li'ssan

s. l.

(Regn. Lin. uppteget i denna form.)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lisen. adj.. leden leden

pl. lisna. (kgn. län f. förr tyé aw-ad).

Malmö 1928

ja ble so lisen, for ja ènte fik nånad údkýrd.

Nr 368

I. Ingers 1926. Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lega
v.

läja, lor, läjde, läjd

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

legitimation

legmitaʃɑ́n, -an

fi̱ns dɑn legmitaʃɑ́n?

1963 368 Malmö. Okie kst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× leifig
adj.

lǽjfi, pl. -a

"stilig, utmärkt

Ǫ́u va dí ser lǽjfia úd!

(om något bakverk)

168 Malmö, Äcie kd

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lejon

lå̀jon . -et. pl. =. -en

Vard. både hos äldre och yngre.

I Skåne landsbygd: lœ̀jen

el. lɛ̀jen.

1937 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Skåne
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka

lèga . -on . lègte . legt

glyètana lègor

di vil óse va ude a lèga.

1955. 368. Malmö. Ekii Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leka:

dæn va en mösa hær hide,
a dær bute vi spriga a
lèga.

(Kiseb-staden)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lergrå. -en. -or. -orna. lergran.

Malmö

Nr 368

Alie

J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lersått?

lersätt. -ed. -sätt. -en.

lersätt: låg ork vid lerkruka med
ett öra; användes till förvaring av mjölk.

Malmö

Nr 368

Ystie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leda, -ar. lite. lit. leta. leta

Malmö

so lite han op ed.

ja ska leda op en tälvik.

Nr 368

I. Ingers 1926. Lärie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

leva
v.

lèva . -or . lèvde , levd

pres. part. lèvanes

dó hade di vad lèvanes lèza
(om fisk)

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers - 1944. 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

levnad
a.

lèvnad, n. =

blóad va lèvnad i mónen
po hójen

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liga². -or. lau liged², ligga.

finare: liget

Malmö

en skratbåzka har liged i mäza åur.

har lau en liden går di kala for jémortid.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga:

nu lag man a sed

for jämt pa sjön

0.0.

nar vi hade liged den lita ---

Nr 368. Malmö, Oxie hd

L. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga II

i bet. vilties, vara förlagd:

vi har ligget lita i fålstorgö

1957 368 Malmö, Arie Hed

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ligga
v.

liga i bet. "fortfara, hålla på".

de e en dyr kåpa ta a liga
a sykla ma

1964 368. Malmö, Bevi hu

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik
adj.

lig

han e lig dom på min sia

d: liknen min släkt, om den som mest liknar faderns eller moderns släkt.

368 Malmö. Skrie hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

lija

lija inijed

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liken

li²a . adv. lika.

Malmö.

li²a dan. lika dan.

li²a väl. lika väl, i alla fall.

en kr²ona för för¹ti år tebåga va li²a brå¹ som en ti²a nu¹. (!)

han va li²a gamal me kó¹gan.

Nr 368

di va li²a brå¹a

I. Ingers 1926.

Rkie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika II

adv.

lìa ǿvon (da. lige over)

= rakt över. gent över

vi jík lìa ǿvon po bàra ís.

1953. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lika
adv.

de va lìa gó't

uttryck för skadeglädje emot dem
som varit övermodiga.

hå. hå. de va lìa gó't!

(bland lekande barn).

1957. 168. Malmö, Östra kv

lika dan

lìa dán

pl. lìa dàna

1926. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadan

liadan

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likadant
adv.

Liàdánt

-- a liàdánt stryga de --

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likkista

liʃʃista -an -or -orna.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lik-köp 1

lìgtjöb (genus ?)

köpskål, som säljaren bjuder på köpesumman, i synnerhet vid kreatursmarknaden och i närmaste krog.

daika lìgtjöb. Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likköp 2

Lìgtfjœb

köpskål; bjöds av säljaren på köparen.

dén skola di daika lìgtfjœb

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likna
v.

ligna, pret. -a

ett par som ligna spöge ---
s 11.

(Hem. Hören likta, iakttaget på
1920-t.) J. J.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likmöjd

lìanöjd. pl. -a

likgiltig

1957. 368. Malmö. Duse bd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liksom

li²sòm. liksom.

Malmö.

li²sòm rónten óm

kon vié sej liàsom i plàgon

tillägg 1959.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

likesom II

ja tykor liasom dæ ska
va' nåd.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 likta, -ar-a-ad. likna + likta

de liktar en fjorka pa avstón

Malmö 1928

Även likna

i Bardo:
lijta

Nr 368

Oxie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liavèl, likvål.

likvål

Malmö

ja kan sejkámaa dee òpa
a liavél stån svåla.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Berè

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

limpotta

limpo̱ta -an -or -orna.

limpanna

1954. 368. Malmö, Aktiebolaget

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lin

lin. 1 an

(spinneburet i = hon är landb.,
men även där han lin inkommit)

368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lind
s.

lin, pl. línor

tvätthanne.

Malmö.

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lingelinga
v.

lizaliza

ringa med ringklocka el. bjällra,
klinga (i barnspråk)

368. Malmö, Oxie hd. J. Ingers
1968

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

linoleum

linoléum

Vanligare: korkmåta

1956. 368. Malmö. Berit H

× lira
v.

lìra -ar -a -ad

röra sig sakta, särsk. med avs. på
svansen el. hjärtåndan.

den la a lìra so nätt
(om en fisk).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x Linenkass

Línenkás - en

positiv

1978. 368. Malmö, Otia hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

liden, n. liked

s. 6, 21.

de va ett sabla liked bilgetskontor

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten
a.

Öu, lila vän!

(Fäbodsligt, äv. nedlåtande)

Malmö dec. -57

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1961 Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

liden. liten; neutr. lided

el liden. lided

och såsom adv. och kollektivt lit el.

lita; best. f. lile, fem. och neutr.

lila; pl. små komparativ mindre

Malmö.

hene i it lided hus.

hon jik på fiskatörjed å tyngte

lita tosk.

fri acc. i då för förgår. Artic

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten:

ja kan it liked hús me
en liden gán dan hìma.

O.O.

inga kos méj dan e lént fon liden
plás.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten II

han tår va lided di hår.

formen liden även hos barn & ungdom. Kat. 1954.

den va en liden pörk.

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten:

den som e liden a fiden a näli
den kan inte tägka på a få
nan fästemän.

(Tolesåtte)

de e lita lidad.

c:a 1950 368. Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten III

àlle so ljìded, so leètar de ljùed.

àlle so ljìded, so lòàr de maj.

(klagsång)

àlle so lìded lísen lå sæj ---

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten
a.

den lilla bild jänan.

1962 368 Malmö. Acia 4d.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liten

líton, -en

dæn to ja fóvon en líton

nègon (nåkon) O.Ø.

x/ transportmark över

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lit ell. lita, adv. litel(t) litet adv.

Malmö.

lita lẽzor op. lita te måns.
lita hẽne. líta bẽtor.
sodẽrna lita.
lit ẽdanom stan.
lit hẽr a lit dẽr.
lit lẽzor ẽde.
ja faur sita a tẽzka líta.

I. Ingers 1926. Nr 368

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet II

man kɔ̀ne fjɛ̀na lí̀ta.

Ø. O.

de fan kɔ̀ga lí̀ta.

di bɔ̀de lí̀ta pɔ ýstan.

Nr 368. Malmö, Oxle hd

I. Ingers 1957-59.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

litet III

sélj va du kán a fá lita
mén for!

já - mén an líta!

de va lita lìdad.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× litsa

lìsa , pl. lìsor

best.f. pl. lìsorna

(i båt)

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x litta
adv.

litta

lite(t)

Nu ska de smaga bra me litta
annan mad, sa han.

s 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

liv el. liv, -'ed, liv; liv

ingår i kraftuttryck

min liv, ja min liv, nej min liv, ja for hèila ljved.

Malmö

ja min liv jora di so.

a

Nr 368

I. Ingers 1926. Skåne

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Liv:

Alle so lided, so letar de
lived,
alle so lided, so naar de maj.

Visa (text till polskamelodi)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljuga

jùga . -or. jog. jògad

(i landsbygden lyva, södernut lyve,

log. lògad)

1941. 368 Malmö. Aktiebolaget

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* Gunnig

jönni = Gun

(väl en kontamination av aspir: Gun och landsmålets jönked)

Malmö, Otie hd.

Nr 368 I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
fulsabid · en - a - ana. fusbit.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusbit

jùsabíd -en -a -ana.

1952. 368. Malmö, Oxie hd

jussasitt. -ad.

× Juss-sett

"Juss.sett", belysning.

Malmö.

hon stiksa utdan ti a ha jussasitt.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Oxie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ljusblå
a.

ljusblå

Malmö Etc. bf

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jusablå. Gusblå.

Gusblå

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Rein

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjushäsat
a.

Jusháred

Gjushäsig

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ljusstake

jusaståge, -en. -a, -ana

dære jusaståga av bein.

jfr liuscstage i bouppt. 21/12 1601.

1937 - Nr 368 I. Ingers, Malmö, berättat

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Gjustra
v.

jǫstra -aa -a -ad

fiska med gjusten.

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jústènt

« justánt »

justánt

Malmö

ve jústènt = under belysning.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock-hammare

lókhamare, -en

ett inventarium i en smedja.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lockout

lokút, -en

1937. Nr 368 J. Ingers. Malmö, Dec. kl
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lock-ring

lókriŋ, -en

ett inventarium i en smedja.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lod

lø. -ed. lø. -en. lod liklokal

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

dric

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lodda

lóda, -an

klumpig kvinna.

H. L.

368. Malmö, Arch.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loft

loft. -ed. loft, innertak, vind.

Malmö

kringliggande landsbygd: lawt

etc.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rein

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loftbrädа

M. löftabrädon

den e dölia löftabrädon, so
man fær gå̈r forsiktet.

1961. 368 Hälms. Dcie hst.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lofthål

lofthål. -et

öppning till loftet (vinden). där trappan el. stegen står.

1939. 167. Malmö Rexied.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

loge

lo. -en. lo:a, -ana

lo:ga -an nid försök att tala fint.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lôlèŋa - an - or - orna. loglängd.

Malmö

Nr 368
I. Ingers 1926.

Artie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lokomotiv, -et. lokomotiv.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Lok ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x lomma

M. lommor

fickor

inga lommor i rocken

s 4.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòma - an - or - orna. lomma.

ficka. ellen lòma etc.

Malmö

en lòma fol.

for jævelen, oj me hénorna av

lòmorna. m. f. 1905

lòma: n:a 9 Dahl

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lomma II

/a Lada kol i lòman

1961. 368. Malmö. Åkie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lommeflaska

Lommeflaska

flaska av fickformat

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lommeflaska

lòmeflåska, -an

fick-flaska, liten flaska som bäres i fickan.

1943 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lommeskit

lòmeʃit, n.,

Smuts som samlas i fickorna.

368 Malmö. Dcie hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lopp
s.

Lop. -ad

lopa i kapplöpning etc.

Regn. pär. form; de gemena målen i
s.v.Sk. ha lu.

1963. 368. Malmö. Akie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov. lov. hilitelse; lov

fa lov. ha lov. ji lov. ; yngre lauv.

Malmö

so tors man ènte lov a saj.

dær fik vi' jo ènte lóv
a gæ. J. 4. i Bunkeflo: lœw

Nr 368 Orie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lov II

fåu man låuv dèi ?

= fai man lov lèi det, fai man lov latt gå/ det ?

1962 368. Malmö. Dein hu

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lova
v.

Lå̲u̲va

fr. Malmösp. sällsynt form.

(landsbygden Lå̲wa, Lå̲we, Lo̲va)

Malmö Okt. hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lova

lòva, -ar. -a, -ad d. lòfte, lòft

ell. làûva etc.

jó, de vil ja làûva for (jfr. da.

det vil jeg love for) = det kan jag försäkra.

1934 Nr 368 I. Ingers. Malmö. Stadsbibl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lubba
s.

lòba, -an

(fiskelag) = lyatorsk el. gräsej
enl. S.-K.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka 1.

1. lå²ga. -an. -or. -orna,

portlucka. gångdörr i en port eller
ett plank. ...

tochsp.

Malmö (i vulgärsp.)

2. lu̇ka ett. i borgerligt språk.

3. yngst: lo̱ka ett.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ahrié

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lucka 2.
s.

lézon nèn dan va
en lèga. (gångdörr i
en port)

1956 368 Malmö, Dr. hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lucka upp

loka óp, lókon, lokte. lokt

öppna; även i bet. "knäppa upp".

nú kan vi loka óp.

368 Malmö Rekl

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lugg

log, -en. = a. -ana

17. Nr 368 I. Ingers Skrivmaskinsbyrå AB

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lukta

lòkta, -ar. -a. -ad

Repa. pär. form.

vi tó han a betrákta han a

lòkta po han (om en flaska).

m. f. 1886.

den lòktan so sket i dœras hók.

Nr 368 I. Ingers. Malmö. Stick

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ lulla
v.

lå̀la -ar -a -ad

gå a lå̀la = gå planlöst,
utan bestämt sysselsättning.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lumpa
v.

lòmpa -ade -a -ad

samla lumpa. köpa upp lümpa.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumpegubbe

lòmpegǫ́be, -an, m.

lumpsamlare.

Även anv. som skämsnamn till ostyriga barn: --- ǫ̀nnes komma lòmpegǫ́ben!

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1979

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lumpeman

lòmpemán. – la

lampsamlare

Även använt som skämtsel till barn:
– Änars komor lòmpemánen.
(jfr "sotaren")

1954. 168 Malmö. Rich

+ lumpetös

lömpetös -en -or -orna

arbetenska på yllefabriken (lömpan)

slutet av 1800-t. och början av 1900.-t.

168 Malmö, Oxie hd

1940

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumpgubbe

lumpgubbe -bn-a-and.

lumpsamlare.

Malmö 1928

Nr 368
I. Ingers 1926.

Ack

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lumpegubbe

lòmpegȯ́be -en -a -ana

lùmpsamlare

1949 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lumpsamlare

lòmpesàmlarə, -ən. -arə, -arna

kal lòlarə han va lòmpesàmlarə

Nr 368 I.Ingers. Malmö, Oktober

lunch

lång. / an

(Nytt ord & begrepp)

han e gått te lång

1961 368 Malmö, Dec 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundaresa

Lungaresa (lòŋgarēsa)
resa till Lund

/a. så gick dat/ ina min
Lungaresa s 17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunda-tåget

b.f. lòna tåged

tåget hit eller från lund.

1944- 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lundabo

lùnabò, m. -a

kunde flera lùnabòa resor kìt
a kànlan

1962 368 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunta I.

s.

lỳnta. -an. -or. -orna

finns: lònta etc.

1943. 168 Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lunga
s.

lòŋa pl. -or

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lunta II.
s.

lònta -an

hèla lòntan, hela hopen.

Även gemeint: lỳnta.

1954. 368. Malmö, Rcie hd

luca
v.

sup. lunad

-- har aldri lunat vacken skräddare
eller skomagare s. 6

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lus

lus. ¹en. pl. =. ¹en

de e tr̲a̲uket a h̲o̲na l̲u̲s hò̲sta.
for di har so tr̀a̲ga br̲ø̲st. (A.F.)

ellen: de e ø̲zkalet a h̲o̲na
l̲u̲s hò̀sta et̲.

Malmö, Oxie hd.

Nr 368 J. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusta
v.

lỳsta -ar -a -ad

känna lust, längtan (vard. visst slags mat el. dryck)

lỳsta ẹ̣tor nåd

1945.

368 Malmö, Skåne kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lust

lyst. 1 en. lust, nöje.

Malmö

di som hade lyst ..

finare: löst.

(försök att uttala respektive lüst).

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lusthus

lösthus. -ed

i bet. bensår.

1957. 368 Malmö, Acta kt.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lysti eller lösti ~~eller löstj~~. adj., lustig.
j.

neutr. lystet

Malmö. 1930.

lösti, yngre form.

I Ariemiht endast lysti (da. lystig).

Nr 368
I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lut

Lud, -en

168. Malmö Otie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*

Luta

lùda, -an. -or. - ornd

mindre uthus som är tillbyggt en annan

större byggnad; skjul.

1917 Nr 366 I. Ingers. Malmö, Berje hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyckas

pret. lykkas = lyckades.

de lykkas

1951. 368. Malmö. Rekr hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lycktråff

lyketreff, neutr.

de va it lyketreff.

1939. 168. Malmö. Dieckh

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyfta

lyˋta, lyˊtor, lyˋte, lyt

på nytt i aktuaget 1959

1952 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyktändare

lyktetènare · en - are - arna.

lykt.tändare. person som gick omkring och tände gatlyktorna, innan gasbelysning infördes.

Malmi

Den som tändare av gaslyktor.

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lykt-tändare

lyktetändare, m., pl.=

(ett yrke)

1954. 368. Malmö, Kvia hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lyng

lyz. ¹en. ²or. -orna. lyng, tkara.
fork.

Malmö.

der kom hela lyzor tågane iz
te stan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyra
s.

Löyra

Malmö 6tl. W

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

jūsa . ¹or . ²te . -t . lysa . lysa

Malmi

de jūsor óp .

grānen stō a jūsta

Nr 368

I. Ingers 1926. Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lyss
v.

lys. pret. lydes

lysena

(Landsbygden: lys, lydes)

1963. 368. Halmö. Dein kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låda

låuda, -an. -or. -orna

dær e stöura låudor me tósk

Nr 368 I. Ingers.

I.-s 8/6 1934. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läg

läg. läg: komparerasläg²are. läg²est.

Malmö.

(Altarmålet - Limhamn - Lov.²-are.-²est)

dén e lägare endén.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låna
v.

impea. Lån!

Lån mi ---

s 16

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lɔŋ . lɛ́ŋɔn . lɛŋst , lɑ́ŋ. lång

reuter. ɛ

Malmö (själva staden)

lɔŋ . lɛ̄ŋɔn . lɛ̄ŋst (Kinnebergs backen)

lit lɛ́ŋɔn ūde

lɛ́ŋɔn nēre dær va en lɑ̀ga

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låga
s.

lèga -an

(fisk)

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lòngforklàring, -en. × långförklaring

lång-förklaring, katekesförklaring,
stora katekesen.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

längs

adv.

längs

längs

där går den ränan längs mè

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långsmal

lazsmål, m. -a.

kåpan den han e mé lazsmål.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge
adv.

lant (länt)

lant om länge s 16, 21

(länt om länge)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lézor. lângre längre långt

komp.

Malmö

lita lézor op i

lézor hide.

lézor lêne.

Formen lêzor hörd å Kinnbergs backar.

Nr 368 Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Långt II

so va dan it hus långon xèlia,
so kalad.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långörat

lazórad, pl. -ade

jèvla lazórade bönadréza!

1944 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låsa v.

låsa , låste , last

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta
v.

pres. lass

-- som inte lass skäämma voss ..

s. 13.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ā. la, lo. lad låta

y. lāta. -or. lat, lātad

1. hjälpverb. 2. höras, té sig:
el. lāuta ct.

man de lät brå.

de lāut so vākort. (om mask)

1953. 368. Malmö, Ukie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låta II

ja låtar han liga i
två dyg
(om lättsaltad sill).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

låtsa
v.

pres. lässar

s. 31

Rop- län, uppt. i denna form; i
genuint landsbygdsmål pres. lɑ̈s. J.J.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

läddika

s

lädika, -an

liten låda inuti kista, för kortändan

1963 368. Malmö. Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läje². -ed. läje². -anen. läge

läge. fisklåge.

Malmi (Första trakten).

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läge
s.

läje, n., pl. =

fiskläge

på ett läje där han dö sitt ...

på de ändra läjed

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Lägenhet

Lägenhet pl. -or

(bostad)

tita på Lägenhet. (besé)

1953. 368. Malmö. Skåne 4d

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga, -or. lag. lagd. lägga.

Malmö.

Supinum lajd, Kinnebergsbacken

leg på-maj! = hög.
på d. över mig!
(barn i sängen).

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lägga:

å, gå a lég dœj!

(modernt uttryck för).

1958. 168. Malmö, Oscie Lt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

läka

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lämm

lämm. ¹en. ²a. -ana. lämm, lucka.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lånd
s.

lån, -lån, -lor, -lora

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

långa

lå²ŋa - an - or - orna, långa, hus.

- långa.

Malmö

I Ariemålet lǣ²ŋa (Husie) och

lǣŋe (Limhamn).

den yt̲tra lå²ŋan.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× längde
s.

lèngde, -ed, pl. =

längd, sträcka,

för vadan båra it lèngde

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lèze ell lèze, adv., Länge.

(lézor el. lézor, lezst el. lezst).

Malmi

dó hade di vad lèvanes lèze.

(I Orsimålet lèze, i Barsamålet samme form.)

Nr 368

Kinnebergstaden: lèeze.

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

länge II

de dröjde änta so fåulat

länge.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Länsstyrelse

best. f. Länstyrelsen

I rättsliga språkbruk; ent. äldre
språkbruk: kanslilied.

Säj ta kondoktören, de ska va
Länstyrelsen.

1951. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lösa

lē²sa. -or. -²te, -t. lösa.

Malmö: yngre lēsa

te

på den tiden fick a lē²ste

(undergick konfirmationsundervisning).

Inf. passiv: lēses, yngre lēses.

de kan inte lēses.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Utie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× läsetös

läsatös pl. -or

flicka som går och läser för
prästen, konfirmand.

368. Malmö, Skåne Ht

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

läsa

v.

läsa, -or, läste, last

lägga i lass, lassa, lasta

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt
adj.

let, neutr. =

Malmogism i förb. till let i lyckas inte.

Malmö Oxie hd

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lätt
a.

let eller let, neutr. =

komp. lètare el. lètare;

let är speciell malmogism.

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 löda löda -ar-a-ad, löda.

Malmö

kan jesus löda?

(barnlig fråga)

Nr 368
I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögn

löjn. 1 stn

1952

368. Malmö. Rute hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lögnhund

löjnhön, -en

lögnare m. f. 1886

1952. 368. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löja
s.

löθja ~ löja, -an, -or,
-orna

(fisk)

båda formen hos samme medd.

/h tröja

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lönna
v.

lyẓa -ar -a -ad

plocka fisk och sill (nytingad) ur garnen.

di sad a lyẓa dän sina töskagäan.

lyẓa sil

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× lönna II
v.

ja lyga i lådan

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

löpa
v.

löa. lor. lo. load

springa.

Numera vard. springa.

finare löpa, lopa, löpad.

1958. 168 Malmö, Arie

löpande

lùane, -ad

springa, springande.

dær va et sådant lùane.

168. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

lördag

lörda -an -or -orna;

i Lördes, i lördags.

de e en nöringahålva ja fik fordärvad i Lördes.

yngre: lörda.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

madonna

madóna, -an. "madonna": använt

i betydelsen förnäm, högdragen fru.

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926. Brie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mager
adj.

mågor

(Kinneb. backar)

1944. 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maja
v.

mäja el. mæja -a -ad

mycka mer gemt; spec. = så
hackat granris där begravnings-
följe skall passera.

1957. 368 Malmö, Ot. hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

majstång

majstöz. -en. pl. majstözа eller

majstézor. -na. majstång.

Halmi

di hade majstézor i var gård

Nr 368

Ytie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makaron

pl. makarónor

vår gud är ós en väldi bónj
han står på gustavádolfs tórj
a saljer makarónor
so stóra som kanónor.
för kanin. (Ramsa)

1958. 168, Malmö, Dec. 4.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makrill

makarl, -an

(fisksort)

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× makta

màkta - ar - a - ad

orka, måkta, kunna bära el. lyfta.

de maktar jä ènte bèra.
han màktar ènte den tòzje såksan.

(i omgivande dial.: Sunlöf mäjta, Tosie mäjta, Limhamn mäjte).

368. Malmö Berse hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ makapen

makapär, -en

"något obestämbart föremål".

H. L.

168 Malmö Dec 40

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

makta
v.

màkta -ar -a -ad

orka, förmå; kunna lyfta

màktar dú dina stéinen?

(Landsb. màjta kulor, màjta fosie, màjta

Nr 368. Malmö, Oxie hd Lindemo,

I. Ingers 1957. Bunkefl.)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 måktenslös,

× måktenslös

maktlös, vanmäktig.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Altie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala

mål[2]a. -or. mol. mål[2]ad. pers. part.

mål[2]an. neutr. -ad. mala.

Malmi

mål[2]an mo[1] säges ha givit upphov åt

stadens namn; se även mål[2]me.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Lt ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mala II
v.

„ en mål'an mø skol'a de
hit'a ifr'a början

om stadsnamnet Malmö.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mall

s.

mal, pl. -a

hos timmerhuggare, skeppsbyggare och snickare. m.fl.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mall-snickare

målasnickare, m.

modellsnickare (t.ex. å Kockums varv)

1945. 368 Malmö, Rekie[illegible]

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mall-vind

best.f. mà̲la vi̲na̲n

en lokal å Kockums skeppsvarv

1946

168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmsbo
s.

màlmebǫ́ pl. -a, -ana

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

malmejtiska. - an. „malmsitiska".

folkspråket eller vulgärspråket i Malmö.

Malmö 1929

tjokor vårklien kar ingors at ja

talar malmejtiska?

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ottie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmö-pråk

målmepåg -en - a - ana.

„Malmö-påg". Malmöpojke, pojke från Malmö.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmöpåg

bed. f. pl. målmepägana.

1961. 368. Malmö, Skåne Ld.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Malmö

man. ¹en. ²a. -ana. man.
eller mänor. ménkorna (!)
Malmö

²gamla ²måna.

lita te måns = lite var

klöga måna "kloka gubbar"
(naturläkare).

I sms. än pl. män.

Malmö, Lt ie ht.

Nr 368

L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man II

mánen anv. ss. tilltal till vuxna manspersonen, då man inte känner namnet:

vill mánen hjälpa maj ---

(låntagare i stadsbiblioteket till bibliotekssekreterare)

168 Malmö. Dec. hd

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man
s.

Hej min goe man --

s 10

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

man

pron.

man

även anv. såsom tilltalsord i 2:a

personen.

968. Malmö, Dec. 41

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolk

manfolk (- -/)

Hon måtte väl vara va galen
etter manfolk ---

s 22

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

manfolkstolarna

manfólkastôlana

Stolarna på högra sidan i kyrkan, där manfolken sitta.

1934. Nr 368 I. Inger Galmå. Åtvid hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mangelhus

mágelhûs, -ed

= mangelbod, - rum.

hon har hýrt mágelhûsed, so kalad.

1936. Nr 368 I. Ingers, Malmö, Otie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† manick

manik, -en

"något obestämbart föremål".

H. L.

168. Malmö. Dec. 49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Manufakturen

manufakturan eller

manufakturan,

= Manufakturfabriken.

1932 Nr 368 I. Ingers. Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mark

mark. 1an

öpjen jord. åkerjord

den låu ude i márken fön,
for dæn va ènte bygd.

(näml. péli fjörka)

1951. 368. Malmö, Oxie hd

mark

mark. 1en. 2or. - orna.

mark, d. v. s. skålpund (425 gr.)

Malmö

fira märkor fyt.

bedst känt bland äldre

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

marknad

markad, n.

ta ti' markas . resa el. fara
till marknad(s)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårkad, -ed. marknad.

Malmö.

ta te mårkas, resa till marknaden.

so ta di iz te mårkaded hår i målme.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
måkasdø . -n. marknadsdag.

Malmö

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mar-ulk

marólk, -a,

fiskslag.

fisken sällsynt, namnet inkommet
norrifrån enl. S.K.

Nr 368 Malmö Oxie hd.

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maska
s.

màska -an -or -orna

de e fort tr a sàmla màskorna,
so kalad.

(i ett fiskegarn)

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

maskinverk

maʃinvärk. - ed. maskineri.

Malmö

Nr 368

Berit

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mast-spår

best. f. mästaspår

kölet för masten i däcket på

segelfartyg.

Nr 368. Malmö, Oxie hd

l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad (mad)

Nu ska de smaga bra ine litta
annan mad, sa han

s 19

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat
s.

sé man änta pägana fön,
so kämon di, nar di ska ha
mäd. Talesätt.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1976

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

mad . -en. mat. föda;

med pl. -a. -ana = brödskiva

påbredd med smör el. flott.

en mad = en smörgås. Malmö

vi fik ènte ta mad mä vos.

(mad ännu hos Ingvi ungdom 1956)

Nr 368

Ahlie

I. Ingers 1926

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat II
s.

i bet. smågås:

Så bröd i tu min mår a
stopa i han.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat:

ja kone gót tå for mådan
ja kade jit kan.

ja kade måd mé mej ta mida.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mat

hur ska den måden småga,
när di komon hím ?

0.0.

sóden fjn mád hade vi ánte
i mít hím.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matpengar

mådapé'za, -ana

hushållspengar.

Medd. f. L:a 1908

368 Malmö, Oxie hd.

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matpåse

madaposse (mädapåse)

ine en bra madaposse ine mi ...

s 15

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matta

mått, -an

pron. han (!)

1943 368 Malmö Oxie kn

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

matt-bom

mà̲te bó̲m̲, -en

Ställning varpå matton hängas till
bankning.

1942 36 8 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mataska

mådaska, -an

ask vari fiskare medföra mat på sjön.

1943. 368 Malmö. Arie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mausen-gevär

mårsonjevär . n. , pl. =

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

masyrka -an. mazurka /en dans/

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

d+ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

med

mę (-). med; ss. sb. = också

Malmö

han vile hat di mę. han ville
haft dem också.

jä inę = jag också

han va lia gamal me kóŋen
(som kungen)

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

men

i det · eftersom

--- men du har så gott om pänga ?

s 4

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medan

kons.

men

ja tita po arbetad men di
holt på me de. Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meddelande
s -

medelande, -ad

han fick it medelande.

1963. 368. Attic hd, Malmö.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

medicin

medesin, -an

ja skola jöba två sòrtens
medesin dær i svedåla.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejeri
s.

majeri, -et.

rosenlöns majeri.

1956 368 Malmö, Dr. h.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejerska

~~majorska~~

s.

majorska, f.

den va en majorska, som hita helena

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× majestaopa

best.f. majestaöpan

detalj i båt.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mejsel

májsel. -en. májsla. -ana.

mejsel.

Malmö

di motę hŏga me májsla.

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

melba

mélba eller mélba

en cigarett-sort.

Formen i aktstagen första
gången 1916.

368 Malmö, Aktie bl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mella

méla eller méla, -an, -or, -orna

karamell (i barnspråk)

1943. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

mena

meina. -ar, -a. -ad

eller -te, -t, mena.

Malmö 1927

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 mening

menig -en -or -orna. mening.

Halmi

2
menigen i ett satssammanhang =
d. v. s., "kärnfrågan".

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

menu, s.

mén̲u̲ el. mén̲i̲, – en

inlånet.

1966. 168. Malmö, Akie kst

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mer

mein . mer .

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

meter

méter

pàula som va fàmtan méter

làŋa

Fr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middag

mída -an -or -orna

han jik díd a spiste mída

ja hade mád má maj ta mída.

ja lagan sóna gòa mídor.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsbjudning

mídesbjúdning, -en. -or. -orna

han jöre tvåu stöura
midesbjúdnigor om åured.

A.F:

1914. Nr 368 I. Ingelsta, Dcie 19

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagsrast

mídesnást, -en

1947. 368 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

middagssup

middagssupe, -an

sup som intages till middagsmålet

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1980

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1r 2
misonars aftan. midsommarafton

Malmö

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

midsommarsdag

misomaasdå

(obs. obest. form)

1959 168 Malmö. Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× milda upp sig

mila óp sej -ar -a -ad

antaga en glad uppsyn.

1961. 368. Malmö, Skåne hd. J. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min el. mjn, mit, mina, mjna, min.

jä min liv, nä min liv; jä min gu, nä min gu. Malmö.

min den älsta pägen.

de e mjna péja.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

min

II

i mi'n ti'd, so kalad

O.O.

mi'n mo'rmo, so kalad

Nr 368. Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

adj.

mí̲no̲r (komp. till lì̲de̲n, lì̲de̲n)

i de mí̲no̲r afæ̀rorna jin

bì̲træ̀den sæj mè̲r tì̲d me

kòndorna.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1969–72

1972

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mindre

mi̲no̲r. komparativ av li̲te̲n 1. mindre.

Malmö.

Nr 368

Rätie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minns

pus. migs

jå migs sasom pys di sa

„nabjédor".

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x min-sjant

minsjant

förstärkt form för "minsann"

O ja minsjant liggen där inte en
ung tös --- s 7

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mineju

Inensju

bekräftelseord

Han ska min sju inte va född
i Hosselösa

s. 12

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

minsjäl

minsjäl

behåftelseord.

dær va minsjäl knäpt nan bön.

Nr 368 I. Ingers.

Malmö. Dcie kd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* mittel

mítel. - en. mitt. mittpunkt.

Malmö

po mítelen a bóred.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ltrie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mittemot
a.

mítoast

mellemst, i' mitten

den mítoasta fènan

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

milk

då skyen ja varken milk eller
grädd. s. 14.

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk
s.

dæ va nån hade sågd ad
mjölken va sur. men vi lät våra
kördor smaga på mjölken, a di sa
at den va vist-ike sur.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

1982 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mjylk. !en. mjölk.

Malmö.

(I Orienmålet och Bornamålet
milfy el. milk).

fjor en liter mjylk å rona kågor!
(Råd till en som ville sätta upp en mjölkbar)
m. f. 1904.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk

mjølk

ja kan vad a kemtad mjølk
i den siste bònagården i stån.

O.O.

Nr 368. Malmö, Oxle hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölke

s.

mjùlke, -ed, n.

mjölkning.

Malmö J. H.

[landsbygden: mùlke]

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I Ingers

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk-kanna

mjölkakåna -an -or -orna

Stor kanna av plåt, vari mjölk
transporteras till mejeriet.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölk-körare

mjölkaförare. -en

1957 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mjölkaman

mjölkamän, -an

mjölk-kärne, mjölkutbärare, -bärd.

1957 168 Malmö, Övre Sd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkpiga

mjölkapia, -an

1946. Malmö, Rute hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkspann

2
mjölkaspàn - en - a - ana.

mjölkspann.

Malmö.

Nr 368
I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mjölkvagn

mjölkavägn, -en

(delvis resp.)

vi bänt han i åkselen på mjölkavägnen.

368. Halmö, Åkie hd. J. Ingels 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mocka

mòka, -ar. -a. -ad

båka. stålla till gråt.

H. L.

168. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mode

mo̲d. !en, mode:

va po mo̲den.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mor el. mown, -en. mor. moder

pl. möra gen. mörs.

Malmö.

Används ännu allmänt i skåne ca 1800
tal i st. f. "fru" om och till kvinnan
i de bredare folklagren.

2
mor sedorbarn "Mor Lederberg".

mor ändorsen; mor hägman.

Nr 368 mor älna.

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

moder II

inioun, i vokativ. i barnspråk.

jo moja

1956. 368. Malmö, Lilla Isl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ moja
s.

mòja, -an

mor, moder; nyare slangord

(början av 1900 talet)

min mòja.

dèn ligon mòjan (ytterst på kyrkogården)

1955. 368. Malmö. Otie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× molock
adj.

mɔlɔ́k (endast predikativt)
= nedslagen

han va ɛ́nt mɔlɔ́k; han hade
tàpad sin nya pìva.

m. f. 1905.

d. mɔlɔ́ken

1943 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

monitör

montör . -en.

monitör. medhjälpare vid undervisningen.
utvald bland de mera förtrogkomna skol-
gossarna; förekom i folkskolorna på den
tiden man undervisade efter Lancastermetoden.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Otie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

monopolet

monopólen = Monopolet. Tobaksmonopolet.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926. b + ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

monten

mǫ́ntor i -en, mǫ́ntra i -ána

(inventarium i Museum)

vi jǫ̀ra en stǫ́r mǫ́ntor

168 Malmö, Dec. 1941

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mords

mors (genus t) pl. -or. -orna.

mors. kön.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1925.

Orie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morås

morås

de va inte nedan morås a dyzza.

22. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Åkie kl.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morashål

morashål, -et, pl. =, -en

de va ènte nedan morashål
ält ihöja.

Nr 368 I. Ingers. Hälsö, Åkers hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morfar

mòfar, m.

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1976–79

1978

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgon

i maaen (i mâaen)

s L

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårn, -en. mårna, -åna.
morgon. morgon
d. mårn etc.

Malmö

di arbéta fra séks om mårnana.

i mårn tìlia.

i márn, i'morgon.

de tår på náavorna a få en

sóden stød vaiinda mårn.

Nr 368

Malmö, Rtie hd.

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgon II

finare mòrgen, -en. mòrna, -na

(hos borgerskapet);

i mórgen, i morgon.

Gòna daj i mórgen!

1934 Nr 368 J. Ingers Malmö, Skåne

morgon III

dɔ́ jɪ́k jà dɛ́n forbí vɑ̀r mɑ̀ron

de hade bled fɑ́nt te
mɑ̀nnen.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Morgon IV

nu e ja fri i mårn

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

morgonsko

mòrenskȯu , pl. =

innesko, morgontoffel.

Inera genuint : mȧrenskȯ(u)

dær va en kvìga som jik a

solde mȧrenskȯ. Kirseb.

backen.

1942. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× moriskan

b. f. mo̲uriskan

Moriska paviljongen i Folkets park.

168 Malmö, Oxie hd.

1943

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mo'mor

s.

mo'mor, f.

mi'n mo'mor, so ka'lad

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mor och far

mórafár

"mor och far", en barnlek.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Berit

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† morótta

morgóta, -an. -or. -orna

= morot. Finne: en morót̲a.

stỳvade morgót̲or.

Nr 368 I. Ingers.

1936 Malmö, Östra hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× moss

mos. i ullrzekul mos aléna,

alldeles ensam.

Malmö

eller mos

hon va mós aléna hìma.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mosse

mòse, -en. -a, -ane

den va en mòse hæn hìde,
a dæ bautn vi spriza a lèga.

Nr 368 I. Ingers. Malmö. Åkie kl

17.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mo'stor, -en. mo'stra, -ana,
moster

Malmö

Även använd såsom hälsningsord utom
släkten i st. f. det nordiska "tant".

Ja gar hi'm hos min mo'stor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

motor

motor . -en. motor.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Atie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

mot-som

konj.

mödsom

jämfört med,

han va helt ànad mödsom

fàrsigen (om en fick).

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
mödra -ar-a-ad. muddra.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Otie.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

muddervark

2
mudervärk, -ed. pl. =. -en.

muddervark.

Malmö 1928

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
mølen, neutr. - ed. mulen.

Malmö

Nr 368

J. Ingers 1926.

Rätt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
mål̲na , -ar - a - ad. mulna.

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mumla

mömla, -ar. -a, -ad

Nr 368 I.Ingers.

17 Malmö. Acie kl

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mun
s.

mår, -en

ja hade nen tåpad både
håga å mår. m.f. 1903
utan. för stor övermakning.

1955. 368. Malmö, Skåne hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mellan II

blöad va lèvnad i mónen
på höjen

Nr 368. Malmö, Oxie hd
L. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

munktegel

mönka tégel

slags gammelt tegel.

1958. 968. Malmö - Dec 1958

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

museum

museum, museumet,

finare museumet.

FORMAT 9

1953. 368. Malmö, Kvie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

muselman
s.

mûsalmàn, pl. -men.

va e en mûsalmàn for not? —
jø, ljksom vi e kristna, so e
arâborna mûsalmèn.

168 Malmö, Arie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

musiker
s.

mosíkor, -en (ell. mosíkor)

en framstående mosíkor.

Nr 368 I. Ingers Malmö, Otte hd.

9/11 1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

muskel

pl. mösklor, -na

--- igen stjärka i mösklorna

Malmö

Nr 12994 Malmö Oxie hd

Ingemar Ingers 1973–75

1975

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mullra
s.

mɔ̀sla pl. ˋ-ɔr

vi fik mɔ̀slɔr i mæ̀rgana

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

must
s.

mǫst. ¹an

1. en dryck.

2. kraft, styrka

(2) ànaas gav hèla mǫ́sten ǫ́ll dom.

1957. 168. Malmö. Dec 4 d

mustasch

14. moståsa, -na

Nr 36E Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mutter

mo̲tor, -n, mo̲tra, -na

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycken

mi²en, neutr. mi²ed, mycken.

Malmö (Kinnebergsbacken; i själva staden mø²en, mø²ed).

mø̀en, mø̀ed

Nr 368

Ostie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycken

mœn, mœd, pl. mœn

(ellen i stället: mœnga)

dan kœm so mœn mœnigor.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mycket

mied, äv. mijed

för de man ska skamsa sä mied

s. 6

(Anm. Jag har i Kivsebergsstaden iakttagit formen mied, men annars är i Malmö möed den vanliga dial. formen. J. J.)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mø̲²ed, mycket.

I Malmö.

I Kinbergsbacken även mi̲²ed, Ltie.
målets form.

vi̲ ha̲r va̲t mø̲ed ikǿpa.

Nr 368

Ltie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket

mykked . mycket ; finare än mykked .

cf. mykke

Malmö

hon vägar di lästa båden

so mykke ?

O. O.

Nr 368

Arie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mycket III

mjukad . (finare än mjuk)

de fiistan mjukad

1969 368 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mygga

mygga -an -or -orna

(obs. ej ~~mygg~~)

1942 148 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mä
v.

sup. mäd

så hadde I mäd mijed bättre nu.

s. 14

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måla
v.

perf. part. målad, neutr. =

de sto målad på fönstren ...

S 23

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x måla

måla . -or. -te, -t, mäta

Malmö.

måla tyj.

måla pantoflor.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ctie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

målskjutning

målskjutning, -en

skjutbana och skjutning därstädes.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers

1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad

mæunad -an -or -ona

en heil mæunad.

di va so rèda for sýrak vìsa

mæunadon po æured

I: Sýrak var varulv.

Kimeb. – backa

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månad II

i ägósti mènad

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måndag

mónda . -an. -or. -orna;

i mónd̲as. i måndags.

(i Dicemålet: mánda; Bjärnamålet mánda;
Skytteamålet mánde).

1935. Nr 368 I. Ingers Malmö. Dicemål.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måndagmorgon

mŏndamȁren. -en

nar man vȁgnar om mŏndamȁrenen
a ènte har ĭt ȍre ti' en pilsner,
dȍ e de rȍtt.

m. f. ç:a 1900.

Nr 368 I. Ingers. Malmb. Arie hd.

27/1 1905.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måne

mo̲n̲e

i förb. mo̲n̲e d̲e̲, måne-det.

H.L.

168. Malmö, Åkie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

månne- det

mondei

1953. 368. Malmö. Ricie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mondèi, partikel, = "månne det"?

Malmö

Nr 368

I. Ingers 1926.

Ot ie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

† måna
s.

mòna -an -ɔ -ɔna

kyska i klädesplagg

(Dan hd + noma Österl hd: mǫ̀na;
s. Österl hd & Skytts: mǫ̀na).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
l. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mått band

mò̀te bà̀n, -ad. pl. =, -an

Ja han tàpad mit mò̀te bà̀n,
for ja hade hål i lò̀man.

1961. 368. Malmö. Dicé

mätte
v

pret. mätte i bet. "måste"

o så mätte / c:ns fortsätta
s 18

o ja mätte fylla mä ti kontoret
s 24

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

måtte
v.

mòte el. mòte

ofta i bet. "måste"

man mote ga hen om.

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mält

melt. -en.

mäld. spannmål till förmalning i en kvarn.

Malmö.

Nr 368

I. Ingers 1926. Orig

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mēn mān

mēn

ett vanligt tillägg till ja. ja och nej

(naj, najl, nej.

2
jāja mēn. Malmö

" "

nēj mān

Nr 368
I. Ingers 1926. Rätie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

människa

mènniſa 14. -or

man é ènte mer en mènniſa,

Talesätt, använt på 1800-talet och

enl. uppgift av H. K. också i nutiden.

1956. 168. Malmö, Ocie Ld

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

människokött

mènigotsýd, n.

toga mènigotsýd = fórtala folk, baktala.

(fr. i Bunlöv: eda fölkatsýd).

368. Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårka
v.

mårka, -ar, mårkte, markt.

(mærfja sårslår, mærka fosie,
mærke limhamn)

168 Malmö Bergfält

1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märka II

märka i bet. sätta märke på:

fåren di märkte vi me färj

m. f. c:a 1885

Fr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märke

mårke[2] el. mårke. - ed. - a. - nen.

mårke[1].

Malmö[2].

jå ska vel öje ha it mårke[2]!

for jävelen, dær e störa mårke.

Hos uppl. talande: mærke, mærket,
pl. mærke, -anan.

Nr 368

I. Ingers 1926. Atie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märke II

Vår släktare hade sitt

märke (att medelst färg märke

djuren)

Dan va só kykt te tåget bara – dan

e märke a tor bjälkana.

Nr 368 Malmö, Oxie hd

I. Ingers 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

märklig

märkeli, neutr. -et

de va reint märkelat

A.F. f. 1857

Nr 368 I.Ingers Malmö, Oxie hd

1934

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mårklig

màrkeli

en hǿkst màrkeli bǫ̀uk,

en högst mårklig bok.

A. F.

f. 57.

1926. Nr 368 I. Ingers. Malmö, Rein hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

markvärdi, neutr. -et. märkvärdig.

Malmö.

få tjkor dee markvärdet.

flèra markvärdia fiska

Nr 368

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mäla
s.

mäjla -an -or -orna
(!)

Nr 368 Malmö, Oxie hd
I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mästen-tven

mästorsven. -en.

mästersven; befattning i en vådeldvarn.

Malmö

Får va mästorsven i höjamyla.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Artie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mö
s.

mø. f.

en «målen mø" skole de
hita ifra bòrjan.

(om stadsnamnet Malmö).

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x mödding
s.

middig

gödselhög.

han sto på hoedet i Ola Sörens
middig å sidden där inu.

s 16 -17

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mög
s.

mô'j (mø'j), n.

i bet. gödsel; skräp

sju lass mö'j s. 18, 31.

(Se mig endast i akttaget den yngre formen mög. Anm. vid excerpering. J. S.)

Nr 16743 Malmö Oxie hd

Nils Lindström 1906-11 Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mög

mög. -ed

smuts. skråp.

de e réint mög, verklig smuts
(i motsats mot t. ex. skämda varor).

168.

1918. Hyltebruk Dcie kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mög II

mög i bet. "ogräs":

di bära rävsor ädanpå
mögad

J. H.

1956 368 Malmö, Dalie 4.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× mög III

kom ìke hím ma dit mög—
ja vil ìke jòa vé de!

fìkarkustu fik mannen, som kom
hem med mindervärdig fìk.

Nr 368 Malmö Oxie hd

I. Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ mögåla

mogh<u>å</u>la. -an

smutskåla.

<u>å</u>rl<u>ö</u>v de va den värsta

mogh<u>å</u>la som fa<u>n</u>s po j<u>ö</u>rden.

168 Malmö, Oxie hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mögla

mägla - ar - a - ad. mögla.

Malmö

bröd har mäglad.

I Otiemålet mula, mule; formen

mägla en hyperveristm. bildad analogiskt

efter t.ex. råg, i Otiemålet rue.

Jfr. mägli.

Nr 368

Otie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mågli . möglig.

möglig

Malmö.

I Ortiemålet mųled.

Nr 368

Ortie

J. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mójlig

mòjli eller mòjli

1944. 168 Malmö, Oxie hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möjlihèd · en. möjlighet. möjlighet

Malmö

de fins igen möjlihèd.

Nr 368

I. Ingers 1926. Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²mjǫla, -an. -or. -orna. mölla,
kvarn.

Halmö Allm. hos
Pronomen: han. både äldre
& yngre.
²mjǫlen han e vek, men hüsed
ligor dær.
²stǫtamjǫla; en holénsk ²mjǫla.

Nr 368
I. Ingers 1926. Utie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mållare

mål²are, -en, -are, -arna,

mållare, mjölnare, kvarnägare,

Malmö

kal mål²are, Karl mållare.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Rtie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

møllevinge

m²-levinge -en -a -ane.

møllevinge, kvarnvinge.

Malmö

der ble en liden pæg jælslån
a en m²-levinge.

Nr 368

Rtie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2 Möllevångsvalsen

mölle vozsvalsen, benämning på en vals, som var populär i Skåne i slutet av 1800-talet; även känd under andra namn.

I Bara h:d kallad "Sista valsen på Alnarp"

Malmö. 1929

I Höör: Resta valsen, då det den blev komponerad på 1870-talet av Rudolf Ekman.

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mork. nutt · mort. mörk.

Malmö

de va so forfärlia mort.

bég mört.

el. bègane mórt.

Nr 368

Ostie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörkblå

mörkeblåu, mörkblå.

A.F.

Malmö

J. J-s 1912. Nr 368 I. Ingers Acc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörkbasen

adj.

mörkbasen

1943 368 Malmö Rekl kd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mörkrädd
a.

mörkrädd

Nr 368. Malmö, Oxie hd
I. Ingers 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2

mȳ̲sa -an -or -orna. mósse.

Malmö

den stå̲re mȳ̲san.

å

Nr 368

I. Ingers 1926.

Arie

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möss-trådare

2
mösseskrädare, -n, -are. -arna.

mösseskräddare, mössfabrikant.

Malmö

Nr 368

Atie

I. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

mòss-skrèddare

mȯsːeskrèːdaːre

en mȯsːeskrèːdaːre som hitːe
mȯlːor veː liːatóːj i màlme

1947. 368 Malmö, Arie
hd.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

möda, 1 or. möte, mött, möta.

f Malmö

Nr 368

Arie

L. Ingers 1926.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund